

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Kioskpreis 4,20 EUR • Monatliche Erscheinung • ZKZ 81891

*Дорогие женщины, поздравляем вас
с весенним праздником 8 МАРТА!*

**ВЕСНА, КАК ЖЕНЩИНА
В АЛЬЯНСЕ –
ЗВЕЗДНАЯ МОДЕЛЬ
ДИНА ВАККЕР И WBA
www.wba-alliance.com**

Читайте на стр. 8

**ТОЧКА ЗРЕНИЯ
ЧТО НАМ ДАСТ
КАРТА НЕМЦА**

Стр. 35

**ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ
ФИНАНСОВАЯ
ПОДДЕРЖКА
ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ**

Стр. 54

**БОЛЬШОЕ
ЛИТЕРАТУРНОЕ
ПРИЛОЖЕНИЕ**

ДОМАШНИЕ КОНФЕТЫ К ПРАЗДНИКУ

НЕ ПРОПУСТИ В СЕБЕ БОЛЕЗНЬ!

Знакомая ситуация: вы ходите от одного врача к другому, но никто из них не говорит, в чем причина вашей болезни?! Врачи выписывают мази и таблетки, которые не излечивают болезнь, а лишь снимают боль. А тем временем болезнь развивается, вы чувствуете себя все хуже и вообще теряете веру в выздоровление. Но чтобы вылечить вас, нужно выявить причину заболевания! А вот к этому, как мы нередко убеждаемся, врачи не стремятся, особенно, если перед ними – пациент не частной, а государственной больничной кассы. Где же пройти по-настоящему глубокое, всестороннее обследование и узнать причину недомогания? Узнать – значит, вовремя начать лечение, пока ещё не поздно, пока болезнь не стала неизлечимой!

Многие наши земляки уже знают, куда обращаться за помощью, особенно те, кто был на грани жизни и смерти. И советуют своим родственникам и знакомым: поезжайте в Кассель, в Центр био-физикальной диагностики, где вам наконец-то установят причину вашей болезни, проведут полное обследование с головы до ног и биорезонансную терапию. В центре работают врачи высшей категории, доктора наук,

терапевты, в том числе наши соотечественники, и можно общаться на русском языке. За годы работы популярность Центра возросла настолько, что пришлось переезжать в более просторное здание, из врачебного праксиса он вырос в амбулаторную клинику. Это позволяет принять на обследование, оказать своевременную и квалифицированную помощь намного большему числу страдающих людей.

Как проходит обследование?

Вы приезжаете на назначенную встречу, и в течение нескольких часов мы занимаемся всесторонним анализом вашего здоровья. Сначала проводим обследование «живой капли крови» (Dunkel-Blut-Diagnostik). Вы сами увидите, нет ли в вашей крови пораженных клеток, радиоактивных клеток и тяжелых металлов, опасных грибков и вирусов, которые являются причиной многих коварных заболеваний и о которых вы, возможно, даже не подозреваете.

Ведь пока не очистить кровь, никакие витамины и минералы не помогут укрепить иммунную систему, а значит, не предотвратить болезнь!

Затем вы увидите, в каком состоянии находится каждый ваш орган – редкая возможность своими глазами посмотреть на себя изнутри и,

помощью доктора, понять, как восстановить здоровье. Затем, на основе обследования, мы проводим био-физикальную терапию, успех которой подтверждают результаты анализов до и после начала ее проведения.

Таким образом, у нас в клинике вы не только комплексно обследуетесь, но и сразу же сможете восстановить свое здоровье!

Оздоровительная система

С прошлого года клиника работает на аппаратах, приобретенных в Центре космических испытаний, разработанных профессором И.П. Неумывакиным.



Профессор в течение тридцати лет был связан с космической медициной, создал уникальный стационар – космическую больницу на борту корабля. В клинике представлена комплексная оздоровительная система профессора И.П.Неумывакина.

ВНИМАНИЕ!

В новой клинике и диагностическом центре применяется новейшая методика терапии атеросклероза, сердечнососудистых заболеваний. Это новейшие разработки сосудистой хирургии (Gefäßchirurgie), т.е. лечение без скальпеля, а значит, без риска для жизни пациента. Результат выздоровления превзойдет все ваши ожидания – вы вновь почувствуете себя полными сил и энергии! Дорогие родители! Теперь в нашем центре открыто диагностическое отделение для детей, в котором работает высококлассный врач-педиатр. Пройдите вместе с вашим ребенком безболезненную всестороннюю диагностику по новейшим современным методикам – на хромосомном уровне – и дайте ему шанс избавиться от болезни!

Консультация врачей проводится индивидуально. Приходите к нам всей семьей!

WWW.BIOENERGETISCHE-KLINIK.DE

Die Tagesklinik ist geöffnet

Montag-Samstag: 11.00 bis 18.00 Uhr

TAGESKLINIK und DIAGNOSTISCHES ZENTRUM

Maybachstr. 9 • 34127 Kassel • Tel.: 0561/7396404 • www.bioenergetische-klinik.de



Historischer Forschungsverein der Deutschen aus Russland e.V.

Liebe Landsleute und liebe Freunde unseres Vereins,

Unser HFDR hatte dieses Jahr drei Projekte vollendet und herausgegeben. Eins von davon ist das Buch „Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2000-2020“. Es ist ein Sammelband mit unseren HFDR-Kalendern, von der Gründung unseres Vereins bis einschließlich zum Kalender 2020. Um das Buch interessanter zu gestalten, wurden anstatt der Monatstabellen weitere Fotos, wichtige Daten des Monats oder passende Sprüche zum beschriebenen Monatsthema hinzugefügt. Das 608-seitige Buch (DIN A4 in Farbe) beinhaltet die Geschichte zu verschiedenen Zeiten der Deutschen im Russischen Reich – von Zar Iwan dem Schrecklichen bis zum Staatsterror an den Deutschen in den Jahren 1919-1953. Im Buch findet der Leser die Gründungsgeschichten von allen russlanddeutschen Siedlungen von der Wolga bis Bessarabien sowie anderen Gebieten der UdSSR. Dieses Band enthält ebenfalls die Geschichte von der Entstehung und Schließung von deutschen autonomen Rayons und Biografien von 86 russlanddeutschen Persönlichkeiten aus verschiedenen Zeiten. Themen, wie Repatriierung nach dem Zweiten Weltkrieg, Kampf um den Unterricht in deutscher Sprache an den Schulen, Erhalt der Kultur mit deutschen Sitten und Gebräuchen, wurden überwiegend von professionellen Historikern und Wissenschaftlern beschrieben. Auch der Kampf um die freie Ausreise aus der UdSSR und die Integration in Deutschland wurde in unseren Kalendern vorgestellt.

Dieses Buch ist eine gute Unterstützung bzw. ein guter Wegweiser für Schüler und Studenten bei den Vorbereitungen für diverse Berichte oder Vorträge über die Geschichte der Russlanddeutschen.

Im zweiten Buch, „Russlanddeutsche Zeitgeschichte 2020, Band 17“, das über Biografien, Kriegsgeschichte, Auswanderungskampf und Tipps für Familienforscher berichtet, stellten wir fünfzig Biografien von russlanddeutschen Personen, eine Liste von 19 Helden der UdSSR im Zweiten Weltkrieg sowie eine Liste von 74 im Afghanistankrieg (1979-1989) gefallenen Soldaten und auch eine Liste von 113 gefallenen deutschen Soldaten, die bei NATO-Einsätzen in Afghanistan und anderen Ländern ums Leben kamen, zusammen. Unter den Gefallenen befinden sich selbstverständlich auch Russlanddeutsche. Zu jeder von diesen Personen wurde eine Kurzbiografie erstellt. In diesem Band wird dem Leser ein weiteres interessantes Kriegsthema nahegebracht, und zwar der Napoleon-Krieg im Jahre 1812 gegen Russland.

Das dritte Buch, das in diesem Sommer erschien, trägt den Titel „Badische Auswanderer“. Diese Arbeit ist das Ergebnis einer vierzehnjährigen Forschung des Autors und in ihrer Art erstmalig. Unser Vereinsmitglied Waldemar Pflug beschreibt in diesem Band etwa 840 Familien, die aus Baden nach Süd-Russland, in das Wolga-Gebiet oder in andere Teile des Russischen Reiches im 18. Jahrhundert auswanderten. Zu den Auswandererfamilien wurden alle Vorfahren angegeben, die zu den Familien gehörten, soweit sie in den Kirchenbüchern eingetragen waren.



Folgende Bücher und Kalendern können bei uns erworben werden:

- Restexemplare der Kalender 2000 bis 2020 4,- €
mit vielen farbigen Bildern und Beiträgen über die Auswanderungsgeschichte der Deutschen aus Russland in die USA, Geschichten der Deutschen an der Wolga, am Schwarzen Meer, in Sibirien und anderen Regionen des Russisches Reiches und der Sowjetunion, Informationen über Repressalien in den Gebieten der UdSSR sowie Tipps für die Ahnenforscher können Sie in unserem Verein erhalten.
- Kalender 2021 8,- €
- „Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2002“ (453 Seiten) Ausgabe 2002 12,- €
- „Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2003“ (428 Seiten) Ausgabe 2003 12,- €
- „Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2004“ (505 Seiten) Ausgabe 2005 12,- €
- „Die deutschen Kolonien an der Wolga“ (446 Seiten) Ausgabe 2000 15,- €
- „Die Deutschen in Sibirien“ Band 1 (556 Seiten) Ausgabe 2003 15,- €
- „Die Deutschen in Sibirien“ Band 2 (536 Seiten) Ausgabe 2003 15,- €
- „Geschichte in Gedichten und Prosa“ (430 Seiten) Ausgabe 2017 15,- €
- „Gedenkbuch Altai-Omsk“ (300 Seiten, A4) Ausgabe 2009 25,- €
- „Gedenkbuch Kasachstan“ über 200 Fotos (530 Seiten, A4) Ausgabe 2014 25,- €
- „Deutsche katholische Kolonien an der Wolga“ (675 Seiten, A4) 2018 30,- €
- „Sammelband Kalender 2000-2020“ (608 Seiten in Farbe, A4) 2019 33,- €
- „Biographien, Kriegsgeschichte, Auswanderungskampf“ (430 Seiten, A4) 2020 25,- €
- „Badische Auswanderer“ ZG. 2020, Band 18. (553 Seiten, A5) 2020 25,- €

Unsere Kalender und unsere Bücher sind als Geschenk für Verwandte, Bekannte und Kollegen hervorragend geeignet

Die Spenden sind für die Gestaltung und die Herausgabe für unsere HFDR-Veröffentlichungen dringend notwendig.
Bankverbindung: Sparkasse Nürnberg, IBAN: DE757 6050 1010 0036 43653, BIC: SSKNOE77

Mehr über unsere Veröffentlichungen und unseren HFDR-Verein unter www.HFDR.de

Bestellungen bei:

Michael Wanner, Frankenstraße 10, 93128 Regensburg, wanner.michael@t-online.de, Tel.: 0 94 02 - 39 16
und Dr. Arthur Bechert, 93055 Regensburg, Kirchfeldallee 35, Arthur.Bechert@web.de, Tel.: 0 941-78 99 56

(Bei einer größeren Bestellung ist Mengenrabatt möglich, Versandkosten sind im Preis enthalten)

Читайте В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Стр. 4
В МИРЕ
Главные новости от политолога Александра Рапа

Стр. 6
ГЕРМАНИЯ

Стр. 8
ТЕМА НОМЕРА
Альянс весны и женского начала

Стр. 10
НЕ ХЛЕБОМ ЕДИНЫМ...
Как Бог благословил депортацию моей мамы
Притча о ключах
Отдых в тишине

Стр. 12
ИНТЕГРАЦИЯ
Людмила Ассельборн – педагог и поэт
14 марта – коммунальные выборы в Гессене

Стр. 14
ФОРУМ

Стр. 16
ЖИЗНЬ ИЗВЕСТНЫХ ЛЮДЕЙ
Наследник из Калькутты

Стр. 18
RENTNER
Горсть родной земли
Светлый мир моего детства
Судьбоносный год
Семейное счастье
Восемь лет за колючей проволокой
Встреча в ГУЛАГе

Стр. 24
ПОЗДРАВЛЕНИЯ/ПОИСК

Стр. 25
BKDR & SEINE ARBEIT

Стр. 26
ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ
Интеграция через творчество
Ах, Одесса!
Море
На каждой ветке – имена
Самый красный день
Нэсси, или Яйцо бронтозавра
Мир прекрасен

Стр. 34
КУЛЬТУРА
Песни Тины Ведыль

Стр. 35
ТОЧКА ЗРЕНИЯ
Что нам даст карта немца

Стр. 38
СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ
Немецкая Ганза в России

Стр. 40
СОВЕТ ВРАЧА
Размышления о проблемах пандемии

Стр. 42
МЕДИЦИНА
Снижаем уровень холестерина без лекарств

Стр. 44
ОДНА МИНУТА НЕМЕЦКОГО
Winter adé – Hallo Frühling!

Стр. 46
ЛЮДИ И СУДЬБЫ
Мой отец Эрвин Рихтер

Стр. 48
МОСКОВСКАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА
Испытание ожиданием
Съесть медведя

Стр. 49
VOLK AUF DEM WEG
Auch im Lockdown wird diskutiert

Стр. 50
ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ
Пенсия за уход: число получающих растёт
Отказ из-за истечения срока
Базовое обеспечение в старости
Завести в хозяйстве рисоварку?
Япония и передовые технологии
Финансовая поддержка для родителей
Если жена требует денег
Измерим квартиру по-новому
Финансирование церквей
Гражданство Российской Федерации
Российская пенсия

Стр. 58
ПОДРУЖКА
Судьбы наших матерей
Сколько можно ждать счастья?

Стр. 60
СВЕТСКИЕ НОВОСТИ

Стр. 61
КРИМИНАЛ

Стр. 62
КУЛИНАРНЫЕ РЕЦЕПТЫ

Стр. 63
ЮМОР

Стр. 64
КРОССВОРД / ГОРОСКОП

Стр. 65
НА ДОСУГЕ

Стр. 66
ПОДПИСКА

IMPRESSUM

Zeitschrift:
"Neue Semljaki"
"Новые Землики"

Ausgabe Nr. 03, März 2021

Kioskpriis 4,20 EUR
Jahresabo 49,00 EUR
Monatliche Erscheinung

Herausgeber:
Verlag Neue Semljaki
Senfelderstr. 12 c
33100 Paderborn

Tel.: 0 52 51 - 689 33 0
Fax: 0 52 51 - 689 33 20
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de
Internet: www.neue-semljaki.de
www.facebook.com/NeueSemljaki/
Instagram @neue_semjlaki

Abonnenten-Service:
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59
Fax: 0 52 51 - 689 33 20
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Titelfoto: Dina Wacker
Redaktionsleitung: J. Kirchgässner
Redaktion:
Dr. V. Kirchgässner, T. Golowina
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de
Grafik & Layout: E. Gossmann
Werbung & Marketing: E. Njasin
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Anzeigenpreisliste gültig ab 01.02.2021

Druck:
Rheinisch-Bergische Druckerei
Zulpischer Straße 10
D-40549 Düsseldorf

Fotoquellen:
www.adobe-stock.com
www.pixabay.com

Bankverbindung:
Verlag Neue Semljaki
Sparkasse Paderborn-Detmold
IBAN: DE19 4765 0130 0061 0122 17
BIC: WELADE3LXXX

Перепечатка материалов возможна только с разрешения редакции. Авторские статьи не обязательно отражают мнение издателя. Письма, рукописи, фотографии и рисунки, присланные в редакцию, не рецензируются и не возвращаются. Редакция по этому поводу в переписку и в переговоры не вступает. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать авторские материалы. Издатель не несет ответственность за содержание рекламных материалов.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit vorheriger Einwilligung des Verlages. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen, sie werden nicht rezensiert und nicht zurückgeschickt. Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der Werbung.

Hinweise zu Datenschutzbestimmungen unter: www.neue-semljaki.de/datenschutz/erklarung.html

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Журнал "Новые Землики" приходит на пятый рабочий день месяца и в течение следующей недели после этого принимаются жалобы в случае, если почта не доставила вам журнал. После этого срока у нас уже не будет возможности выслать вам резервный номер.
- Звонки в редакции принимаются с понедельника по пятницу с 10:00 до 13:00.
- При смене места жительства обязательно сообщите свой новый адрес в редакцию журнала.

ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!

1. **ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ.** Отвечают опытные эксперты.
2. **ФОРУМ.** Письма читателей.
3. **ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ.**
4. **«ПОДРУЖКА».** Стильные советы.
5. **ИЩЕМ ДРУГ ДРУГА.** Поиск родных и друзей.
6. **ОДИНОКИЕ СЕРДЦА.** Знакомства.
7. **КУЛИНАРНАЯ СТРАНИЦА.** ЮМОР. КРОССВОРДЫ.

ИНТЕРЕСНО ВСЕМ!

Журнал
Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Всего 49,€
в год за 12 выпусков!

Тел.: 0 52 51 - 689 33 59 • www.neue-semljaki.de



ГЛАВНЫЕ НОВОСТИ от политолога АЛЕКСАНДРА РАРА

Всё-таки нет сомнений в том, что российского оппозиционера Алексея Навального отравили в России. Факт отравления подтвердили французы и шведы. Поэтому арест блогера по возвращению домой Европа воспринимает как плевок в свою сторону. По моему мнению, Навальный – хороший журналист, занимающийся нужными расследованиями. Такие журналисты нужны каждому обществу, как корректив. Но он не будет лидером российской оппозиции, каким его видят в Европе. Глупо использовать «кейс Навального» в геополитических целях, чтобы наказать Россию и через санкции ослабить РФ и её экономику.

Дело абсолютно запутано. И дело вовсе не в путинском дворце. Там действительно строится дорогой отель. Через пару лет скандал все забудут. Главное выяснить: кто отравил? Обе стороны отстаивают противоположные позиции. Россия утверждает, что Навальный в России отравлен не был. Подразумевая, что это произошло или во время транспортировки в самолёте, или в самой Германии. На такое утверждение обижаются немцы. Однако

Германия отказывается публиковать или передавать российской стороне данные анализов, доказывающих отравление, и прячется таким образом за военной тайной.

Было бы правильно поставить точку в вопросе отравления, создав совместную комиссию из врачей и других специалистов, которые честно положили бы на стол свои данные. И тогда, наверное, можно было бы договориться. Если такого расследования не произойдёт, этот конфликт будет длиться.

Европа стоит сейчас перед самым важным для себя выбором, на кону – будущее Евросоюза. Об этом говорят ведущие европейские политики. Так, Герхард Шрёдер, канцлер ФРГ в 1998-2005 гг., заявил: «Мы знаем из собственной истории, что всегда, когда у нас были хорошие отношения с Россией, на этом континенте был мир. Когда было иначе, мира не было». 22 июня этого года исполнится 80-я годовщина нападения Германии на СССР. И президент Германии Франк-Вальтер Штайнмайер напоминает соотечественникам, в интервью газете «Rheinische Post», о событиях Второй мировой вой-



Александр Рар

ны: «Да, в настоящее время отношения между нами сложные, но до этого было прошлое. А после этого будет будущее».

Тем не менее, европейские политики требуют наказывать Россию ещё больше, придумывать новые санкции, чтобы Россия «знала своё место». Этот страшный разговор может привести к войне. К этому подталкивает кампания, развязанная против России некоторыми праворадикальными депутатами Европарламента из Польши, Эстонии и других прибалтийских стран. Не представляя

большинства в Европарламенте, они смогли полностью изменить позитивную повестку дня в Европе, которая существовала до расширения Евросоюза на восток. Их усилиями Евросоюз превращается теперь в арену холодной войны с Россией. Это меньшинство пытается перехватить бразды правления в Евросоюзе, и в первую очередь – у Германии, которая стоит на пути у Вашингтона.

Речь идёт об американском проекте крупной, трансатлантической Европы, который поддерживается восточноев-

В ГЕРМАНИИ ПОЯВИЛСЯ В ПРОДАЖЕ НОВЫЙ ПОЛИТИЧЕСКИЙ ТРИЛЛЕР АЛЕКСАНДРА РАРА – «2054: КОД ПУТИНА». КНИГА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ!

POLITTHRILLER VON ALEXANDER RAHR

2054 – PUTIN DECODIERT

Действие в этой книге происходит в двух разных эпохах: путинской России и России времен Ивана Грозного. Эта параллель выбрана не случайно, поскольку и тогда и сейчас закладывался фундамент для России на столетия вперед. Главная интрига: погоня за тайными знаниями, пророчествами о будущем. Для того, чтобы анализ получился предельно ясным и искренним, автором избран эзоповский язык. Герои его книги реалистичны, есть выдуманные и настоящие лица. Однако факты в ней реальны, происшествия правдоподобны и имеют автобиографический оттенок.

**НА РУССКОМ
ЯЗЫКЕ**



ISBN: 978-5-04-106301-6.
Издательство «Эксмо»,
Москва. Твёрдый переплёт,
384 стр. Цена: 12,90 €.



ISBN 978-3-360-01341-5.
Auch als eBook erhältlich.
400 Seiten, 19,99 €.

Wladimir Putins Machtfülle nötigt den einen Bewunderung ab, bei anderen weckt sie Misstrauen und Angst. Was macht den Präsidenten so erfolgreich? Weiß er Dinge, die anderen Regierungschefs verborgen bleiben? Aus dieser Frage entspinnt Russland-Insider Alexander Rahr seinen Plot rund um Politiker und Geheimdienste, die Prophezeiungen des Nostradamus und drei Generationen Exilrussen, die einem Flugzeug aus der Zukunft hinterherjagen. Lagern im Kreml wirklich die Zeugnisse einer Zeitreise – oder verrennen sie sich in eine wahnhafte Idee?

Vieles, was Rahr in den Hinterzimmern der Macht erfahren hat, muss er offiziell für sich behalten. Doch in diesem literarischen Verwirrspiel kann er manches Geheimnis preisgeben und legt die verborgenen Strukturen der russischen und der internationalen Politik offen.

Заказать эти книги можно в берлинской книготорговой организации GELIKON.

Kantstr. 84, 10627 Berlin. Тел.: 030-323 48 15 (звонить с 10.00 до 18.00 ч в рабочие дни).

E-Mail: knigi@gelikon.de Сайт: www.gelikon.de • Besuchen Sie den Autor auf www.petersburger-dialog.de

ропейскими странами. Это Европа от Ванкувера до Донецка, т.е. они хотят включить Украину, но отрезать от Европы Россию, оставив ее в Азии.

Но есть в Европе более прагматичные силы, которые понимают, что с Россией бессмысленно говорить языком санкций, бессмысленно нагнетать новые конфликты. Эти силы против трансатлантической концепции, считают, что нужно создать континентальную Европу от Лиссабона до Владивостока. Не ссориться, но дружить с Америкой, а Европу консолидировать, не выступать против России. И прежде всего Германия заинтересована в сохранении дружественных экономических отношений с Россией. Как видим, в Европе идет напряженная политическая борьба этих двух лагерей, которая и будет определять развитие отношений Евросоюза и РФ.

Здесь многое зависит также от политики США, потому что если Америка будет говорить более спокойно и прагматично, то, конечно, это усмирит пыл восточных европейцев. Если же Америка возьмет жесткий путь, то будут изолированы прагматичные силы в Европе.

Подчеркну, что, по моему мнению, у Европы нет стратегии в отношении России. Мне кажется, есть определенное видение, которое было создано в прошлом и не меняется. В 1970-1990 гг. полагали, что через поддержку демократии в России можно покончить с коммунизмом и тоталитаризмом. Поэтому считают, что эти методы, которые применялись тогда и привели тридцать лет назад к развалу коммунистической системы и СССР, нужно применять и сейчас.

Но если раньше у власти в Европе были политики, которые помнили Вторую мировую войну и больше понимали различия стран и сложности исторического развития, то сейчас этого нет. Теперь у власти поколение, которое чисто идеологически смотрит на мир через призму либеральных ценностей. Это в головах элит, и этого не изменить. Тут или пройдет смена поколений на Западе и люди поймут, наконец, что Россия не такая, как в 1990-е годы, или будут новые потрясения, больше конфликтов, и мы в конце концов научимся жить в одной Европе, но за закрытыми дверями.

Америку крайне раздражает проект магистрального газопровода «Северный поток-2». На самом деле это борьба американских корпораций с немецкими, потому что они конкурируют на мировом рынке. США хотят оставить даже Украину в энергетической игре ради своих геополитических интересов. По планам США, Украина должна остаться транзитным государством и использовать эту монополию для давления на Россию. Это четко прослеживается с 2006 г., когда Украина перессорилась с Россией и Западом. Но таковы правила игры.

Поэтому Россия пошла на уступки, хотя не должна была этого делать. Иначе Москва могла лишиться возможности продавать дополнительный объем газа через «Северный поток-2» на Запад, прокачивая его через территорию Украины. Логика в этом скорее геополитическая, чем коммерческая. Ведь сама Украина отказывается от российского газа и требует реверс. Это абсурд, но это геополитика. Капризные американцы просто поставили такие условия. Если Украина останется в игре, то США не будут вводить санкции против «Северного потока-2».

Как видим, Германия вынуждена выбирать между «Северным потоком-2» и США. Естественно, «Северный поток-2» для Германии очень важен. Он делает ее распределителем европейского газа. Но при этом повторю, что Берлину важно не перессориться с США, не стать штрейкбрехером внутри Евросоюза. Однако геополитика – это реальность. США не хотят, чтобы экономика Украины рухнула. Иначе Вашингтону придется кредитовать ее, а так пусть Россия платит за транзит, что опять же очень удобно американцам.

Моё ощущение, что Европа – уже не Евросоюз. Ситуация резко изменилась с выходом Великобритании из Евросоюза, и теперь британцы будут создавать «свою Европу», причём в соперничестве с Евросоюзом. Британцы не хотят, чтобы ЕС руководили немцы и французы. А тем временем «стройки века» появляются и вне Европы. Например, Турция с 1961 г. сидела «в европейском предбаннике» и хотела войти в ЕС то насильственно, то выключившая своё «место под солнцем». Но сейчас Турция отказывается от ЕС,

понимая, что принята туда не будет.

Гордый Реджеп Тайип Эрдоган, президент Турции, пытается воссоздать какие-то части бывшей Османской империи. Турки дошли до Кавказа, будут играть значительно большую роль в Азербайджане, Сирии, на Ближнем Востоке, в Африке. Конечно, восстановление былой мощи Турции будет сопровождаться серьёзными конфликтами с Евросоюзом. Причем Турция утверждает, что она тоже европейская страна и может решать вопросы развития Европы.

Теперь я хотел бы прокомментировать ситуацию с пандемией коронавируса и вакцинацией в Германии. Ситуация достаточно плачевная. Практически до середины марта магазины в стране будут закрыты, нельзя встречаться больше, чем с одним человеком из другой семьи. Школы закрыты, дети мучаются дома, делают какие-то уроки без надзора учителей и родителей.

Но больше всего мне жаль предпринимателей, на которых держится средний бизнес в Германии. Государство помогает им, как может, выделяет деньги. Этих денег хватит, может быть, до июня, а потом немцам надо будет спасать Европу и залезать в жуткие долги. Но кто будет потом выплачивать эти долги? Откуда брать деньги? В Германии нет ресурсов, которые можно продавать всему миру, как в России. Значит, придется повышать налоги и сокращать социальные выплаты малоимущим слоям населения. Далеко не всех это радует.

Германия создала и зарегистрировала первую в мире вакцину против коронавируса – BioNTech-Pfizer. Но в Брюсселе, как мы знаем, сидит бюрократия, и теряется драгоценное время. По сути, Брюссель провалил организацию вакцинации на очень важной стадии. Теперь в Европе есть уже несколько сертифицированных вакцин, но Евросоюз не позаботился о создании производственной базы для этих вакцин. Некоторые заводы буквально строятся теперь в чистом поле, чтобы наращивать мощности. Но пока что вакцин не хватает даже для людей из группы риска. Поэтому Европа договаривается, в частности, с Россией, чтобы открыть на наш рынок путь российской вакцине «Спутник V», чтобы она прошла сертификацию в Европе. Думаю, что с этим проблем не будет. Пресса Германии воспринимает ее в целом положительно, потому что речь идёт о жизни людей. Но страны Прибалтики, Польша и Украина, скорее всего, откажутся от российской вакцины по политическим соображениям.

Вместо того, чтобы запирали общество на локдауны, нужно было организовать жесткий контроль и регулярное тестирование сотрудников в домах престарелых и инвалидов. Примерно 70-80 % всех смертных случаев от Covid-19 приходится в нашей стране именно на эти дома. Социальный стресс нарастает не только в Германии, но и по всему Евросоюзу. Создается ощущение, что Урсула фон дер Ляйен, глава Еврокомиссии, не справляется со всеми этими проблемами.

Александр Рар, Берлин

**ПОДПИСКА –
ЛУЧШИЙ
ПОДАРОК!**

**всего 49,€
в год!**

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Тел.: 0 52 51-689 33 59

ВАКЦИНАЦИЯ БУКСУЕТ

По уровню массовой вакцинации населения Германия отстает от таких стран, как Израиль (70 прививок на сто человек), Объединенные Арабские Эмираты (47), Великобритания (20), США (14). Для сравнения: в Германии это четыре прививки на сто человек (в России – полторы прививки). Почему в нашей стране сложилась такая ситуация?

С одной стороны, ощущается острая нехватка вакцин против коронавируса, поскольку не налажено производство. С другой стороны, немцы нередко отказываются не только от вакцинации, но и от некоторых конкретных вакцин. Так, довольно низкий рейтинг у векторной вакцины Оксфордского университета (AstraZeneca). От нее отказываются даже медики. Многие немецкие газеты опубликовали сообщение информационного агентства дра о том, что в одной из больниц в земле Саар из двухсот сотруд-

ников, записанных на прививку оксфордской вакциной, более половины не пришли на вакцинацию.

В целом по Германии ситуация с вакцинацией выглядит неутешительно. Как сообщила газета «Frankfurter Allgemeine Zeitung», по данным на четырнадцатое февраля в ФРГ использовали 85 % доз вакцины BioNTech-Pfizer, которые наша страна получила по плану коллективных закупок Евросоюза; по вакцине Moderna – это 63 %, по AstraZeneca – 19 %. Шестнадцатого февраля на интернет-портале газеты «Die Zeit» опубликовали статью «AstraZeneca – не вакцина

второго сорта». Известный немецкий вирусолог Кристиан Дростен, глава Института вирусологии берлинской клиники «Шарите», считает, что «вакцина AstraZeneca намного лучше, чем ее имидж». И всё же отмечается, что эффективность у AstraZeneca довольно низкая (60 %), а людям старше шестидесяти лет ее вообще не рекомендуют.

В феврале в Германии в рейтинге вакцин лидировала BioNTech-Pfizer – возможно, потому что создана эта вакцина в Германии и люди привыкли доверять немецкому качеству. Партнером фирмы BioNTech из Майнца (Рейнланд-Пфальц)

стала известная американская корпорация Pfizer, один из лидеров мировой фармацевтической промышленности. Считается, что эта вакцина высокоэффективна (95 %).

Как предполагается, в конце марта в Евросоюз начнет поставлять свою вакцину против коронавируса американская компания Johnson&Johnson (заявленная эффективность лишь 66 %). Затем в ЕС ожидается регистрация вакцин американской фирмы Novavax и немецкой CureVac. Возможно, на нашем рынке появится даже российская вакцина «Спутник V», у которой, кстати, пока что довольно высокий рейтинг и эффективность (91,4 %).

По мере роста числа привитых в Германии будут накапливаться данные по всем вакцинам, их эффективности и побочным действиям. Многие немцы ждут именно таких массовых данных, чтобы определиться с вакцинацией.

Пауль Грегор

ТРЕТЬЯ ВОЛНА?

Канцлер Ангела Меркель опасается третьей волны пандемии коронавируса в Германии. Тем не менее на заседании президиума CDU 22 февраля она объявила о некотором послаблении локдауна.

Точнее, речь идёт о поэтапном выходе из локдауна и «трёх пакетах новых мер послабления». По ее мнению, нужно прежде всего увеличить количество экспресс-тестов на коронавирус, а также обратить внимание на три сферы контактов, а именно: 1) личные контакты, 2) общеобразовательные школы и профтехучилища, 3) спорт, рестораны и кафе, сфера культуры.

На заседании президиума CDU отмечалось, что в Германии распространяется опасный британский мутант коронавируса. Поэтому Ангела Меркель призвала население страны

проявлять осторожность. Об опасности третьей волны коронавируса предупреждает также председатель CSU Маркус Зёдер. Он предлагает довести количество экспресс-тестов в Германии до миллиона в день. Александр Добриндт, руководитель земельной группы CSU, считает «главным фактором на пути к нормализации жизни в Германии вакцинацию и интенсивное тестирование», причем оба эти направления должны быть тесно связаны в единую стратегию.

Однако общество устало от бесконечного локдауна. 23 февраля создана рабочая группа во главе с Хельге Райнхольдом Брауном, министром по особым поручениям, руководителям канцелярии канцлера. Рабочая группа должна предложить конкретные меры по выходу из локдауна. Концепцию представят на рассмотрение третьего марта, когда

на совещание соберутся премьер-министры всех федеральных земель Германии во главе с канцлером Ангелой Меркель.

Но почему только сейчас начинает разрабатываться план по выходу из локдауна? «Люди нуждаются в надежде и перспективе. И каждый день имеет значение!» – заявил Михаэль Тойрер, заместитель руководителя фракции FDP в Бундестаге.

Кроме того, на заседании президиума CDU 22 февраля шла речь о вовлечении домашних врачей и медиков на производстве в кампанию по вакцинации населения. Правда, федеральный министр здравоохранения Йенс Шпан (CDU) отметил, что это имеет смысл лишь в том случае, если в распоряжении врачей еженедельно будет от трёх до пяти миллионов доз вакцин и можно будет проводить вакцинацию больших групп населения.

В начале марта предполагается также допустить в Германии тесты для самоконтроля, которыми смогут пользоваться все желающие.

Подробнее см.: www.gmx.net/magazine/news/coronavirus/merkel-nennt-grundvoraussetzungen-fuerlockerungen-35562460

НОВЫЕ САНКЦИИ ПРОТИВ РОССИИ

Министр иностранных дел Германии Хайко Маас (SPD) высказался за введение новых санкций в отношении России – после двух решений российских судов по оппозиционному политику Алексею Навальному.

«Уже после отравления Навального мы дали ясно понять, что не намерены мириться с нарушением международного права, и ввели санкции», – заявил глава германского МИДа 22 февраля на встрече министров иностранных дел стран Евросоюза в Брюсселе. Хайко Маас призвал к выработке ограничительных мер в отношении конкретных лиц из аппарата полиции и юстиции РФ, в том числе к запрету их въезда в Евросоюз и блокировку активов. Вместе с тем он подчеркнул необходимость «искать пути, чтобы остаться в диалоге с Россией», потому что «Россия необходима Евросоюзу для совместного урегулирования многих международных конфликтов».

Подробнее см.: www.gmx.net/magazine/politik/eu-bringt-nawalny-russland-sanktionen-35563028



КОНФЛИКТ В БЕРЛИНЕ – ДВЕ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ

«Это вам за Навального!»

В Берлине полиция взяла штурмом квартиру россиян Юлии и Евгения Зайберт и изъяла трёх малолетних детей. Мать детей Юлия Зайберт прислала в редакцию EADaily душераздирающее видео изъятия детей. На кадрах слышно, как мать кричит по-немецки: «Что вы делаете? Почему вы это делаете?» Слышен истощенный плач детей, а также голос Евгения Зайберта по-русски: «Убирайтесь отсюда! Я всё записываю! Я звоню в русское посольство!»

«Детей изъяли – без ордера, без решения суда, штурмом взяли квартиру, развели с мужем по разным комнатам и вытащили полуголых детей на улицу. Обыскивали дом, били мужа, надели мне наручники и применяли физическое насилие ко мне», – рассказала EADaily Юлия Зайберт. При этом во время конфликта с полицейскими один из них бросил фразу: «К Путину собрались? Это вам за Навального».

По словам российской немки, произвол немецких властей в лице югендамта, семейного суда и полиции начался после ложных доносов соседа, проживающего внизу. «Югендамт получило все сведения о нас, нашей семейной ситуации, финансовом положении и т. д., и было настолько „озабочено благополучием“ наших детей, объявленных ими умственно-отсталыми, что навязало нам семейную амбулаторную помощь без всяких на то оснований... Я обжаловала ходатайство о навязанной нам семейной помощи. Это вызвало бурю негодования югендамта, и они подали срочное ходатайство о рассмотрении семейным судом вопроса наших родительских прав», – рассказала мать детей. Семья в ближайшие дни планировала срочно вылететь в Россию, чтобы спасти детей, но власти ФРГ пошли на опережение событий.

Подробнее см.: <https://eadaily.com/ru/news/2021/02/09/eto-vam-za-navalnogo-v-berline-policiya-vzyala-shturmom-kvartiru-rossiyan>

В интересах детей

Восьмого февраля сотрудники полиции в униформе оказали поддержку Управлению по делам молодежи района Лихтенберг (Берлин) по наводке несоблюдения родителями прав и интересов детей. Сделано это было исключительно в интересах детей.

В ходе операции было оказано со стороны родителей сопротивление в виде ударов руками и ногами, а также плевки. После оба родителя отказались от медицинской помощи.

Условия проживания и поведение родителей были решающими факторами для Управления по делам молодежи взять детей на государственное попечение. Дело было подробно задокументировано полицией.

Впоследствии отец семейства утверждал, что он был избит без причин. Следовательно, в служебном порядке государственной охраной при земельном управлении по борьбе с преступностью заведено дело: телесное повреждение, полученное при исполнении служебных обязанностей и симуляции преступления (с противоположной стороны).

В настоящее время в интернете распространяются сообщения средств массовой информации, которые без всякой причины предполагают политическую подоплеку дела, содержат ложные утверждения и воспроизводят вымышленные цитаты. Мы категорически опровергаем эти утверждения!

Необходимо и важно, чтобы вы получали информацию о происшествиях из различных независимых и заслуживающих доверия источников и давали этой информации широкий охват.

С уважением,

Команда по работе в социальных сетях от лица полиции города Берлин

МИЛЛИАРДЫ НА БОРЬБУ С ПАНДЕМИЕЙ

Германия предоставит Всемирной организации здоровья (ВОЗ) дополнительные средства – полтора миллиарда евро на борьбу с пандемией в беднейших странах мира.

Девятнадцатого февраля завершился саммит глав государств и правительств стран Большой семерки (Великобритания, Германия, Италия, Франция, Канада, США, Япония). Саммит проходил в формате видеоконференции. По итогам этой конференции министр финансов ФРГ Олаф Шольц (SPD) выступил с заявлением, в котором, в частности, подчеркивается: «Мы проявляем солидарность с беднейшими странами. Германия предоставит в распоряжение еще полтора миллиарда евро программе COVAX, Всемирной организации здравоохранения... Мы будем в безопасности только тогда, когда вакцинацией будет охвачен весь мир». По программе COVAX предполагается распределить два миллиарда доз вакцин от коронавируса. Кстати, американцы выделяют на поддержку программы COVAX



четыре миллиарда долларов. Программа COVAX разработана в рамках ВОЗ специально для обеспечения глобальной вакцинации, доступа к безопасным и эффективным вакцинам от коронавируса. Распределяться вакцины будут в соответствии с численностью населения беднейших стран мира. Миллиардные средства богатых стран-доноров должны быть выделены в 2021-2022 гг.

По этой теме высказался 22 февраля президент Германии Франк-Вальтер Штайнмайер – на совместной пресс-конференции с генеральным директором ВОЗ Тедросом Гебрейесусом. Пресс-конференция прошла в онлайн-режиме. Штайнмайер призвал богатые

страны к сотрудничеству в вопросах распределения вакцин, тестов и медикаментов. Такое сотрудничество он назвал даже «лакмусовой бумажкой международной солидарности». По его мнению, «в ближайшие недели и месяцы дозы вакцины

все еще будут дефицитным товаром повсюду».

По данным сайта Worldometer, с начала распространения коронавируса SARS-CoV-2 инфекция диагностирована у более чем 112 миллионов жителей планеты. Почти два с половиной миллиона человек скончались в результате заражения коронавирусом. Однако выздоровели свыше 87 миллионов пациентов. По Германии на 22 февраля соответственно почти два с половиной миллиона заражений, почти 69 тысяч человек умерли (2,9%), 2,2 миллиона выздоровели (см. www.worldometers.info/coronavirus).

Татьяна Головина

Курс евро по ЦБ на 23.02.2021 По просьбе читателей

1 евро =
 0,86 фунта стерлингов (GB)
 1,09 франка (Schweiz)
 1,22 доллара (USA)
 3,07 рубля (Беларусь)
 33,92 гривны (Украина)
 90,38 рубля (РФ)
 102,87 сома (Кыргызстан)
 506,66 тенге (Казахстан)
 12.822,42 сума (Узбекистан)



АЛЬЯНС ВЕСНЫ И ЖЕНСКОГО НАЧАЛА

О заведующей гастроэнтерологическим отделением университетской клиники в Саарланде (Universität Kliniken des Saarlandes, gastroenterologische Abteilung), обладательнице титула «Miss Plus Size Germany-2015», известной модели, российской немке Дине Ваккер (Dina Wacker) мы неоднократно рассказывали на страницах нашего издания. После конкурса красоты для женщин больших размеров, в котором Дина одержала свою первую победу, она продолжает принимать участие во всевозможных показах мод и дефилировать на престижных подиумах Германии, Америки, Майорки, Испании. Сегодня Дина – почетный член немецкого представительства Всемирного Бизнес-Альянса русскоговорящих женщин.

Miss Große Size

Восьмилетней девочкой Дина Ваккер приехала в Германию из Казахстана. Здесь окончила школу, получила профессию медсестры. В отделении гастроэнтерологии, где она работает, ее любят и уважают как коллеги, так и пациенты. Шесть лет назад, благодаря ее сынишке, тогда еще пятилетнему Тиму, она смогла осуществить свою мечту и выйти на подиум. Из полутора тысяч анкет, присланных для участия в конкурсе красоты для женщин пышных форм, жюри выбрало десять. В их числе была и российская немка. На гамбургской сцене (Mozart Saal), где проходил финал конкурса, Дина о короне не думала. Для нее уже этот момент был своеобразной победой.

Тем не менее, именно русскоговорящая модель получила корону королевы «Miss Große Size». После победы в этом конкурсе, по словам Дины, ее жизнь резко изменилась. Она продолжает нести свою вахту в гастроэнтерологическом отделении университетской клиники. Однако все свободное время у нее расписано по минутам: показы мод, фотосессии, интервью. Дома любящую маму и жену поддерживают самые главные в ее жизни мужчины – сын Тим и супруг Штефан.

«Я постоянно в пути. Меня приглашают на выставки, презентации, показы мод. Мне такой ритм жизни по душе. Я наслаждаюсь этим, я этим живу», – отметила Дина Ваккер. – Благодаря участию в конкурсе, я смогла осуществить свою детскую мечту – стать моделью. Меня приглашают владельцы бутиков и модельного бизнеса для показов своих коллекций для женщин больших размеров. Я побывала в Лос-Анжелесе, Голливуде, Испании, Алматы, на Майорке. Я стала также интересна глянцевым изданиям Германии. Мои интервью печатали на страницах „Top Magazin“, „Die Rheinpfalz“, „Pfälzischer Merkur“,

„Stern“ и показывали в программах RTL, SWR».

В феврале 2019 г. Дина Ваккер побывала в Алматы, где она появилась на свет. Эту поездку организовало для нее местное модельное агентство. Программа пребывания на малой родине была очень насыщенной. Дина выходила на подиум, встречалась с людьми и знакомилась с городом, где прошло ее детство.

UNADJUSTED ROYAL

Дина Ваккер постоянно получает интересные предложения от известных модельеров. Среди прочих – участие в презентации гламурного и помпезного кутюрье-шоу UNADJUSTED ROYAL от звезды модельного бизнеса Харальда Глөкклера (Harald Glöckler).

По словам Дины, Харальд – настоящий мастер по превращению повседневности в нечто необыкновенное: «Я всегда мечтала побывать на шоу этого кутюрье. И мне повезло – на одном из мероприятий я познакомилась с королем гламурной моды. Мы обменялись контактами, и через какое-то время он мне позвонил, пригласив выступить в его лекции. Он сшил для меня четыре наряда. Костюмы, которые мы представляли, были экстравагантными. Мы все были в париках эпохи барокко. Шоу UNADJUSTED ROYAL прошло сенсационно. В мой адрес прозвучало много комплиментов и бурных аплодисментов, так как я одна была такой комплекции. Такая реакция публики мотивировала меня на еще большее. Вот так сбылась еще одна моя мечта».

«Mein Weg vom Aschenputtel zur Schönheitskönigin»

Первая книга Дины Ваккер увидела свет в марте прошлого года: «Я очень рада, что смогла осуществить свою мечту – издать собственную книгу. Надеюсь, что она сможет помочь многим женщинам, которые ищут себя, которые недооценивают себя и стесняются своей фигуры».

Сестра за перо Дина решила не сразу. Помогли встречи с женщинами, которые интересовались, откуда она черпает силы, чтобы выйти на подиум в платье, подчеркивающем её формы: «Полтора года назад меня пригласили стать экспертом в женский журнал, где я веду колонку «Советы полным женщинам». Оказалось, что мои советы, как выглядеть привлекательно, независимо от размеров, пользуются большим спросом. И тогда у меня возникла идея написать обо всем этом книгу. Я познакомилась с психологом и владелицей издательства Basic Erfolgsmanagement Евой Марией Попп (Eva Maria Popp), которая смогла убедить меня, что эта тема очень интересна и будет востребована в читательской среде. Писать книгу было не сложно: я начала со своего детства, вспомнила детские мечты и желания. Опираясь на собственный опыт, на страницах книги рассказала, как нужно работать над собой, чтобы себя ни с кем не сравнивать, а идти своей дорогой».

Книга «Мой путь от Золушки до Королевы Красоты» напоминает коробочку с кубиками, темы в которой размещены в алфавитном порядке. Владелица агентства переводов ИП SUNRise-K Анастасия Ковалева предложила Дине перевести ее книгу на русский язык.

А знакомство с дизайнером Синди Моравец (Cindy Morawetz), которая шьет одежду для публичных людей, вдохновило Дину Ваккер создать коллекцию одежды Dina line by dress2impress для полных женщин, которые хотят выглядеть привлекательно, сексуально и женственно. «Совместными усилиями (мои идеи, ее разработка моделей) мы пошили платья для пяти типов нестандартных женских фигур, – продолжает звездная модель. – Теперь эта линия одежды все-таки будет представлена вместе с моей книгой».



Дина Ваккер

Коронавирус – позитивный взгляд

Мода для полных женщин достаточно популярна, поэтому, как только откроют границы, модельер представит свою коллекцию в Москве.

Кроме того, Дина мечтает организовывать семинары для женщин, которые хотят победить в себе чувство неуверенности и ненужности: «То, что я делаю сейчас, держит меня на позитивных эмоциях. Они подталкивают меня покорять все большие и большие вершины».

Дина считает, что коронавирус принес в нашу жизнь не только негатив, но и много позитивных моментов: «У меня появилось время послушать себя, наметить новые цели, провести больше времени со своей семьей. Благодаря этой паузе я поняла, чего хочу больше всего, чему могу себя посвятить. У меня в голове родилось много новых планов, идей, которые можно реализовать, когда откроются границы. Я знаю, что я нужна и я на правильном пути».

Известная модель Дина Ваккер подключилась к работе немецкого представительства Всемирного Бизнес-Альянса русскоговорящих женщин. «Я считаю, что мы, женщины, должны держаться вместе, поддерживать и продвигать друг друга. Сюда можно отнести не только построение бизнеса, но и благотворительность, ведь только совместными усилиями можно добиваться гораздо больших результатов. Я всегда открыта для общения с новыми, целеустремленными, позитивными людьми. Поэтому очень горда, что стала частью Всемирного Бизнес-Альянса русскоговорящих женщин».

Татьяна Хеккер, член Союза журналистов Германии

АЛЬЯНС ПОЗДРАВЛЯЕТ ВСЕХ ЖЕНЩИН С ПРАЗДНИКОМ 8 МАРТА!



Почетный член немецкого представительства WBA Дина Ваккер:

Поздравляю милых женщин с самым нежным, весенним и ярким праздником 8 Марта. Желаю всего самого наилучшего! Всегда оставайтесь красивыми, привлекательными, уникальными и уверенными в себе. **Любите себя, идите смело своей дорогой к мечте, добивайтесь своей цели.**



Руководитель представительства ТПП России в Германии Сергей Никитин:

Дорогие подвижницы Всемирного Бизнес-Альянса русскоговорящих женщин, милые женщины, уважаемые читательницы журнала «Новые Землики»! Сердечно поздравляю вас с Международным женским днем! От души желаю любви, счастья, жизненной энергии и сил на замечательные дела. **Пусть 8 Марта и все дни года будут радостными для вас, а ваши проекты имеют успех и приносят хорошее настроение всем, кому посчастливилось в них участвовать!**



Руководитель немецкого представительства WBA Лариса Эйхвальд:

Быть женщиной – что это значит? Какую тайноу владеть? Эти вопросы не дают покоя поэтам, художникам, творцам на протяжении многих столетий. Меняются времена и приоритеты, а Женщина продолжает оставаться Женщиной. Она – мать, жена, хранительница семейного очага. С функциями, заложенными Природой, она справляется на «отлично». Однако сегодня роль женщины в обществе становится все более ощутимой и значимой. Сейчас уже никого не удивит женщина, управляющая самолетом или кораблем, фабрикой или заводом, парламентом или государством. И карьерный или личностный рост не мешают ей оставаться сентиментальной, нежной, доброй, красивой, милой и трепетной.

От имени немецкого представительства Всемирного Бизнес-Альянса русскоговорящих женщин я поздравляю всех читательниц журнала с весенним и ярким праздником – 8 Марта. **Любви вам, мира и добра!**



Член экспертного совета WBA, руководитель проектов, партнер Академии Экспорта Баден-Вюртемберга Евгений Брайнинг:

Дорогие дамы! Любимые мамы, жены, сестры, бабушки, а сегодня еще хочется сказать – предпринимательницы, business-woman! Именно так хочется обратиться к вам сейчас, так как к Международному празднику весны и женщин сегодня приурочено большое открытие в Германии – создание своего подразделения при Всемирном Бизнес-Альянсе русскоязычных женщин, охватывающем более сорока стран мира.

Хочется всем пожелать того, что сегодня наиболее актуально: здоровья, успехов во всем, красоты, радости, окружения любимых, родных и близких! Пусть всегда вам сопутствует удача и в жизни, и в бизнесе, а также поддержка надежных партнеров и друзей, большое количество которых вы сможете приобрести, вступив в подразделение WBA-Germany (Worldwide Business Alliance of Russian-speaking Women).



Почетный член немецкого представительства WBA Олеся Ромме:

Я хочу поздравить всех женщин с 8 Марта и пожелать им самое главное – здоровья, любви, успехов как в личной, так и в деловой сфере, и, конечно, счастья. **А каждая женщина для себя пусть сама решает, в чём её счастье заключается!**



Член немецкого представительства WBA Лиана Перринс:

Красота спасет мир. Это слова писателя Ф. Достоевского и моей мамы. Она повторяла это выражение часто, и я запомнила его навсегда. Три слова – как камертон в моей жизни. Ориентир: как надо. Красота чувств, отношение к жизни и любви, красота природы и человека.

И ты ее видишь, женщина! Тебе видеть ее определено! От матери к дочери: чувствовать, созидать, творить! Своим мастерством, умением, упорством, терпением и любовью к людям ты, женщина, сделать можешь невероятное.

Чудо! Я восхищаюсь твоими работами и творческим ростом. С праздником весны, дорогая! Я благодарю тебя, радуюсь, люблю! Ты даришь вдохновение, память, удивление, радость! Ты останавливаешь мгновение и говоришь: вы только посмотрите, как красиво!

Милая женщина, с любимым праздником 8 Марта!



Член немецкого представительства WBA Валентина Гарина:

Хочу поздравить всех наших женщин с самым нежным и трогательным праздником – Международным женским днем! Женщины в нашем мире очень сильные и имеют большие возможности. Но как важно иногда в кругу семьи и близких почувствовать себя особенно яркой и любимой. Желаю всем женщинам открыть сердца навстречу весне и любви, услышать много прекрасных слов: пожеланий и искренних признаний.

В начале XX века этот день был учрежден для того, чтобы обратить внимание на права работающих женщин. Всемирный Бизнес-Альянс русскоговорящих женщин открывает двери представительницам прекрасного пола с активной жизненной позицией для сотрудничества и помощи в разных уголках нашей планеты. Мы можем быть уверены, что мы не одни и есть надежные и сильные руки, готовые помочь и совместно решить все вопросы. Для меня WBA – это возможность грамотно расширить границы моего бизнеса, познакомиться с интересными людьми и быть полезной для единомышленниц.

Поздравляю вас, милые, нежные и прекрасные женщины! Желаю вам больше улыбок и счастья, ведь порой так сложно искренне засмеяться и открыть наши сердца! С праздником!



Почетный член немецкого представительства WBA Марина Шнайдер:

Уважаемые женщины, поздравляю вас с весенним праздником 8 Марта! Желаю процветания, достатка, развития, совершенства и постоянного роста. Пусть весна одарит вас признаниями, новыми возможностями и приятными комплиментами. Вы – потрясающе прекрасны и ценны. **Будьте успешны, счастливы и беспрепятственно достигайте своих целей! С WBA все мечты сбываются.**

Немецкое представительство Всемирного Бизнес-Альянса русскоговорящих женщин выражает огромную благодарность ее почетному члену, владелице LuxFort Haus GmbH, архитектору Марине Шнайдер за оказанную спонсорскую помощь при подготовке этого материала.

ВСЕМИРНЫЙ БИЗНЕС-АЛЬЯНС РУССКОГОВОРЯЩИХ ЖЕНЩИН ГЕРМАНИЯ (wba-alliance.com)

Телефон / WhatsApp: +4915901805806
E-mail: l.eichwald@wba-germany.de

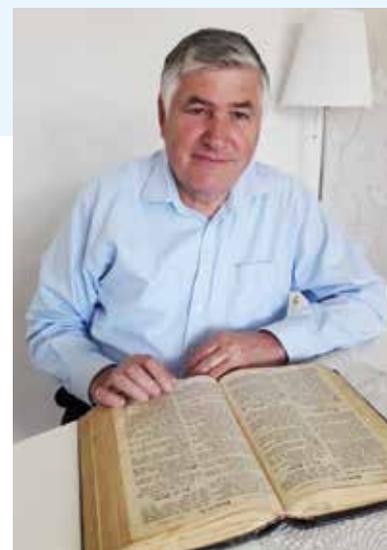
Телефон / WhatsApp: +49 15146234112
E-mail: t.hecker@wba-germany.de

Телефон / WhatsApp: +49 1621373903
E-mail: o.romme@wba-germany.de



КАК БОГ БЛАГОСЛОВИЛ ДЕПОРТАЦИЮ МОЕЙ МАМЫ

Моя мама с восьмилетним сыном Эгартом и родителями мужа была депортирована летом 1941 г. из Украины в Сибирь, как и многие семьи российских немцев. Мужа ее энкаведисты забрали ночью в трудармию, откуда он не вернулся, умер там от голода и болезни.



Александр Штейнбах за чтением семейной Библии

Семье дали на сборы сутки. С собой разрешили взять только 25 килограммов вещей на человека. По сути, они должны были всё оставить и отправиться в неизвестность. Срочно сушили сухари, взяли соль и сахар, собрали посуду. И хотя было лето, надели на себя несколько одежд, взяли зимнюю обувь... Свёкор запаковал свою большую Библию, которая весила два с половиной килограмма. Моя мама спросила: «Папа, может возьмём побольше хлеба и продуктов?» Но он ответил: «Дочь моя, Библия – это самый важный хлеб! И даже если я ничего не возьму, но Библию возьму с собой». И он взял эту Библию, а мама взяла детскую Библию с картинками и песенник, она любила петь. И Бог сделал чудо!

Незадолго до этих событий они смололи пшеницу на муку, и когда на следующий день подъехала повозка, запряженная лошадей, чтобы забрать их, мама погрузила свои узлы и бросила два мешка муки в повозку. Другие кричали: «Нельзя! Не положено, только 25 килограммов!» Но мама сказала: «Разницы нет, или здесь оставить, или на станции бросить...»

Так они поехали на железнодорожную станцию. Два дня ожидали посадку в товарные вагоны, ночевали на земле под охраной. И при погрузке в вагон она снова смогла эти два

мешка муки погрузить и взять с собой.

Почти месяц они были в дороге, не зная, куда их везут. В углу вагона, завешанном простынями, стояла бадья вместо туалета. На остановках готовили еду на костре, кто как мог и из того, что взяли с собой.

Наконец поезд остановился на станции Лебяжье в Северном Казахстане. Там их ожидали «купцы», которые спрашивали прибывших, куда они хотят – в совхоз или колхоз? Мама слышала из разговоров в вагоне, что в совхозах дают зарплату, а в колхозах записывают «трудодни» и лишь в конце года можно получить продукты. Поэтому мама решила ехать в совхоз.

Депортированных немцев снова погрузили, теперь уже на телеги, запряжённые быками, им предстояло преодолеть ещё примерно сорок километров. Ехали два дня, но два мешка муки она опять смогла взять с собой. Привезли их в деревню Белоглинка, где действительно были залежи белой глины. Многие из соседних мест приезжали туда и вручную копали глину. Немало было и обвалов, и люди погибали.

Мама тогда не знала русского языка, говорила только по-немецки и немного по-украински. Из-за этого было немало проблем. Но Бог вёл так, что эти два мешка муки стали для них спасением в первое время. Позже

немцы меняли одежду на хлеб, картошку, масло, соль и сахар.

Со временем пожилые родители мужа умерли, а вот большая Библия, детская Библия и песенник остались. Они были отпечатаны ещё готическим шрифтом. Сын Эгарт заболел менингитом и умер, ему было тогда двенадцать лет. Мама была в отчаянии, но молилась Богу, как могла.

После войны приехал в совхоз фельдшер, и маму направили к нему санитаркой. Они познакомились и впоследствии поженились. Так я и мой брат родились в Сибири. Но отец оставил нас, когда мне было шесть лет, и больше не помогал. Мама сама воспитывала нас и учила уповать на Бога. Я часто видел, как она читала вслух Библию, иногда со слезами, а потом пела несколько песен, которым научилась ещё в детстве на Украине. Нам она читала детскую Библию и объясняла прочитанное, как могла, учила нас быть честными и молиться.

В восьмом классе я захотел сам научиться читать готическую Библию. Мы начали с книги Псалмов. Первые десять Псалмов читала мама, водя пальцем по строчкам, а я смотрел и учился. Потом сам начал читать, а мама меня поправляла. И когда мы вместе прочитали 150 Псалмов, я сам начал читать Слово Божие и за зиму прочитал всю Библию вслух.

Многое я тогда не понимал, спрашивал у мамы. Нередко она отвечала: «Я тоже не знаю, читай, сынок, дальше, тогда ты больше поймёшь». И действительно, так оно и случилось.

Когда я впервые попал в церковь в Кургане, я уже многое знал, но только по-немецки. По милости Божией и по молитвам моей матери, при чтении Библии я познал Бога и отдал Ему своё сердце, и уже больше пятидесяти лет с радостью возвещаю Его Слово.

Эта Библия и сегодня у меня. Дети и внуки с интересом слушают и удивляются тому, как Бог благословил депортацию моей мамы и путь этой Библии и двух мешков муки из Украины в Северный Казахстан. Бог подтверждает свою верность: ищите же прежде Царствия Божия и правды его, и всё остальное приложится вам (Евангелие от Матфея 6:33).

Александр Штейнбах, Бюнде

«Самые большие трудности, как правило, приводили к откровениям самых больших благословений в истории руководимого Богом народа веры»

Яков Крекер (1872-1948)

В основе всякого благословения лежат упование и доверие. Тем из нас, кто постарше, понятны эти слова проповедника Евангелия Якова Крекера, несмотря на их «устаревшую» форму и некоторую витиеватость. Нам есть, на что оглянуться. И оглядываясь, мы замечаем, что самые радостные моменты наше-

го близкого общения с Богом были в то время, когда мы переносили трудности и даже страдания. Это верно не только по отношению к отдельным людям, но и к верной Христу Церкви. Апостол Павел об этом пишет так (как я люблю эти слова Священного Писания!): «Итак, оправдавшись верой, мы имеем мир с Богом через

Господа нашего Иисуса Христа, через Которого верой и получили мы доступ к той благодати, в которой стоим и хвалимся надеждой славы Божией. И не этим только, но хвалимся и скорбями, зная, что от скорби происходит терпение, от терпения – опытность, от опытности – надежда, а надежда не постыжает, потому что любовь Божия излилась в сердца наши



Духом Святым, данным нам» (Римл. 5:1–5).

Вальдемар Цорн, Корнталь-Мюнхинген

Заказать книгу Вальдемара Цорна «Куда смотришь? Беседы о жизни и живой вере» можно по тел. 0711-839908-25 или на сайте www.lio.org/de/

ПРИТЧА О КЛЮЧАХ

Жили на свете два соседа, один бедный, другой богатый. Однажды богатч спросил бедняка: «А слышал ли ты, сосед, такую поговорку: у него есть ключи от земли и Рая?»

«Слышал, – ответил бедняк. – Но если существует такая поговорка, значит Бог оставил на земле все ключи к богатству. Только человек должен хорошо искать и найти, где же они лежат. Я бы хотел иметь только ключ к воротам Рая. Даже согласен быть там песчинкой, и пусть бы по мне всякий ходил... В Раю я всё равно буду счастливым».

И вновь спросил его богатч: «А что бы ты хотел иметь тут, на земле?» – «На земле я хотел бы иметь веру в Бога и людей, в надежду и любовь, и ещё немного здоровья. А остальное приложится». – «А я, сосед, хочу иметь на земле все ключи от богатств!» – «Опомнись, сосед! – возразил ему бедняк. – Отвергни старые пути и иди к новым, и твоя жизнь изменится к лучшему. Иначе тебя ждёт участь Гаруна, богатого и жадного, который собрал огромное богатство, но ни с кем не делился и потому не нашёл последнего ключа – от Рая. Всю жизнь ходил он гордецом и на всех смотрел свысока. А у



бедных – чистая душа. Если человек дружелюбен к людям и никому не причиняет зла, его и Господь благословляет».

Богач не прислушался к совету бедняка и пошёл по миру искать ключи к ещё большему богатству. А бедный сосед нашёл ключ к счастью в Священном Писании, читал Библию – у него было доброе сердце, он ни на кого не обижался, ни с кем не ссорился, умел прощать и творил добрые дела.

Но пришёл час смерти бедняка, и он попросил жену: «Почитай мне Библию...» Она успела прочитать ему лишь несколько предложений, как он сказал: «Дорогая, я вижу ключ от Рая. Это Слово Божье, так что Бог откроет мне врата Рая! Береги, жена, Библию и читай ее

нашим детям. Может, они тоже найдут в ней самый главный ключ».

Когда бедняк отошел в мир иной, богачу той же ночью приснился сон: будто ангел Божий дал ему ключ и сказал, где лежат все сокровища земли. «Повесь этот ключ на шею и носи его – и тогда все сокровища будут твоими. Но помни: у кого ключ от земных богатств, тот не сможет найти самого главного ключа – от ворот Рая», – поведал ему ангел.

Проснулся богач и увидел у своей постели маленький ключик. Повесил его себе на шею на золотой цепочке и стал искать сокровища земли. Да только так и не нашёл то место. Но однажды встретил он мудрого старца. «Не знаешь, где мож-

но найти ключ к воротам Рая? – спросил его богач, одержимый всё той же мечтой. – Я нашёл уже все ключи! Осталось найти только один...» Старец ответил: «Все сокровища ты нашёл, но ключ к воротам Рая не найдёшь».

Не послушался богач старца и отправился дальше, до самого края земли. Увидел высокую гору, а в ней – пещеру. Хотел было в нее зайти, но вдруг с небес спустился ангел Божий, который держал в руке ключ. Ангел медленно возносился ввысь, богач тянулся к ключу, но не мог до него дотянуться...

Так ни с чем он вернулся в родной край. А у дома его сидела бедная девушка и просила милостыню. С того момента, как богач встретился с ангелом, он вдруг увидел жизнь по-новому, и в нём заговорила жалость. Он накормил и приютил девушку, а потом и женился на ней. Вместе они начали читать Евангелие и помогать бедным, с каждым днём приближаясь к Богу. Но пришёл час смерти богача. И когда он умер, ангел проводил его к воротам Рая.

Несите добро на земле, и вам воздастся в Раю, где нет бедных и богатых. А ключей к земному богатству там и вообще не найдёте.

Александр Вайц, Вупперталь

ОТДЫХ В ТИШИНЕ

Каждый из нас нуждается иногда в тишине и покое, а то и в одиночестве хочется побыть, пусть и недолго. А где же найти место уединения?

Церкви на автобанах

В Германии 47 таких церквей, которые открыты обычно с восьми часов утра до восьми часов вечера. Они построены (или перестроены) на всех главных автобанах. Во время дальних путешествий следите за дорожными знаками и вовремя сверните с автобана к такой церкви. Кто знает, может, это приведёт даже к повороту в вашей жизни, и она пойдёт совсем в другом направлении – ближе к Богу. В некоторых церквях на автобанах проходят богослужения, о чем обычно сообщается в объявлении на двери церкви.

В Австрии две таких церкви (Ansfelden an der A1; Dolina an der A9), в Швейцарии – одна (A13). Здесь можно просто отдохнуть, посидеть, подумать.

Подробнее см. www.autobahnkirchen.de

Библиотеки

В Германии библиотеки есть повсюду, даже в маленьких городках, причём обычно бесплатные. Здесь можно не только читать и заниматься, но и молиться. В крупных библиотеках оборудованы комнаты отдыха (Ruheräume). Кстати, такие комнаты есть также на многих вокзалах, в аэропортах, санаториях, отелях и даже в больницах.



Монастыри

Если вы нуждаетесь в покое на длительное время, можно воспользоваться приглашением, которое предлагают почти все монастыри Германии: пожить в келье, принять участие в жизни монастыря и молитвенном служении.

Подробнее см.: www.stillefinden.org

Парки

Природа предлагает нам удивительную возможность наслаждаться красотой мира, созданного Богом. Пение птиц, цветущие весной деревья и цветы, прогулка по набережной реки или озера – что может быть лучше! В парке или ботаническом саду уединитесь с интересной книгой, помечтайте, любуйтесь голубым весенним небом.

О других местах уединения и тишины читайте на сайте: www.jesus.de/hier-wird-die-sehnsucht-nach-stille-gestillt

ЛЮДМИЛА АССЕЛЬБОРН – ПЕДАГОГ И ПОЭТ

Я давно живу в Германии, но всякий раз, знакомясь с нашими переселенцами, не перестаю удивляться их целеустремленности, таланту, жизнерадостности. Самое главное, наверное, в нашей ситуации – утверждаться в жизни, а это нередко означает приспособляться к новым условиям, не теряя при этом достоинства и уверенности в себе.

С Людмилой Ассельборн я познакомилась на юбилейном празднике в Оснабрюке (Нижняя Саксония). Стали общаться, и я всё больше радовалась ее успехам и талантам. О себе Людмила рассказывать не любит – больше слушает. Родилась она на Алтае, после окончания Кытмановской школы и педучилища работала в детском саду воспитательницей, а потом заведующей. Заочно с отличием окончила Барнаульский пединститут.

Росла Людмила в большой и дружной семье. «Папа – очень занятой, добрый и честный человек. Мне хотелось быть на него похожей, – вспоминает Людмила, – его мнение для меня было важным, он был, если можно так выразиться, моей совестью. Мама работала в библиотеке и всегда советовала, какие книги почитать». Братя, с которыми девочка делила ребячьи игры, тоже могли многое подсказать и посоветовать. Но свое первое стихотворение она посвятила бабушке: «За окошком играет

*на скрипочке
невидимка-кузнечик лесной.
А в руках твоих тонкие
ниточки
заплетаются в теплый носок.*

*Расскажи же мне сказку,
бабушка,
научи меня шить, вязать,
не взбивай мне подушку мягкую,
не пойду я так рано спать».*

Бабушкину сказку о лисичке со скалочкой она до сих пор рассказывает своим внукам.

Вышла замуж. Кстати, с будущим мужем познакомилась в школе. Растили детей, всей семьей участвовали в общественной жизни, во всевозможных конкурсах, например, «Папа, мама, я – дружная семья» и «Самая читающая семья». Эти конкурсы, конечно, сплывали семьи. Впрочем, как в семье, где она выросла, так и в собственной семье на первом месте были дети, забота об их развитии. Наверное, поэтому Людмила выбрала профессию воспитателя. А у детей можно многому научиться, считает она.

Когда приехали в Германию, пошла на курсы изучения немецкого языка. Помнит, как договаривалась о выделении квартиры. Девчата из группы помогли составить текст, который она прилежно переписала на листочек. По пути на фирму пыталась выучить текст на память. Но когда пришла, че-



Людмила Ассельборн

ловек, к которому она должна была обратиться, уже собирался уходить. От растерянности Людмила забыла текст... Молча развернула смятый листочек и прочитала. Улыбнувшись, чиновник выдал ей ордер на квартиру.

По окончании курсов безуспешно пыталась подтвердить диплом. Но однажды к ней в семью пришла женщина, социальный работник по оказанию помощи переселенцам. Вот она-то и помогла Людмиле устроиться на практику в детский сад. Конечно, помогли опыт работы и поддержка семьи.

«Первое время я очень скучала по родным и близким, оставшимся в России. Хорошо знаю, что такое ностальгия, – вспоминает Людмила. – Но сейчас мой диплом о высшем образовании в качестве детского педагога подтвержден. К

сожалению, на это ушло много лет». Поэтическое творчество по-прежнему приносит ей радость:

*«Вышла в поле погулять
белая береза.
Шубку тёплую надела,
прячась от мороза.
Хрупкий иней отряхнула,
выпустила почки,
А потом, как на подбор,
нежные листочки.
Оглянулись удивленно они
по сторонам:
Может быть,
все это только снится нам?
Голубое небо, солнце,
яркие цветы...
Подарки и щедроты
молодой весны!»*

Людмила Ассельборн работает в детском саду в Оснабрюке. Пишет на двух языках, разрабатывает игры, театральные постановки, сочиняет стихи, песни и сказки. Увидели свет уже пять ее книг для детей. Она много трудится, преподает для воспитателей детского сада, делится опытом. С некоторыми ее произведениями можно познакомиться на платформе www.youtube.com (в поисковой строке наберите ее имя и фамилию).

Я от всей души желаю Людмиле творческих успехов, вдохновения, нескончаемой энергии и, конечно, крепкого здоровья, без которого все остальное не осуществимо.

Людмила Вильгельм, Брамше

Vereinigung zur Integration der Russlanddeutschen Aussiedler e. V.

Die Vereinigung bestrebt eine zweckdienliche Zusammenarbeit mit allen Organisationen, deren Tätigkeit mit der Integration von Spätaussiedlern verbunden ist. Besonders hohen Stellenwert hat die Zusammenarbeit mit der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland als dem größten Verein der Russlanddeutschen mit dem größten Anteil von Spätaussiedlern in der Mitgliedschaft und dem Bund der Vertriebenen als dem Dachverband aller landsmannschaftlichen Verbände der im Zusammenhang mit dem Zweiten Weltkrieg vertriebenen Deutschen.

Liebe Leserinnen und Leser, auch Sie können helfen und einen sinnvollen Beitrag zum besseren Miteinander leisten. Bitte unterstützen Sie mit Ihrem Engagement, Ihren Ideen und Ihrer Leidenschaft Vereine und Organisationen vor Ort, die sich für Integration und Vernetzung von Deutschen aus Russland einsetzen. Denn gemeinsam können wir viel bewältigen und erreichen. Der VIRA e.V. steht Ihnen dabei mit voller Unterstützung zur Seite. Wir bieten Ihnen eine umfassende Beratung, Qualifizierungsmöglichkeiten sowie Spaß und Freude an der Arbeit mit Menschen.



gefördert durch

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



**Vereinigung zur Integration
der Russlanddeutschen
Aussiedler e. V.**
Bismarckstraße 90
40210 Düsseldorf
Tel.: 0 211- 875 646 67

14 МАРТА – КОММУНАЛЬНЫЕ ВЫБОРЫ В ГЕССЕНЕ

В Гессене около шести миллионов жителей и 250 тысяч из них – немцы-переселенцы. Все они сопричастны к успехам федеральной земли и внесли достойный вклад во все сферы жизнедеятельности нашей страны. Отстаивание интересов этой группы населения с самого начала было особой заботой ХДС (CDU). И не только в предвыборной кампании, а постоянно!

С тех пор, как ХДС является правящей партией в Гессене, были предприняты многочисленные меры по интеграции немцев из бывшего Советского Союза. Особое внимание уделяется:

- укреплению и развитию культурной самобытности;
- интеграции на рынке труда (признание квалификации, полученной за рубежом, повышение квалификации, переквалификация);
- мерам по политическому воспитанию;
- молодежи, семьям, пожилым людям (предотвращение бедности в старости, вопросы пенсионного обеспечения);
- экономике (поддержка предпринимательства, международные проекты).

Сетевое объединение «Переселенцы в партии ХДС Гессен» (Aussiedler in der CDU Hessen) под эгидой Союза изгнанных и беженцев в ХДС Гессена (Union der Vertriebenen und Flüchtlinge in der CDU Hessen, UdV) считает себя защитником переселенцев и предлагает им успешную интеграцию на исторической родине. Это объединение, основанное в 2017 г., также содействует участию переселенцев в формировании политической повестки дня и способствует их интеграции в партийные структуры.

На предстоящих 14 марта 2021 г. коммунальных выборах баллотируются восемь активных переселенцев, входящих в объединение! Кандидаты выдвигаются для того, чтобы активно участвовать в политической жизни соответствующего муниципалитета и, как ответственные граждане общества, способствовать формированию свободного демократического сообщества.

Демократия в нашей стране и федеральная земля Гессен нуждаются в ответственных гражданах, которые действуют независимо и нацелены на общее благо.

Участвуйте в выборах и поддержите своими голосами наших кандидатов из рядов российских немцев!



Кontakt:

Geschäftsstelle der Union der Vertriebenen – Landesverband Hessen

Frankfurter Straße 6
65189 Wiesbaden

Tel.: 0611-16650

Fax: 0611-1665440

E-Mail: info@udv-hessen.de



NetzwerkAussiedler



www.udv-hessen.de

⊗ Один крестик Liste 1 (CDU) и три крестика за ваших кандидатов!



– Вместе сделаем Кассель лучше. Для Родины, для района Kassel-Niederzwehren.



– Для жизнелюбивого и любящего нас Франкфурта – открытого миру города, наполненного духом свободы и единства.



– Я выступаю за взаимопонимание, равные шансы для всех, совместное участие всех социальных групп в жизни общества, участие женщин в политической жизни, решение проблем бедности для пожилых поздних переселенцев, усиление демократии и активное участие граждан в жизни общества.



– Я выставляю свою кандидатуру в местный совет и хочу активно работать для усиления безопасности в районах города и развития цифровых технологий.



– За счастливую семью и равные шансы на образование для детей. Поэтому я выставляю свою кандидатуру на выборах 14 марта в местный совет в Bergen-Enkheim.



– Моя мотивация – изменить то, что будет способствовать изменениям к лучшему. Поэтому я выставляю свою кандидатуру на выборах 14 марта в городское собрание Вецлара.



– Как кандидат от CDU Висбадена я хочу для вас работать, особенно в решении социальных вопросов, интеграции и трудоустройства. Я хочу быть голосом молодежи.



– Я выступаю за открытый мир и социально справедливый Гинсхайм-Густавсбург. Именно поэтому выставляю свою кандидатуру на выборах 14 марта в городской совет Гинсхайм-Густавсбурга.

По письмам ЧИТАТЕЛЕЙ

На странице Форума вы можете высказать своё мнение, согласиться или поспорить с авторами писем.

Ваши письма отправляйте по адресу: Verlag Neue Semljaki, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn. E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Посетите наш сайт в интернете: www.neue-semljaki.de • Instagram: @neue_semljaki

В нашем аккаунте в Фейсбуке можно обсудить материалы журнала: www.facebook.com/NeueSemljaki/

НАША ПЕНСИЯ В ГЕРМАНИИ И КОМЕНДАТУРА В СССР

Уверена, что многих читателей заинтриговал заголовок: какая связь между этими двумя совершенно разными понятиями? Как ни странно, связь есть, и даже очень важная. Всем, кто родился до снятия комендатурского надзора, т.е. до 1956 г., выплатили одноразовые «комендатурские деньги».

Но здесь речь не об этом. Сейчас речь идет о постоянной, ежемесячной «комендатурской надбавке» к пенсии. Право на нее имеют только те, кому под комендатурой исполнилось четырнадцать лет, а это пенсионеры, рожденные до 1942 г. Это уже очень пожилые люди, но они еще живы, и я одна из них.

Вместе с родителями мы жили под комендатурой в основном в сельской местности и работали в колхозах с детских лет. Например, я в Узбекистане собирала хлопок с семи лет. При начислении наших пенсий рабочий стаж начинается с шестнадцати лет. А вот у тех, кто был подростком под комендатурой, стаж начинается с четырнадцати лет. Если при подаче документов в Пенсионный фонд Германии была подана справка о комендатуре, то все годы после четырнадцати лет и до 1956 г. автоматически зачтены в оплаченный рабочий стаж.

Вряд ли эту мою заметку читают престарелые пенсионеры. Поэтому, если у читающих ещё живы родители или дедушки и бабушки, то помогите им проверить, зачтено ли им это время. Сделать это легко. У пенсионеров наверняка хранится

уведомление о назначении пенсии (Rentenbescheid), который ваши родители получили при начислении пенсии. В этом документе есть приложение (Anlage 2, Versicherungsverlauf). В нем отмечены все года, которые засчитаны в стаж.

Если ваши родители или дедушки и бабушки родились до 1942 г., то у них это приложение должно начинаться, например, так: бабушка родилась 01.02.1940 г., четырнадцать лет ей исполнилось 01.02.1954 г., и тогда ее запись (Versicherungsverlauf) должна начинаться таким образом: 01.02.1954 – 31.12.1956 – interniert, verschleppt, im Ausland festgehalten. И вот эта запись дает ей ежемесячную прибавку к пенсии примерно в семьдесят евро.

Я уверена, у многих эта запись есть, и они все эти годы, не зная об этом, получают такую надбавку. Но найдутся и такие, у кого такой справки не было, или им никто не сказал, что ее надо подать в Пенсионный фонд Германии. И сейчас, через много лет, ошибку можно исправить, подать заявление (Antrag), и пенсию обязательно повысят, и даже вернут недоплату за четыре года.



Раз уж мы заговорили о пенсиях ваших престарелых родственников и в руках у вас есть уведомление о назначении им пенсии (Rentenbescheid), вы заодно можете проверить, как квалифицировали их труд. Ведь почти все ваши родители и дедушки, бабушки вследствие раскулачивания, ссылки и пересылок остались без образования. Они трактористы, водители, маляры, слесари, столяры, швеи, работали на производстве, у них были «золотые руки», их ценили, им повышали разряды. И если в их трудовой книжке записано, что пенсионер был, например, сварщиком или слесарем четвертого, пятого и даже шестого разряда, или водителем, трактористом-машинистом первого класса, то всех их должны аттестовать как квалифицированных рабочих (Qualifikationsgruppe 4). Но это далеко не всегда так. Это тоже

легко проверить по приложению (Anlage 4). И если там написано, что у пенсионера пятая группа (Qualifikationsgruppe 5), то его квалифицировали как «неуча», он же нигде не учился. Но тогда он разнорабочий (Hilfsarbeiter). Обидно и несправедливо! Но и это тоже можно исправить, подав заявление (Antrag) на повышение квалификации. И пенсия тоже может повыситься на пятьдесят-шестьдесят евро.

И совсем не важно, как долго вам уже выплачивается пенсия. Это можно сделать и через десять-двадцать лет. Я постаралась вам всё это доступно объяснить. Если возникнут вопросы, можете позвонить мне по тел.: 0371-411013.

Margarita Unruh-Zyganow,
ehrenamtliche Beraterin von
der Landsmannschaft der
Russlanddeutschen

ПРИГЛАШАЕМ В ТОЛСТОВСКУЮ БИБЛИОТЕКУ

Во время локдауна социальные консультации проводятся дистанционно по тел. 0176 8810 1754 (WhatsApp, Viber, Telegramm) или 089 22 62 41, а также по E-mail: schaefer@tolstoi.de или yankovska@tolstoi.de

Дополнительно предлагаем онлайн-консультирование для детей и родителей. Консультант – детский психолог, кандидат психологических наук Ирина Коган, тел.: 0176 45 73 87 56, E-mail: irina_kogan@web.de

КОНСУЛЬТАЦИИ БЕСПЛАТНЫЕ!

Во вторник, девятого марта (18.30 – 20.30) пройдет заседание литературного клуба по теме: Татьяна Толстая «Кысь». Приглашаем молодых людей, интересующихся литературой. В сотрудничестве с Союзом русскоговорящей молодежи в Германии (JunOst e.V.). Заседание пройдет онлайн. Информация в Фейсбуке: www.facebook.com/TolstoiBibliothekMuenchen
УЧАСТИЕ БЕСПЛАТНОЕ!

Tolstoi-Bibliothek | Stock 2, Thierschstr. 11, 80538 München,
Тел.: 089-299775 | Время работы: вт., чт., пт. 13.00 - 17.00





Восьмого марта 1841 г. в Берлине состоялось заседание кабинета министров, на котором король Фридрих Вильгельм IV впервые заговорил о Музейном острове (Museumsinsel).

Старому музею, первому публичному музею Пруссии, было уже десять лет, но ни о каком острове, пока был жив король-отец, и речи не было. Фридрих Вильгельм III был человеком практичным. Другое дело – сын-романтик. На заседании из уст короля впервые прозвучало слово «убежище» (Freistätte). Это слово мы встречаем в Библии. В городах-убежищах укрывались до суда обвиняемые, опасаясь кровной мести родственников. Существовали такие места по всему Древнему Востоку.

В XIX веке служение музам и наукам стало считаться почти религиозным, поэтому берлинское «прибежище искусств и наук» стало официальным названием острова. В наше время это излюбленное место для людей искусства, спасающихся от безжалостной повседневности. Не случайно все его музеи имеют черты античных храмов, мавзолея или церкви.

А еще молодому королю очень нравилась вилла императора Адриана с прекрасной библиотекой и помещениями для ученых, расположенная на острове и изолированная от внешнего мира. Вообще, правило отделять «научные» кварталы от кварталов торговцев и ремесленников возникло чуть ли не вместе с университетами. Так было в Болонье, Сорбонне, Оксфорде, Кембридже и других местах. В Берлине тоже подумывали о переносе университета на Музейный остров. Архитектор Штюлер даже предложил эскиз, но потом решили построить там Музей кайзера Фридриха (ныне это Музей Боде, названный так в честь немецкого историка искусства Вильгельма фон Боде).

Теперь на северной оконечности острова Шпреинзель на реке Шпрее в Берлине расположено целое созвездие знаменитых музеев. С 1999 г. уникальный архитектурный и культурный ансамбль включён во Всемирное наследие ЮНЕСКО. Берлин заслуженно называют «Афинами на Шпрее».

Римма Давыдова, Берлин

Сайт автора:

www.facebook.com/AdresBerlin/

ЗВЕЗДА ПО ИМЕНИ АННА

Дорогая редакция, благодарю вас за публикацию очерка «Звезда по имени Анна» Ивана Ильичёва-Волкановского, российского писателя, биографа известной певицы Анны Герман (см. «НЗ», № 2/2021).

Мы с ним переживали, что в юбилейный год Анны Герман он не сможет провести юбилейный концерт в зале Храма Христа Спасителя в Москве. Но я ему писала, что случится чудо и концерт состоится. И чудо случилось! В Германии уже не знают, что закрыть на локдаун, а в России карантин почти сняли. И самое удивительное: новый концертный сезон в зале Храма Христа Спасителя открывается именно концертом памяти Анны Герман. Это очень символично! А после этого там будут концерты хора Сретенского монастыря, иеромонаха Фотия, белорусских песняров и др.

Иван Ильичёв-Волкановский – продюсер проекта «Имена на все времена», пропагандирует духовную музыку, проводит вечера памяти Муслима Магомаева и других звёзд, творчество которых мы

Дорогие читательницы!

Редакция журнала «Новые Земляки» поздравляет вас с наступающим праздником 8 Марта! Пусть весна наступит не только в природе, но и в вашей жизни. Уже растаяли снега за окном – февраль в этом году был снежным и морозным. Так пусть же растают снега былых разочарований и проблем, звучат звонкие капли радости, пробиваются ростки новых идей и планов, распускаются цветы любви и счастья в ваших семьях, а лучики веры и надежды согревают сердца!

*Я знаю, что все женщины прекрасны
И красотой своею и умом.*

Еще весельем, если в доме праздник.

И верностью, – когда разлука в нём.

Не их наряды или профиль римский –

Нас покоряет женская душа.

И молодость ее, и материнство,

И седина, когда пора пришла.

Покуда жив, – я им молиться буду.

Любовь иным восторгам предпочту.

Господь явил нам женщину как чудо,

Доверив миру эту красоту.

И повелел нам рядом жить достойно,

По-рыцарски и щедро, и светло,

Чтоб души наши миновали войны

И в сердце не закрадывалось зло.

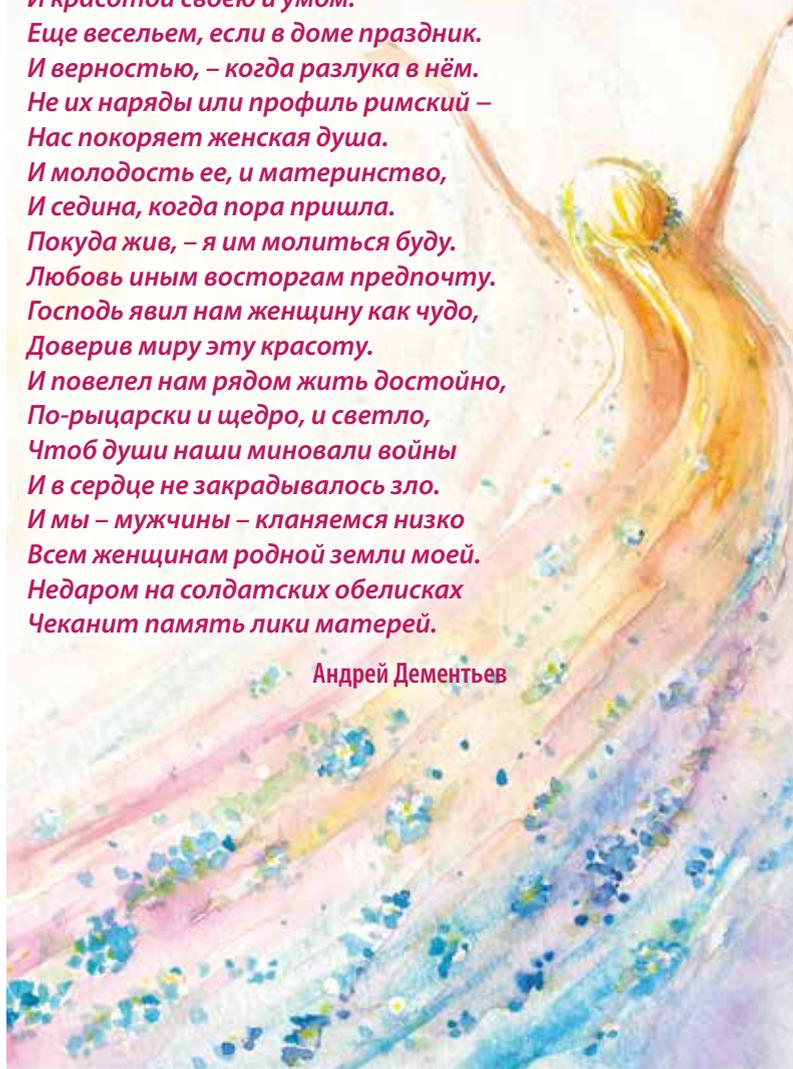
И мы – мужчины – кланяемся низко

Всем женщинам родной земли моей.

Недаром на солдатских обелисках

Чеканит память лики матерей.

Андрей Дементьев



помним и любим. Он имеет своих слушателей. Благодаря знакомству и дружбе с ним моя жизнь после восьмидесяти лет стала еще более активной и интересной, с ним я практически вышла на международный уровень.

Мой «писательский талант» открылся совсем недавно, благодаря журналу «Новые Земляки», и вы очень поддерживаете меня. Я радуюсь каждому напечатанному в журнале очерку, получаю хорошие отзывы от моих знакомых. Многие говорят, что у меня хороший стиль и литературный язык. Откуда? Я сама удивляюсь, ведь выросла я в глухой узбекской глубинке, среди узбеков, до семнадцати лет, кроме радио – черной тарелки, ничего не слышала и не видела.

Но надо отдать должное советскому образованию: программы везде были одинаковые – и в Москве, и в кишлаке. Всё зависело от учителей. А учителя у нас были эвакуированные и вернувшиеся с войны. Везде были библиотеки. И тот кишлачный период был для меня самым «читательным».

Д-р Маргарита Унру-Цыганова, Хемниц



НАСЛЕДНИК ИЗ КАЛЬКУТТЫ

Роберт Штильмарк (1909-1985) – известный советский писатель, журналист. Его жизнь преисполнена драматизма. Имя в литературе ему принес приключенческий роман «Наследник из Калькутты», написанный в период заключения писателя в ГУЛАГе, причем по заказу криминального авторитета, желавшего присвоить себе славу Штильмарка.



Роберт Штильмарк

получить за это амнистию, а настоящего автора убить руками блатных.

В Игарке Штильмарк руководил также художественной самодеятельностью при Северном управлении лагерей. После того как труппа, состоявшая из заключенных, стала победителем смотра театров Сибири и Дальнего Востока, ее расформировали. А сначала успех был огромный: зэки ставили традиционные пьесы: «Цыганский барон», «Двенадцать месяцев», «Наталка-Полтавка» и даже сцены из «Лебединого озера». Примечательна оценка политотдела по вопросу о закрытии театра: «Признать театр мюзикомедии лучшим музыкальным театром в Красноярском крае...» Однако «театр немедленно закрыть ввиду создания излишнего авторитета заключенным».

Здание лагерного театра передали местному самодеятельному коллективу лесозавода, а зэков-артистов разогнали в тайгу и тундру по колоннам, на общие подконвойные работы. Власти сочли недопустимым привлекать к ним внимание и симпатии зрителей. Правда, неделей позже здание театра, внезапно охваченное пламенем от чердака до подвалов, сгорело дотла.

Штильмарк был отправлен на строительство железной дороги Игарка – Салехард. Лишь в 1953 г., после смерти Сталина, он смог перебраться в Енисейск Красноярского края. Найти там постоянную работу не получилось, но зато приобрел семью. Его второй женой стала преподавательница Учительского института Маргарита Савёлова (1923-2012). Первая его жена умерла ещё в 1944-м. Осенью 1953 г. Штильмарк с

Сын «врага народа»

Роберт Штильмарк родился в апреле 1909 г. в Москве, в семье инженера-химика Александра Александровича Штильмарка, репрессированного и расстрелянного в 1938-м в подмосковном Бутово. Это был старинный шведско-немецкий род, одна ветвь которого в XVII веке переселилась из Швеции в Германию, а другая – в Россию. Интересно, что русские Штильмарки с немецкими соединились и со времён царя Алексея Михайловича служили России верой и правдой. По словам Феликса Штильмарка, сына писателя, это обедневшее служилое дворянство восходило чуть ли не к шведскому королевскому семейству.

Роберт получил прекрасное домашнее образование, знал несколько языков. С юности он увлекся поэзией, поэтому пошел учиться в Высший литературно-художественный институт имени В.Я.Брюсова, который окончил в 1929 г. В это время вышла в свет его первая книга стихотворений «Кинжал», которую он, впрочем, считал позже подражательной и незрелой. Тем не менее, эта книга стала сейчас библиографической редкостью, и экземпляры ее можно найти только в крупнейших библиотеках России.

После окончания института молодой поэт женился на Евгении Белого-Плетнер, которая в начале 1920-х годов жила в Японии с первым мужем-

дипломатом. Вскоре у них родился сын Феликс, о котором речь пойдёт ниже.

Роберт Штильмарк работал референтом и заведующим отделом скандинавских стран во Всесоюзном обществе культурных связей с заграницей (ВОКС). Впоследствии был журналистом в газете «Известия» и в ТАСС, работал редактором в журналах «Иностранная литература», «Молодая гвардия». Опубликовал книгу путевых очерков «Осушение моря» (1932). С 1937 г. – научный сотрудник и преподаватель кафедры иностранных языков Военной академии имени В.Куйбышева. Видимо, это было сопряжено со многими трудностями, ведь его отца объявили «врагом народа». В творческой работе тоже наступил длительный перерыв, вызванный семейными бедами и войной.

Добровольцем – на фронт

В 1941 г. он добровольцем ушёл на фронт, участвовал в боях под Ленинградом, был помощником командира разведроты. После тяжёлого ранения в 1942-м направлен преподавателем в Ташкентское пехотное училище, затем переведён в Москву, где преподавал на Высших командных курсах РККА. В 1943 г. он окончил Ленинградское Краснознаменное военно-топографическое училище, был старшим преподавателем военной топографии. В звании капитана служил в Военном топографическом управлении Генштаба. Кроме того, был заместителем начальника редакционно-издательского отдела, переводил с нескольких европейских языков (знал французский, немецкий, шведский, норвежский, голландский, датский и польский).

Но долго проработать в штабной должности ему не удалось – в самом конце войны, в апреле 1945 г., как раз в день его рождения, Штильмарка арестовали. Участника обороны блокадного Ленинграда, войскового разведчика, имевшего несколько ранений и награжденного боевыми

орденами, настигла-таки волна репрессий. Он был взят по доносу – «за клеветнические высказывания о советской действительности».

Его осудили по печально известной 58-й статье, за «антисоветскую агитацию и пропаганду» и приговорили к десяти годам лагерей. Умен, речист и лицом хорош. Можно и позавидовать. Но главная вина: человек с немецкой фамилией работает в Генштабе! Значит шпион...

Так Штильмарк оказался в лагере системы Енисейстрой. Помогла полученная ранее профессия – его не погнали на лесоповал, писатель работал топографом, а позже даже заведовал литературной частью лагерного театра.

Небольшой детектив о большом романе

Штильмарк прошел несколько лагерей и ссылок на севере Красноярского края. Пережить тяготы жизни в ГУЛАГе ему помогло то, что он был замечательным рассказчиком. По вечерам, сидя на нарах, он развлекал слушателей-зэков приключенческими историями, сочиняя их тут же на ходу. Измученные тяжелым, подневольным трудом, полуголодные зэки с нетерпением ждали этих вечерних часов в бараке и продолжения фантастических приключений придуманных Штильмарком героев. Именно тогда у одного из слушателей возникла идея, которая привела к появлению книги «Наследник из Калькутты».

Невозможно поверить, но роман, действие которого происходит в Индийском океане, в экзотических странах, Роберт Штильмарк писал за Полярным кругом, в лагере, по заказу местного уголовного авторитета Василия Василевского, сидевшего, по некоторым свидетельствам, за кражу эшелона кровельного железа. Он даже освободил Штильмарка от общих работ, чтобы тот записал приключения. В планах Василевского было послать роман Сталину под своим именем и



Александр Штильмарк с супругой, родители писателя

супругой переехал вначале в Маклаково, а затем в Ново-Маклаково (теперь Лесосибирск Красноярского края), где работал нормировщиком в СМУ-33. И лишь после реабилитации осенью 1955 г. Штильмарк со своей семьей смог вернуться из Сибири в Москву.

Писатель получил от Василевского, к тому времени освобожденного по амнистии и жившего в Новосибирской области, доверенность на ведение всех дел по изданию романа «Наследник из Калькутты». Книга вышла в свет в начале 1958 г. Получив гонорар, Штильмарк выслал Василевскому двадцать экземпляров романа и большую сумму денег. По воспоминаниям дочери Елены, он говорил: «Я сполна расплатился с Василевским за лагерную баланду, из расчета сто рублей за миску».

Но приключения удивительной книги на этом не окончились. Василевский потребовал половину гонорара. Стоило ли Роберту Александровичу указывать Василевского как соавтора? Разумеется, фактически он им не был, однако писатель принял во внимание всю необычность возникновения рукописи и хотел отблагодарить Василевского за создание возможностей для творчества. Кроме того, он не хотело осложнять судьбу романа раскрытием подлинного лица своего мнимого соавтора. Ведь его фамилия стояла на титульном листе первоначальной рукописи.

Роберт Штильмарк испытывал тогда большие трудности с жильем и на часть гонорара купил домик в Подмосковье. Претензии Василевского грозили ему большими житейскими проблемами, поэтому, по его просьбе, осенью 1958 г. издательство «Детгиз» обратилось в суд, который через несколько месяцев рассмотрел это необычное дело.

Выяснилось, что Василевский намеревался избавиться от подлинного автора. Со своей стороны Василевский доказывал, что спас жизнь Штильмарку, освободив его от тяжелого физического труда в «дальних краях». Впрочем, Роберт Александрович этого и не отрицал. Кроме того, кто-то из его слушателей в ГУЛАГовском бараке, из того времени, когда писатель читал экаму главу за главой, помог доказать на суде авторство Штильмарка.

В результате было заключено соглашение, по которому Василевский получил денежную сумму, но от претензии на соавторство отказался. Все последующие издания, согласно решению суда, должны были выходить под фамилией единственного автора – Штильмарка.

Счастливые годы творчества
После выхода «Наследника из Калькутты» Штильмарк занимался только писательской деятельностью. В 1962 г. появилась «Повесть о страннике российском» – основанный на документальном материале рассказ о «злочключениях» новгородского купца Василия Баранщикова. Через два года Роберта Штильмарка приняли в Союз писателей СССР.

И он продолжал трудиться. В 1967 г. была издана его книга очерков, посвященная русской истории, культуре, архитектуре и живописи. В 1974 г. увидела свет повесть «Пассажир последнего рейса» – об эсеровском восстании 1918 года в Ярославле. Ещё через два года появилась книга «Звонкий колокол России» – о жизни и деятельности А.Герцена. И наконец, последняя, опубликованная при жизни писателя книга «За Москвой-рекой» (1983), о великом русском драматурге А.Н.Островском.

Последние годы жизни Штильмарк работал над автобиографическим романом-хроникой «Горсть света», который охватывает период с 1914 по 1984 гг. Эта книга впервые увидела свет в четырёхтомном собрании сочинений писателя в 2001 г.

И всё же поистине знаменитым Штильмарка сделал приключенческий роман «Наследник из Калькутты», написанный в заключении. Роман сразу же получил восторженные отзывы известных писателей, в том числе Ивана Ефремова, и выдержал несколько переизданий. Интересно, однако, что в конце 1970-х годов друзья писателя обратились в высокие инстанции с просьбой переиздать роман, но Госкомиздат СССР и издательство «Детгиз» ответили решительным отказом.

«Главным моим самым заветным желанием является – служить моим молодым товарищам по трудным новостройкам, быть им полезным и отвлекать их от „козла“ и бутылки, увлекать

сюжетной остротой и идейной глубиной, романтикой образов, перекликающихся с самой жизнью», – так писал Роберт Александрович в своём, едва ли не единственном официальном обращении о переиздании «Наследника из Калькутты». Однако новая волна интереса к роману пришлось на 1989-1993 гг., уже после смерти писателя.

Роберт Штильмарк скончался в сентябре 1985 г. Разрыв аорты случился, когда он ехал на выступление перед читателями в Переделкино. Похоронен на Введенском кладбище.

Подробно о биографии писателя можно прочитать в воспоминаниях его детей – Елены Штильмарк-Радюш (1951-1999) и Феликса Штильмарка (1931-2005). Сын стал известным учёным-биологом, одним из создателей системы заповедников в СССР, писателем и автором сотен научных и научно-популярных книг и статей.

«Остались незаконченными несколько повестей и романов, таких, которые задумывались и начинали создаваться не ради хлеба насущного», – об этом мы узнаем из воспоминаний дочери писателя Елены. Были закончены всего несколько глав романа «Драгоценный камень



Феликс Штильмарк, сын писателя

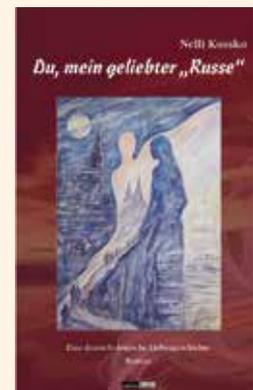
Фероньеры», в котором должно было рассказываться об истории русского каперства, о становлении государства Российского в Балтийском и Северном морях. Сюжет книги разворачивается на российской почве и в чем-то перекликается с сюжетом «Наследника из Калькутты»: пираты, любовь и злодейские интриги. Осталась незаконченной повесть «Истребитель ищет боя» – о драматической судьбе летчика и прекрасного человека В.И.Валентя.

Валентина Томашевская-Ардт, Бад-Зальцфлен

Книги В.Томашевской-Ардт можно заказать у автора по тел.: 05222-9833006 E-Mail: lavinija55@gmail.com

DU, MEIN GELIEBTER „RUSSE“

Это книга о трагической судьбе немецкой девушки из Гессена и российского немца из украинского Причерноморья во время Второй мировой войны. Солдат вермахта – черноморский немец Артур Гербер и медсестра Лизель Мёллер знакомятся в лазарете во Фрицларе (Гессен), куда его с ранением руки привозят с фронта. И хотя оба родились в разных странах и выросли в разных мирах – между ними вспыхивает страстная любовь. Казалось, этой любви не страшны ни трудное военное время, ни реакция семьи девушки, категорически отвергающей «этого русского».



Но в Европе бушует страшная война, Артур попадает в плен к американцам, которые выдают его русским, а те уже определяют юношу в лагерь на Колыме. Лизель (она в конце войны родила сына) приходится тоже нелегко, но она хранит свою любовь и твердо верит, что ее «русский» когда-нибудь обязательно вернется.

Жизненный путь каждого героя описывается в книге до 1999 г., когда Артур Гербер возвращается с русской женой в качестве переселенца в Германию. Встретятся ли Артур и Лизель под конец своей жизни? Об этом вы узнаете, прочитав этот увлекательный роман.

Книгу можно купить во всех книжных магазинах, а также у автора. Тел.: 02225-7044428, eMail: n_kosko@web.de
Цена 14 €, 221 стр., твердый переплет.

Rentner

ГОРСТЬ РОДНОЙ ЗЕМЛИ

В СССР много внимания уделяли культурной жизни села. В основном занимались этим работники домов культуры, которые имелись в каждом населенном пункте. Они устраивали праздники, организовывали работу различных кружков. Но иногда в селах делалось и большее. Например, в селе Желанном Одесского района Омской области при сельсовете в те годы была создана обрядовая комиссия, которой руководила Ольга Феоктистовна Коноплева.

Кроме праздничных мероприятий, она проводила торжественные регистрации браков и новорожденных, тематические праздники, например, «В жизни раз бывает восемнадцать лет», «Моя улица – мой дом», «Твой сын – солдат Отчизны», а также встречи демобилизованных солдат и торжественные проводы юношей на службу в ряды Советской Армии.

В мае 1971 г. во дворце культуры совхоза «Желанный» торжественно провожали призывников в Советскую Армию. В этот день Виктор Эрлих, вместе с одноклассниками Владимиром Нацаренусом и Петром Бондарем, получил из рук Ольги Коноплевой горсть родной земли. «Уходя в армию, разумеется, я ее оставил дома, – вспоминает Виктор. – Это понятно, сохранить такой символ в Советской Армии невозможно. Но я вернулся к этой горсточке земли позже, когда женился и прочно осел в областном центре. На протяжении более двадцати лет моей жизни и деятельности в Омске, каждый раз, возвращаясь с работы домой, я знал, что дома меня ждет и частичка моего родного села Желанное.

Этот символ Виктор Эрлих взял с собой и решившись на переезд в Германию. Более двадцати лет сопровождала горсть родной земли его и здесь. В ав-

густе 2016 г. семья заселилась в новую квартиру. Перед домом росла белая акация. «Когда она цветет, я невольно сравниваю ее с кустами нашей желтой акации в Желанном, – говорит Виктор. – И я высыпал тогда горсть родной сибирской земли, удобрив тем самым корни этой белой немецкой акации. Теперь стою перед открытым окном, вдыхаю аромат и цветением ее люблюсь...»

В 1970 г. Виктор Эрлих, я и все наши одноклассники окончили Желанновскую среднюю школу. В июне прошлого года отметили пятидесятилетие этой даты. Конечно, жизнь у нас сложилась.

Мать Виктора – Ирма Эрлих, работавшая в Поволжье учительницей немецкого языка, в сентябре 1941 г. была депортирована с четырьмя малолетними детьми в сибирское село Желанное. Его отец – Вольдемар Эрлих, сосланный из Красной Армии в трудовую армию на Урал, вернулся к семье лишь после войны. В семье родились еще двое сыновей, и Виктор стал младшим. Отец вскоре умер, и мать, преподававшая немецкий язык в Желанновской школе, поднимала детей одна.

После школы Виктор поступил в строительный техникум, отслужил в армии, женился, работал по специальности – мастером в домостроительном



Делегаты Третьего съезда немцев СССР: Генрих Арнгольд, председатель общества «Возрождение» из Караганды, омичи профессор д-р Альберт Обгольц и председатель омского областного общества «Возрождение» Виктор Эрлих с гостем из Германии, депутатом Бундестага Альфредом Дрегером (слева направо)

комбинате в Омске. Строил дома, растил вместе с женой Любой сыновей. В годы перестройки в СССР включился в движение советских немцев, поверивших в возможность реабилитации своего народа и восстановление Республики немцев Поволжья. В мае 1986 г. Виктор примкнул к группе активистов, которые вели разъяснительную работу среди немецкого населения Омской области. В октябре того же года он принял участие в создании в Омске общественно-политического клуба «Нойес Лебен», что позволило проводить общественную деятельность более открыто, с привлечением средств массовой информации.

В июне 1989 г. Виктор Эрлих участвовал в учреждении омского областного общества российских немцев «Возрождение», а в октябре 1990 г. был избран его председателем. Виктор организовывал научно-практические конференции и культурно-массовые мероприятия областного, всесоюзного и даже международного масштаба. Так, в октябре 1993 г. в Омске прошёл международный фестиваль немецкой культуры, в котором приняли участие более шестидесяти музыкантов из Германии. Общество «Возрождение» несомненно оставило глубокий след в истории.

Но, к сожалению, светлым мечтам и надеждам российских немцев о реабилитации народа не довелось сбыться. Семья Виктора Эрлиха уже четверть

века живет в Германии. Но связи с Россией надежны и крепки. Влекут Виктора на родную землю не только могилы родителей, но и оставшиеся там друзья. В 2010 г. вместе с одноклассниками Виктор отметил в Желанновской школе сорокалетие выпуска, а в 2012-м – столетие родной школы. В 2015 г., когда его матери – Ирме Федоровне Эрлих – исполнилось бы сто лет, он снова посетил Желанное. Конечно, мечтал и пятидесятилетие окончания школы отметить летом в Желанном, но вмешался коронавирус, отодвинув поездку на неопределенный срок.

Много лет живут переселенцы в Германии, но постоянно навещают родные места в России. В прошлом году в Желанном торжественно отпраздновали 110-летие села, среди гостей было немало жителей Германии, бывших желанновцев.

Как смешалась немецкая и сибирская земля под белой акацией, о чем рассказал Виктор Эрлих, так тесно связаны в душах российских немцев-переселенцев Германия и Россия. Германия – как место жительства, родина наших предков, а Россия – для многих место рождения, детства, чудесных школьных воспоминаний. Хорошо сказал об этом великий немецкий поэт Генрих Гейне, много лет проживший в эмиграции во Франции: «Прошлое – это родина души».

Лидия Майер, Варбург
Фото из семейного архива
Константина и Виктора Эрлих



Десятиклассники Желанновской средней школы 1970 года Иван Лаштаба, Владимир Шабалин, Виктор Вильгельм, Вячеслав Коноплев, Александр Миллер, Виктор Эрлих (слева направо)

СВЕТЛЫЙ МИР МОЕГО ДЕТСТВА

Я родилась в январе 1949 г. в Копейске Челябинской области России. А жили мы все в посёлке Подземгаз (позже посёлок имени Вахрушева) недалеко от города – мои родители, бабушка и мамин сестра.

Мой отец – Андрей Фельхле родился в марте 1921 г., работал на шахте. Мама – Полина Фельхле оставалась дома с детьми. Первый ее ребёнок, сын Вильгельм, был очень слабым и умер. А я в годовалом возрасте была приятной толстушкой с тёмно-русыми волосами. В послевоенное время с продуктами было трудно, но у родителей, как и у многих жителей посёлка, была корова, и меня отпаивали свежими сливками.

Жили мы все одной семьёй, и только позже отец построил землянку для бабушки и тётки отдельно, рядом с нами. Позже он построил рубленый дом с верандой, а детей было уже трое. Радио и телевизора в то время ещё не было, поэтому после трудового дня у нас в семье собирались родственники: обсуждали новости, делились воспоминаниями и читали редкие письма. Иногда нам, детям, рассказывали сказки. Взрослые тоже с удовольствием слушали их и даже придумывали

на ходу, но никто ничего не записывал. А вечера, особенно зимой, были длинными, снежными и тёмными. За разговорами время летело незаметно и быстро.

Отец уставал после смены на шахте и нередко отдыхал, лёжа в соседней комнате прямо на полу, на чистых половиках. Наша мама была удивительно аккуратной и самотканые половики содержала в идеальной чистоте. Обувь при входе в жильё снимали.

Кстати, ещё мы с удовольствием лузгали семечки подсолнечника, которые мать умела превосходно жарить. Сидели вокруг натопленной печи, и нас, детей, не выпроваживали. Когда я пошла в первый класс, а было это уже в 1957 г., после переезда в Казахстан, на станцию Апановка, наши учителя говорили, что лузгать семечки – бескультурно, хотя в школу семечки никто и не приносил. Поэтому я к семечкам даже не притрагивалась. Но мать упорно давала семечки детям и внукам, считая, что это тоже спасало их от голода в послевоенное время. Тогда гостей угощать было нечем, вот и выручали семечки подсолнечника. Их очищали от шелухи, поджаривали, и получалось замечательное лакомство. Теперь, когда мы с 1993 г. живём в

Германии, семечки я добавляю в салаты. Получается очень вкусно!

Отец учил нас играть в шахматы, из спичечных палочек мы строили вместе с ним на столе целые замки, города, улицы... Из спичек он выкладывал для нас различные загадки, иногда довольно сложные. Игры у нас были самодельные: деревянные лошадки, скакалки, даже кукол отец выстругивал из дерева, а мать обшивала и обвязывала их.

А помните «классики»? На сухой и твёрдой, как камень, земле чертили квадратики: два, в следующем ряду посередине – один... Прыгали, приговаривая: «Роза, берёза, мак, василёк, кашка, ромашка, белый цветок». Можно было придумать самому различные названия растений в рифму. Мы любили также ролевые игры в «семью», «школу», «детский сад», «больницу» и др.

Позже, когда я училась уже в восьмом классе, мы полюбили волейбол. Стоя в кругу, подбрасывали мяч, чтоб он как можно дольше держался вверху, в воздухе, играли «Из круга вышибала»: один стоял в кругу, а двое по краям перекидывали мяч, стараясь задеть мячом игрока, но он прыгал и уклонялся от удара в центре круга. Кто попадал мячом



Валентина Штро-Фельхле

в игрока посередине, становился в круг, и игра начиналась снова. А какие подвижные игры популярны в ваших семьях сегодня, в Германии?

Конечно, мы росли в труде: помогали убирать двор и дом, весной сажать, а осенью собирать картофель, таскали воду из колодца для полива овощей в огороде. Работали дружно, с задором и радостью, даже наперегонки: кто быстрее? У каждого были свои обязанности.

Валентина Штро-Фельхле

Книги автора можно заказать по тел. 015153215743 или 017676756911 E-Mail: valentina481@gmx.de

СУДЬБОНОСНЫЙ ГОД

Судьбоносным годом стал для нас 1968-й. В том году произошло в нашей семье несколько памятных событий, о чем и хочу рассказать вам.

В мае нашего старшего сына Василия призвали в армию. На память сфотографировались мы на берегу нашего пруда. В тот же год второй сын – Виктор окончил школу и подал документы в институт, но не прошёл по конкурсу. Поступил на работу в механосборочный цех и вскоре стал опытным токарем, потом мастером, старшим мастером, начальником смены. Поступил учиться и окончил Юго-Камский вечерний машиностроительный техникум.

Третьим событием была свадьба в июне того же года нашего племянника Леонида Остермана, сына моего брата Василия и его жены Амалии, которые жили в Средней Азии. На свадьбу они приехали к нам. А в

июле нам с Аней дали туристические путёвки за счёт профсоюза, в круиз на теплоходе по Каме и Волге, до Астрахани, потом по Дону до Ростова и обратно. До этого, конечно, у нас таких поездок не было. С собой мы взяли младшего сына Владимира.

Впечатлений от поездки было очень много, особенно запомнился переход с Волги на Дон: сначала шлюзование, потом рукотворное море, в котором, правда, летом цвела вода, была зелёного цвета. По Дону шли вечером, после захода солнца. Дон не широкий, поэтому кажется, что теплоход занимает всю акваторию реки, от берега до берега. Погода стояла ясная, тихая, теплоход шёл бесшумно. Я вышел на палубу и вслушивался в ночь. По берегам в траве стрекотали цикады.

От Волгограда теплоход спустился по реке до Астрахани. Понравилась так называемые «зелёные стоянки». На одной



Такая у нас тогда была семья. Наш племянник Леонид Остерман, моя жена Анна, я и наши сыновья Василий, Виктор и Владимир (слева направо)

такой стоянке под Астраханью мы босыми ногами ощутили нагретый южным солнцем песок. Мы расположились недалеко от берега под деревьями, потом на небольшом базаре, который находился тут же, на берегу, купили арбуз. Походили босиком по влажному песку, и когда уже возвращались под деревья, где остался Володя, почувствовали, как песок нестерпимо припекает босые ноги. Я попробовал их глубже зарывать в песок, но сверху сыпался песок горячий, и лучше не стало.

Я оглянулся, не побежать ли обратно, к реке? Но мы прошли уже больше половины пути. Аня

отстала, я крикнул ей: «Бежим!» – и рванул вперёд. Прибежав в тень под деревья, оглянулся: Аня сидела на горячем песке и извивалась, как уж на сковородке. Я опять босиком рванул к ней, схватил её за руку и в несколько прыжков буквально швырнул под деревья.

«Так какой же песок под африканским солнцем? – подумал я. – Как там ящерицы бегают? А ноги верблюда, видимо, терпят...» Тем не менее, отдохнули по этим путёвкам отлично, впечатлений было много, всего не опишешь.

Андрей Остерман,
пос. Юго-Камский
Пермского края, Россия

СЕМЕЙНОЕ СЧАСТЬЕ

Скоро Международный женский день – 8-е Марта, а мне уже и некого поздравить: мама умерла в 2019 г. в возрасте девяноста лет, отец двумя годами раньше в возрасте 88-ми. Я могу только вспомнить, как дружно и счастливо жили мои родители, когда мы с братом были ещё детьми.

Наш отец – Теобальд Майер рассказывал о том, как они жили когда-то в селе Кассель Одесской области, в одной из многочисленных деревень немецкой колонии. Чистые белые дома тянулись вдоль прямой улицы, с двух сторон которой росли акации, вишни и абрикосы. Семья жила не богато, но выручал виноградник и грецкие орехи из собственного сада, посаженного дедушкой.

В семье дедушки Иоганна и Катерины было три сына: Иоганн, Теобальд (мой отец) и Яков. После смерти дедушки всё хозяйство легло на плечи бабушки и трёх сыновей, старшему из которых было тогда десять лет, а младшему – пять. Не выдержав тяжелого труда в колхозе, бабушка тоже вскоре заболела и скончалась. На тот момент старшему сыну исполнилось пятнадцать лет. Сердобольные дядя Яша с тётёй Лидой и тетя Кристина, дядя и тётя моего отца, которые имели четырёх собственных детей, взяли трёх сирот в свои семьи, деля радости и горе поровну. Теобальд в тринадцать лет ухаживал за скотом, доил корову и варил обеды, пока старшие работали на колхозных полях.

В июне 1941 г. началась война. Вскоре в деревню вошли солдаты вермахта. Каждый



Отдых после золотой свадьбы

двор в селе получил столько земли, сколько могла обработать семья. За плохо обработанную землю и за воровство общественного добра строго наказывали. Когда старшему брату отца исполнилось восемнадцать лет, его мобилизовали в вермахт.

Отступая, немецкие войска эвакуировали российских немцев на Запад. Срочно был организован обоз, и люди двинулись через Румынию, Польшу и дальше по неизвестному им маршруту. С большими потерями добравшись до Вартегау, обоз остановился, дальше пути не было. Там в одном из госпиталей вермахта отец нашёл старшего брата Иоганна. Это была их последняя встреча. Госпиталь вскоре эвакуировали вглубь Германии, и больше от брата не было вестей.

Чтобы как-то выжить, отец устроился работником на одном из хуторов. Старик и старушка, хозяйка хутора, оказа-

лись очень добрыми людьми. Их сын погиб на Восточном фронте, а мой отец чем-то напоминал им сына. С приходом Теобальда на хутор старики ожили, они не предполагали, что он окажется таким ценным работником, а работать он умел!

В начале 1944 г. советские войска освободили большую часть Польши и вошли в Вартегау. Некоторое время российских немцев не трогали, но затем пришёл приказ отправить всех домой. Старики упрашивали Теобальда остаться с ними, обещали спрятать его, а впоследствии оставить ему в наследство хутор. Однако он решил вернуться домой. Он думал о том, как же его дом в Украине останется без него, ведь он теперь старший в семье, да и тётю Лиду с дядей Яшей не хотел бросать.

Однако отец попал не домой, а на окраину Семипалатинска, в бараки бывшего лагеря заключённых, окружённый колючей проволокой. Утром всех выгоняли на работу, а вечером после возвращения с работы ворота лагеря закрывали.

Со временем ворота перестали запирают, но «колючка» осталась... Как впоследствии выяснилось, её просто некому было снять. Тогда энтузиасты, с разрешения руководства, взялись за это дело – убрали ненавистную проволоку, будто надеялись освободиться таким образом от надзора коменда-туры.

Отец работал на мясокомбинате, освоил новое для него производство: обрабатывал

шкурки животных, а из рогов и копыт делал всякие мелкие изделия. Научился валять валенки и кошмы. В Семипалатинске с трудом произносили не свойственное местному народу имя Теобальд, как было записано в документах, и его прозвали Стёпой.

Мария, моя мама, родилась в многодетной семье в глухой сибирской деревне на реке Чае – в Таскино Чаинского района Томской области, в семье Евстигнея и Фоманиды Кузнецовых. В Чае водилась рыба, и жители деревни ловили её, разнообразя скудный стол.

Отец Марии был потомственным пимокатом, выполнял дома частные заказы из шерсти. Жили бедно, на одних валенках в деревне много не заработаешь. Чтобы прокормить семью, отец решил перебраться в Семипалатинск, впоследствии перевёз туда свою семью. К этому времени Маше исполнилось одиннадцать, а в шестнадцать лет она устроилась на местный мясокомбинат, стала изготавливать валенки, как ее отец и дед когда-то в деревне. Там и приглянулась Теобальду симпатичная Маша Кузнецова.

Шёл голодный 1947 г. Двенадцатого июля Мария со Степаном решили сыграть зеленую свадьбу – праздник рождения семьи. А зарегистрировали брак шестого августа. Так и вспоминали потом о своей свадьбе два раза в году. На свадебный наряд не было денег. За скромным столом собрались ближайшие родственники, а на столе стояла сковорода с жареной картошкой. Вот и всё угощение, но тогда это считалось обилием.

На первых порах молодожены сняли угол у тети Лиды, но мечта о собственном доме не покидала их. Купили небольшой домик, собрав для этого все сбережения, продав одеяло, телогрейки и договорившись выплатить долг в рассрочку. Позже построили более просторный дом, к которому примыкал приусадебный участок. Долго они потом вспоминали семипалатинские помидоры.

Жизнь постепенно налаживалась. Степан-Теобальд стал бригадиром цеха, его уважали. В семье появился первенец,



На огороде у бауэра

но прожил только десять месяцев... После него родились Лида, а затем Виктор и последней на свет появилась Оля. И опять несчастье: ребенок заболел полиомиелитом. Мария была вынуждена бросить работу. Занялась шитьём дамской одежды на дому, чтобы находиться возле больного ребёнка и заработать хоть немного денег. Несмотря на тяжёлую болезнь, девочка росла красивой и весёлой. Оля прожила девять с половиной лет.

После похорон Мария вернулась на мясокомбинат, где она со Степаном проработала до пенсии. Все эти годы вместе отправлялись на работу и

вместе возвращались домой. Но волна переселения в Германию подхватила их семью и вынесла на берега Рейна. Степан опять получил своё имя – Теобальд. Теперь он наблюдал с балкона, как местный бауэр трудился на своей земле. Нет-нет, да и подойдёт к нему, посоветует, как лучше сделать ту или иную работу. И вот однажды бауэр предложил Теобальду в бесплатную аренду небольшой участок своей земли. Показывай, мол, свой опыт! И отец ожил – и показал, как надо работать.

Теобальд с Марией часто прогуливались по живописному берегу Рейна, любовались

местной природой и собирали знакомые с детства травы. Так незаметно, за буднями жизни, пришла золотая свадьба. За столом было шумно: вспоминали время, проведенное в Казахстане, на берегах Иртыша, своих знакомых казахов, к которым ездили в гости.

Теперь с балкона квартиры они наблюдали за кораблями, плывущими по Рейну. В весеннюю пору их будили на рассвете дрозды. Однажды дрозды устроили гнездо в цветочном горшке, в котором был высажен лук. Выглядело это довольно интересно: посередине горшка гнездо, в гнезде – четыре птенца, а вокруг – пе-

ристый лук. Чем не оазис? Двенадцатого июля 2007 г. Мария и Теобальд отпраздновали бриллиантовую свадьбу. Пришли родственники и представители бургомистра, принесли цветы и поздравили с юбилеем. Мы с Виктором, моим мужем, почти каждый день приходили к родителям, опекали их и развлекали беседами.

В 2012 г. родители отметили железную свадьбу: 65 лет вместе – разве это не семейное счастье? Опять собрались самые близкие и вспомнили тот голодный, но счастливый 1947 год, с большой сковородой жареной картошки на столе.

Лидия Майер, Бонн

МОЙ СОВЕТ МУЖЬЯМ

*Нет события нужней, чем женитьба, и важней,
Но семью создать не трудно, сохранить её – сложней.
Хочешь, чтоб жена была и красива, и мила?
Окружи ее заботой, исполняй ее дела.
Встань до утренней зари, постирай, помой, свари,
А потом буди супругу, на работу собери.
Через день цветы дари, комплименты говори!
Если где-то ошибётся – разъясни, а не кори.
Кушать часто не проси, на руках её носи.
Ну, а коль везти придётся, то уж только на такси!
Поздно вечером встречай, попусту не огорчай,
Если ж вдруг она сорвётся, грубостью не отвечай.
Сядь тихонечко в углу, подопри рукой скулу...
Если же захочешь стукнуть, – бей, но только по столу!
А женился – не взыщи, не ропщи и не пищи;
Что супруга пожелает, хоть умри, а отыщи:
Хоть в Америку пыли, за валюту, за рубли,
Хоть в лепёшку разбивайся, а достань из-под земли.
Вот тогда твоя княжна будет ласкова, нежна,
А в семье жена – для счастья, лишь такая и нужна!*

Владимир Егоров, Омск



МИЛАЯ, РОДНАЯ...

*В женский ясный день 8 Марта
Празднично в цветах сияет дом.
Женщина сияет – слышать рада
От мужчины только об одном:*

*«Милая, родная, ты прелестна,
Хорошеешь прямо на глазах!
Выглядишь, как юная невеста,
Рад тебя носить я на руках!*

*Дорогая, в мире всё так зыбко.
Ты покрепче за меня держись:
Лишь твоя любовь, твоя улыбка
Добрым светом озаряют жизнь».*

*Ах, мужчины, часто забываем
Женщине любовью отвечать.
В спешке, суете не замечаем
Мы в глазах её тоску-печаль.*

*Боже, помоги мне быть нежнее.
Коль бываю груб – останови...
Ничего на свете нет важнее
Женской верной истинной любви.*

Сергей Лоскутов, Гамбург

Я ЛЮБЛЮ ТЕБЯ

Мужчины говорят «я тебя люблю» разными способами, причем не только в праздник 8 Марта:

- Пристегни ремень, дорогая, на дороге скользко, будь осторожна...
- Как доедешь – обязательно позвони, я волнуюсь.
- Сегодня я помою посуду вместо тебя.
- Пойди поспи, отдохни, ты ведь устала.
- Я уже выехал, жди!
- Возьми мою куртку, а то замёрзнешь.
- Знаешь, я купил тебе первые весенние цветы...

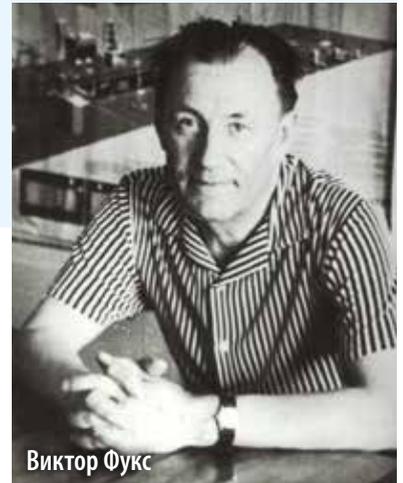


И многими, многими другими способами можно сказать «я тебя люблю». Но почему мы не замечаем этого?

ВОСЕМЬ ЛЕТ ЗА КОЛЮЧЕЙ ПРОВОЛОКОЙ

Воспоминания летчика-истребителя

Виктор Генрихович Фукс (1912-2008) родился в АССР немцев Поволжья. В 1932 г. окончил пединститут в Энгельсе Саратовской области. Служил в Красной Армии, в 1938 г. – в звании старшего лейтенанта Военно-воздушных сил. Но в конце 1938 г. был арестован как «шпион». Потом была трудармия за колючей проволокой. В 1958 г. реабилитирован Красноярским краевым судом. С 2003 г. жил в Красноярске, возглавил в городе немецкое общество «Возрождение».



Виктор Фукс

В 1938 г. меня арестовали как «шпиона». В Брянске продержали несколько месяцев в камере пыток. В это время сменилось руководство НКВД. Чтобы выгородить себя, Сталин свалил вину за бесчисленные беззакония на Ежова, назвав его подлецом. Ежова расстреляли. Сменивший Ежова Берия в подтверждение якобы «справедливости сталинских слов» выпустил из заключения многих, в том числе меня. Против меня не было никакого компромата. А ведь по всему Союзу в воинских частях прошла облава на представителей национальных меньшинств – их пересажали как шпионов. В нашей части были арестованы летчики Шнайдер, Бамбергер и я, все трое – российские немцы, а также грек, еврей, поляк и литовец. Якобы за шпионаж. Одного все-таки расстреляли.

Меня выпустили, но демобилизовали из армии по причине ареста. Однако я добился восстановления и примерно через год был уже на фронте. Командуя эскадрилей истребителей, участвовал в боях с немецкой авиацией, а в конце 1941 г., по приказу Сталина, был снят с фронта. Командир моего полка Родин и комдив не хотели меня отпускать. Родин дал задание вылететь в тыл врага и провести там рекогносцировку и обстрел. Приказ я выполнил. А после этого услышал от Родина: «Виктор Генрихович, это был последний ваш полет. Я получил третье предупреждение из штаба армии – всех немцев немедленно отправить в тыл. Пытался возражать, но пригрозили строгим наказанием, если не отправлю».

Так я оказался в Магнитогорске. В начале 1942 г. сделал попытку вернуться в авиацию, но в штабе округа заявили, что это невозможно: приказ Сталина. Прошло месяца два, и меня мобилизовали в так называемую трудармию.

За Челябинском на огромном пустыре предстояло стро-

ить металлургический завод. Лагерь трудармейцев занимал несколько десятков гектаров. 65 тысяч российских немцев были свезены сюда и поделены на пятнадцать отрядов. Каждый отряд оцепили колючей проволокой. Сторожевые вышки вокруг, собаки.

Увидев колючую проволоку, я захотел удрать. Но потом сообразил: куда? При мне партбилет, удостоверение. Сразу поймут, кто такой и откуда.

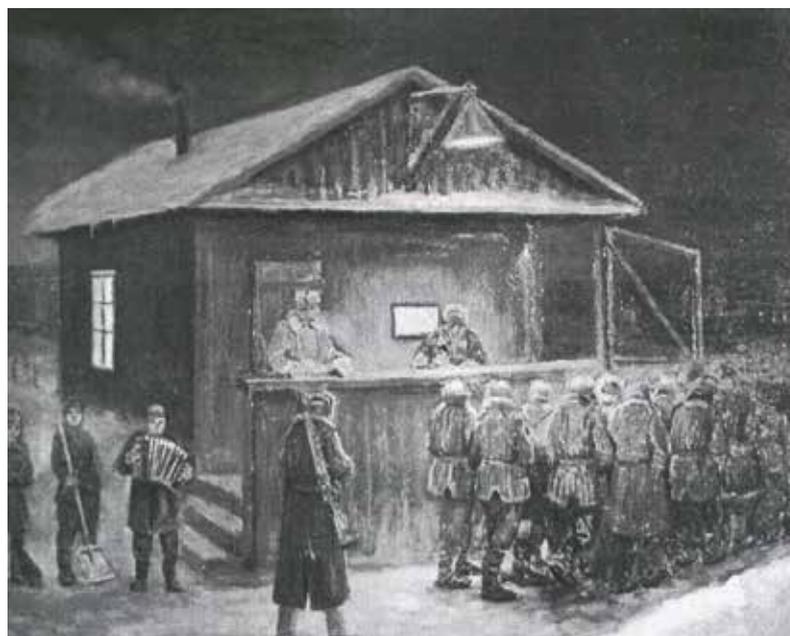
Повели нас в баню, которая находилась вне ограждения. Прибывшие со мной рядовые дали себя остричь наголо и побрить, а я заявил, что не дам. Банщики-немцы сказали, что их тогда накажут. Рядовые вступились за меня – все-таки командир эскадрильи! Тогда банщики сдались и попросили меня натянуть поглубже пилотку, иначе на пропускном пункте задержат.

На территорию трудармии я ступил, не сняв с гимнастерки знаков различия. Ко мне сразу подошли охранники и потребовали снять. Я отказался, попросил показать мне приказ наркома о моем увольнении из армии. В ответ услышал: «У нас есть распоряжение Берии! Мы подчиняемся только ему, а не наркому обороны». Я настаивал на своем и не снял знаков.

Позже политрук отряда, из милицейских, прогуливаясь со мной, стал уговаривать: надо, мол, подчиниться, всё равно заставят. За пределами отрядной территории находился особист, его называли «кумом», и он мог применить силу. Но я продолжал носить знаки различия.

Отряды между собой связи не имели, занимались на определенном участке работы. Один строил каменный цех, другой – электролизный. Жили мы в землянках. Под самой крышей – окошко и общие нары. Наш отряд только из мужчин. На работу выводили под винтовкой, всякий раз звучало: «Шаг влево, шаг вправо – стреляю без предупреждения!»

Дали мне бригаду из двенадцати человек. На работу я шел первым в своей форме. За мной строил следовала бригада. В конце – немец с гармошкой (с ней он прибыл в отряд). Замыкал шествие вооруженный охранник. Охранники и иная «обслуга» называли нас не иначе, как фрицами и фашистами. С первых же дней на пропускном пункте один охранник всё время ко мне приставал: «Слушай, летчик, отдай мне свою португую! Здесь она тебе не положена». – «Нет уж! – говорю. – Мне никто не запрещал ее носить». – «Смотри, еще попомнишь...»



В качестве бригадира бондарного цеха привожу в цех людей. Начальник цеха, младший лейтенант милиции, спрашивает: «Здесь будете работать? А знаете, как бочки делать?» – «Как же! – отвечаю, – В полете я „бочки“ двойные и какие угодно выполнял». Он понял шутку и рассмеялся. А потом посерьезнел и не скрыл недоумения, что меня сняли с фронта и привезли сюда делать тару: «Неправильно это, не должно так быть». И такие люди нам попадались. Не все были безмозглыми исполнителями воли «отца народов».

Я быстро избавился от бондарничества. Устроился электриком. А затем попросил перевести в шоферы и работал внутри лагеря. Прав у меня не было. Но высший начальник разрешил – я же летчик, стало быть, смогу водить автомобиль. Таким образом, я за восемь лет сменил несколько отрядов, но все в пределах Челябинга.

На работе за одно-единственное нарушение могли послать в каменный карьер. А там люди подолгу не выживали. Рабочий день трудармейцев длился по двенадцать часов, иногда больше. Во всяком случае, меньше десяти часов не работали. В месяц полагался один выходной. Его проводили в землянке на нарах. Так выматывались за неделю, что ни до чего уже не было охоты. Да нам ничего и не предлагали – ни кино, ни книг. Из газет была одна «Правда». Письма писать разрешали, но они часто не доходили ни к нам, ни к нашим адресатам. Иногда получал письма с тщательно вымаранными строками.

Все эти мучительные годы я оставался членом партии.

Естественно, присутствовал на партсобраниях. На них водили из бараков строем. Среди охранников тоже были коммунисты. На собраниях они занимали первые ряды перед президиумом, а трудармейцы садились подальше. В президиуме обязательно восседали начальник и политрук лагеря. В докладах задавали общее направление, чтобы мы не заходили в своих мыслях «куда не надо».

По соседству размещался женский отряд. В нем содержали уголовниц. Однажды они пробрались в мою комнату и вытащили книги и гимнастерку с партбилетом в кармане. Случилось это, кажется, в 1946 г. «Зэчки» подбросили партбилет с учебником английского языка назад. Билет был передан в парторганизацию, и мне вкатили выговор за то, что плохо хранил партийный документ. Выговор сопровождался назиданием: великий вождь Сталин так много делает блага

для всех наций, в том числе и для нас, российских немцев, и мы должны это ценить. Впрочем, подобные речи приходилось выслушивать на всех партсобраниях.

В каждом отряде Челябинга от непомерного истощения ежедневно умирали от восьми до пятнадцати человек. Кроме того, многие попали с юга и не вынесли смены климата, сильных морозов. Трупы складировали за территорией отряда и потом свозили в общую яму, где было погребено пятнадцать тысяч трудармейцев.

Про пищу вспоминать страшно. В шесть часов утра нас поднимали и вели в так называемую столовую – на улицу, к месту, где были сбиты столы. Даже элементарного навеса не имелось на случай дождя или снега. Подходишь к столу со своим котелком и ложкой. Тебе наливают один черпак жижицы, в которой плавают хвостики мелких рыбешек и кости. Это шло за мясное. В обед

иногда давали на второе чуть-чуть пшена, а летом – зелени. На ужин – хлеб, если его удавалось сохранить. Хлеб выдавали утром, сразу дневную норму – четыреста граммов. Поначалу я пробовал оставлять часть хлеба на вечер, но его нередко воровали. Находились и такие среди немцев.

Каждый месяц по несколько раз нам устраивали обыски. Считали, что мы запасаемся оружием и возможны диверсии, а то и восстание. Нас выгоняли из землянок, независимо от погоды, и в грязь, и в стужу. Охранники копалась в наших вещах, обыскивали нары. По два часа торчали мы на улице в ожидании, когда закончат унижительную процедуру.

Однажды при таком обыске охранник взял мой учебник английского языка, раскрыл и при мне начал листать. Наткнувшись на карту полушарий, вырвал ее. «Зачем?» – не удержался и воскликнул я. «Здесь запрещено иметь карты!» – «Да

разве по этой карте уйдешь куда?» – «Ты – летчик, сможешь и по этой карте уйти!» – ответил охранник и разорвал лист.

Ближе к концу войны в наш лагерь стали прибывать германские военнопленные. Их размещали отдельно от нас, они носили свою военную форму. Командный состав содержали отдельно от рядовых, и они тоже были в форме. Общаться с нами им строго запретили. Позже прибыли румынские военнопленные. Наконец мы увидели в Челябинге финнов, чеченцев, латышей...

Трудармия для меня закончилась в 1950 г. Меня отпустили, и я уехал в Канск к родителям, которые были сосланы туда. На тот момент я оставался членом ВКП(б), но воинского звания был лишен в трудармии. Позже годы, проведенные в Челябинге, вошли в мой трудовой стаж по принципу: один год за два. Слабое, откровенно говоря, утешение.

Виктор Фукс

ВСТРЕЧА В ГУЛАГЕ

Человеческая душа всегда тянется к добру, особенно к чужому. Поэтому добро должно быть с кулаками. Но когда добро с кулаками, зло уже с автоматом.

Во время коллективизации Райнгольд Эрнстович Швитай, трудолюбивый волынский немец, услышав новость, очень удивился. Он не хотел верить, что в их деревне, во вновь созданном колхозе «Красный огурец», за целый год вырастили только одну свинью! Значит, он один в своем хозяйстве работал намного эффективнее, чем куча красных коммунхозов! Но, заметив соседа, он вовремя прикусил язык. Да было уже поздно!

Так на Крайнем Севере, в тайге в Коми, в концлагере ГУЛАГа встретились «друзья» и «враги» советской власти. Те, кого раскулачили, и те, кто раскулачивал.

«Прости меня, голубь! Прости, что тогда я так поступил... Умираю от голода... Дай что-нибудь поесть, не то сдохну!» – в отчаянии упав на колени, навзрыд плакал волынский сосед, который некогда написал донос на Райнгольда.

Добрые люди советовали тогда Райнгольду бежать, но он не хотел в это верить... Теперь же бывший сосед сам признался! На доходягу было страшно смотреть.

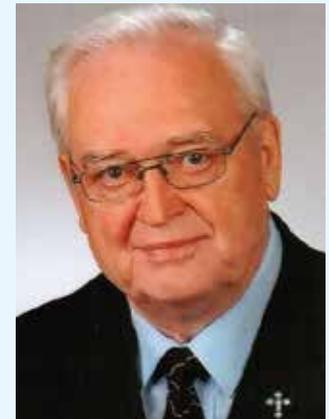
Райнгольд дал Иуде всё, что было при нем: хлеба, рыбину и денег. Заблудшая душа, стоя на коленях, прилюдно начала целовать руки своего спасителя. Но Райнгольд испуганно отпрянул от него и спрятал за спину свои мозолистые кулаки.

Наблюдавшие за этой встречей ээки всё поняли, но отнеслись к увиденному по-разному. Одни – с презрением и дьявольской ненавистью во взоре, а другие – со смиренным прощением, как учил Иисус Христос.

Райнгольд Шульц, Гиссен

Писатель Райнгольд Шульц – автор многих произведений о жизни российских немцев. Желающие заказать ему книгу биографического или мемуарного характера об истории своей семьи могут обратиться по электронному адресу:

rara-schulz@gmx.de или по тел.: 0641-5817226. Звоните!



КНИГИ ПАПЫ ШУЛЬЦА – ПОЧТОЙ!

«ПЕРЕЛЁТНЫЕ ПТИЦЫ» – рассказы о немцах Украины, Карелии, Коми АССР, Казахстана (на русском и немецком языках).
 «СЛЁЗЫ И ГРЁЗЫ» – книга о поволжских немцах (на русском и немецком языках).
 «ВОЛГА, МОЯ КОЛЫБЕЛЬ» – о невероятной судьбе немки из Поволжья.
 «ВОСКРЕСЕНИЕ» – христианские, житейские и добрые детские рассказы.
 «СМЕХОДРОМ» – сатира, пародии и смешные истории поздних переселенцев.
 «АНЕКДОТЫ ПАПЫ ШУЛЬЦА» – народный юмор про и для переселенцев.
 «НЕМЦЫ ИЗ РОССИИ» – рассказы. Нет ничего интереснее, чем судьба каждого из нас!
 «ПОЛНЫЙ ВПЕРЕД!» – интеграционные рассказы о новой жизни в Германии.
 «ИСПОЛНЕННАЯ МЕЧТА» – о путешествиях.
 «МАРБУРГ, ВЕТЦЛАР, ГИССЕН» – путеводитель по трём сказочным городам Германии.

Талантливые книги писателя Райнгольда Шульца можно заказать: rara-schulz@gmx.de или по тел.: 0641-5817226. ЗВОНИТЕ!



Дорогие читатели, наши подписчики могут присылать свои заявки о поиске, которые будут опубликованы без дополнительной платы. По возможности, пришлите фото разыскиваемого вами человека, расскажите о нем и о себе, сообщите информацию, которая может помочь в поиске.

Указывая в вашем письме свой номер телефона, адрес и мейл, вы таким образом даете нам разрешение на публикацию ваших личных данных в печати и интернете. В противном случае обсудите с нами заранее возможность публикации.

На этой странице мы размещаем также ваши письма и заявки о желании познакомиться для серьезных отношений (на тех же условиях).

Письма отправляйте по адресу:

Verlag Neue Semljaki, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn.

E-Mail: werbung@neue-semjlaki.de

Дорогие читатели! Возможно, вы тоже очень давно выписываете наше издание? Мы благодарим вас за верность и неизменную поддержку «Новых Земляков». Вы выбираете именно наше издание среди многих других русскоязычных газет и журналов Германии. Расскажите нам об этом, о ваших предпочтениях, о жизни на родине предков, об интеграции в нашей стране детей и внуков. В июне нынешнего года мы отметим 25-летие со дня выхода в свет первого номера газеты «Земляки». Будем рады услышать ваши голоса, подготовит с вами интервью!

Редакция Вашего журнала «Новые Земляки»

ИЩУ ДРУЗЕЙ

Я ищу друзей детства 1982-1988 гг. Мы жили в городе Борна, а учились в Альтенбурге (Тюрингия). Это Ирина Виноградова, близнецы Миша, Гена, Витя Шаровы, Женя Самсоненко. Наши родители служили тогда в рядах Советской Армии.

Роман Химшиашвили

ИЩУ ДЯДЮ

Помогите найти единственного дядю – Вячеслава Николаевича Бабайлова, 1954 г.р. Проживал в Гамбурге. Связь с ним пропала восемь лет назад.

Светлана Агафонова

ИЩУ ДЕДУШКУ

Я хочу найти отца моей матери – Макса Иогановича Вегнера. К сожалению, я знаю о нем только то, что он по национальности немец, жил и работал в России, в Республике Саха (Якутия). Моей маме сейчас 63 года. Высылаю Вам мою фотографию.



Оксана Бос

ВСЕ КОНТАКТЫ ПО ПОИСКУ ЛЮДЕЙ ИЗВЕСТНЫ РЕДАКЦИИ



Стоимость частного объявления от 20,- € до 35,- € (за один выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ, если Вы хотите со страниц журнала «Новые Земляки» поздравить с днём рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием... или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по информативному телефону:

0 52 51-689 33 59

Johann Lieder – 85 Jahre

Wir gratulieren unseren Vater und Großvater, Johann Lieder, geb. am 01.03.1936 im Gebiet Omsk, Dorf Neue Scharapowka, zum 85. GEBURTSTAG und wünschen ihm noch weitere gesunde und gesegnete Jahre. Für seine hervorragende Tätigkeit als Zuschneider und gleich als Vorgesetzter ist er 1970 von seinem Arbeitgeber „im Namen des Präsidiums des Obersten Sowjets der UdSSR“ mit einer Medaille ausgezeichnet worden.

In Liebe und Dankbarkeit!

Seine Kinder und Enkelkinder



Андрей Шмидт – 85 лет

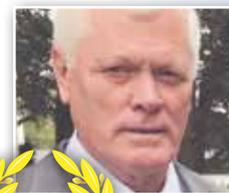
Пятнадцатого марта Андрей Яковлевич отметит достойный юбилей.

Он выписывает и ждет наш журнал «Новые Земляки», по его словам, как воздух, читает весь журнал от первой и до последней страницы. Андрей Яковлевич – наш благодарный читатель почти с первых лет выхода в свет газеты «Земляки». Читайте интервью с ним в юбилейном, июньском выпуске нашего журнала.

Александр Гроо – 70 лет

На странице нашего журнала «Новые Земляки» мы хотим поздравить с 70-летием Александра Гроо, который отметил юбилей 25 февраля. Мы желаем ему ещё много радостных и счастливых дней. Оставайся здоровым!

Твоя жена, дети, внуки



Ирина Фрешер – 35 лет

Поздравляю с юбилеем мою единственную дочь Ирину, которая родилась в Казахстане 24 февраля 1986 г. Сейчас мы живём в Германии.

Пусть одарит этот юбилей настроением светлым и прекрасным, Чтобы каждый из чудесных дней Был счастливым, радостным и ясным! Крепкого здоровья, доброты! Пусть забота близких согревает, С лёгкостью сбываются мечты И во всём удача помогает!

Мама, Андрей





Das Bayerische Kulturzentrum der Deutschen aus Russland fungiert als Begegnungsstätte, Veranstaltungsort sowie als zentrale Anlaufstelle für die Deutschen aus Russland in Bayern. Unser Kulturzentrum versteht sich auch als ein Ort für den Dialog zwischen den Deutschen aus Russland und allen anderen Bürgerinnen und Bürgern.
E-Mail: kontakt@bkdr.de, Web: www.bkdr.de



ZWEI JAHRE BKDR

Ministerpräsident Dr. Markus Söder und Staatsministerin Carolina Trautner beglückwünschten das BKDR zum zweijährigen Bestehen per Videobotschaft.



Carolina Trautner

Bayerische Staatsministerin für Familie, Arbeit und Soziales

Das Video zum zweijährigen Bestehen erreichen Sie über diesen QR-Code



Link zum Video:

<http://bkdr.de/link/ytg106>

NEUERSCHEINUNG IM JANUAR 2021

Mehr als zwei Jahrzehnte lang interviewten Nina Paulsen und Agnes Gossen russland-deutsche Autorinnen und Autoren. Eine Auswahl dieser Interviews wird in zwei Bänden unter dem Titel „Begegnungen. Russlanddeutsche Autoren im Gespräch und Porträt“ im BKDR Verlag veröffentlicht. Band I ist im Januar 2021 erschienen und beinhaltet Gespräche mit Literaturwissenschaftlern, Literaturkritikern und Autorinnen und Autoren, die bereits in der UdSSR literarisch sowie publizistisch aktiv waren. Dazu gehören etwa Johann Warkentin, Hugo Wormsbecher, Waldemar Weber, Herold Belger, Konstantin Ehrlich, Elena Seifert, Viktor Heinz, Rose Steinmark, Nora Pfeffer, Waldemar Spaar, Alexander Beck, Nelly Wacker, Rosa Pflug, Eugen Warkentin, Wendelin Mangold und Lore Reimer. Dem Interviewteil wurden literaturgeschichtliche Aufsätze der beiden Buchautorinnen vorangestellt, sodass Interessierte einen ersten Einblick in die Geschichte der russlanddeutschen Literatur in der Sowjetunion und in Deutschland bekommen. Die Titel dieser Aufsätze lauten „Einblicke in die Vergangenheit und Gegenwart der russlanddeutschen Literatur“ (Nina Paulsen) und „Literaturkreis und seine Aktivitäten, die Zusammenarbeit mit Verlegern und die Förderung junger Autoren“ (Agnes Gossen). Im geplanten Band II werden Nina Paulsen und Agnes Gossen ausführlich auf das Schaffen von

Autorinnen und Autoren eingehen, die erst in Deutschland literarisch aktiv wurden.

Redaktion / BKDR Verlag

Alle Neuerscheinungen des BKDR Verlags finden Sie in unserem Bestellkatalog unter dem Link: bkdr.de/link/bestellkatalog Siehe u. a. den QR-Code:



Nina Paulsen und Agnes Gossen: „Begegnungen: Russlanddeutsche Autoren im Gespräch und Porträt“, Bd. I, 420 S., Hardcover, Preis: 19,- €
Bestellungen unter der E-Mail: kontakt@bkdr.de, Tel.: 0911-89 21 95 99

HUNGERKATASTROPHE von 1921-22

BKDR erinnert in der Rubrik „Dokument des Monats“ an die folgenreiche Hungerkatastrophe von 1921/1922.

Das Jahr 2021 steht nicht nur im Zeichen des Gedenkens an den 80. Jahrestag der Deportation der Deutschen in der UdSSR. Eine nicht minder wichtige Bedeutung messen wir dem Beginn der verheerendsten Hungersnot vor 100 Jahren bei. Die Hungerkatastrophe von 1921/1922 suchte vor allem die russischen Gouvernements und nationalen Gebiete wie Tatarstan, Baschkirien, Wolgadeutsche Republik u. a. entlang der Wolga heim, betraf angrenzende Gebiete in Kasachstan, im Südrural, im Nordkaukasus und in der Ukraine. Die Wolgadeutsche Republik stellte einen Mittelpunkt der Hungerkatastrophe dar. Allein in diesen beiden Jahren verhungerten unter den Wolgadeutschen mindestens 107,5 Tsd. Personen bzw. 27 % der Einwohner des autonomen Gebiets oder gingen an Seuchen und Krankheiten zugrunde. Tausende deutsche Siedler verhungerten in der Ukraine und auf der Krim, im Nordkaukasus und in Kasachstan. Insgesamt kostete diese humanitäre Katastrophe dem Sowjetstaat nicht weniger als 5 Mio. Menschenleben

Das BKDR möchte dieses einschneidende Ereignis gebührend gedenken. Es ist vorgesehen, unmittlere Zeugnisse jeglicher Art – vornehmlich in deutscher Sprache – zusammenzutragen. Dazu zählen Einzelpublikationen, Medienberichte, Sonderhefte, Flugblät-

ter, behördliche Verlautbarungen, Plakate, Marken, Archivunterlagen, Bildmaterial oder Kunstwerke, private Briefe und Dokumente, persönliche Reflexionen über das Erlebte und dergleichen, damit man eine Vorstellung darüber bekommt, wie diese Katastrophe von den damaligen Zeitgenossen erlebt und wahrgenommen wurde.

Als erstes historisches Zeitdokument möchten wir Ihnen dazu die Broschüre „Hilfe für unsere Brüder in Russland“ anbieten. Es handelt sich um ein Sonderheft der Blätter des Deutschen Roten Kreuzes (1922). Diese finden Sie unter dem Link unter www.bkdr.de, Rubrik „Dokument des Monats“.

Da die bolschewistische Macht zum damaligen Zeitpunkt noch nicht fest etabliert war, sahen sich die neuen Herrscher dazu gezwungen, auf die Hilfe des Auslandes zurückzugreifen – auch auf Hilfe aus Deutschland. Vor allem das Deutsche Rote Kreuz engagierte sich stark in der Hungerhilfe für die „Brüder in Not“ – so wurden in der Weimarer Republik die Wolga-, Schwarzmeer- und andere Gruppen der deutschen Bevölkerung in Sowjetrußland benannt. Ausführliche Informationen und weiterführende Links erhalten Sie entweder auf der Internetseite des BKDR oder über unsere wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Für jegliche Unterstützung dieses Vorhabens ist das BKDR sehr dankbar. Kontaktieren Sie uns per E-Mail unter kontakt@bkdr.de (mit dem Hinweis: z. Hd. Herrn Dr. Krieger)

НА ВАШУ КНИЖНУЮ ПОЛКУ

ИНТЕГРАЦИЯ ЧЕРЕЗ ТВОРЧЕСТВО

Ольга Кельм родилась в Северном Казахстане. Тринадцатилетней девочкой переехала вместе с родителями в село Новоселье Омской области, а оттуда через четыре года – в Германию.

Помню, ее мама, учительница литературы, написала мне тогда, что переживает за дочь, которая пишет стихи, осталась в Германии без прежних друзей и ищет литературные контакты. Я договорилась о встрече с Ольгой в книжном киоске на Боннском вокзале. Она робко посмотрела на меня, и я, взглянув на нее, спросила: «Вы Ольга?»

Она была у нас в первые годы существования Литературного общества немцев из России (ЛИТО) самой молодой поэтессой. Ее стихи печатались в наших литературных календарях и одном из первых альманахов. И хотя потом у нее был творческий перерыв и она перестала приезжать на семинары ЛИТО, мой контакт с ней никогда не обрывался. В прошлом году я узнала, что она выпустила уже две книги прозы.

«Стихи я начала писать в юности. В первые годы жизни в Германии находилась под крылом ЛИТО. Если бы не было этого общества, я, наверное, сразу же бросила бы писать. А тогда мы, молодое поколение 1990-х годов, дополняли и поддерживали друг друга, – говорит Ольга. – О тех временах остались у меня тёплые воспоминания и несколько личных контактов. Тогда я писала только стихи на русском, а вот для прозы дыхания не хватало».

Уже в девятнадцать лет Ольга Кельм опубликовала небольшой сборник стихов. Поэзия облегчила ей в какой-то степени интеграцию в Германию. Я спросила ее, каким она видит это время сейчас. «После учебы меня поглотила обыденная жизнь, и была пауза длиной в десять лет, – ответила она. – Но вдруг я с удивлением обнаружила, что могу писать на немецком, даже думаю уже по-немецки. Наверное, это и есть

интеграция. Хотя первые годы было сложно, да и сейчас не легко, и в профессиональной жизни сложилось всё не так, как хотелось».

И вот, почти двадцать лет спустя, Ольга Кельм решила всерьез вернуться к творчеству, углубиться в историю российских немцев. Так возникла книга «Две скрипачки», в сюжет которой вплетены некоторые исторические факты из жизни российских немцев на Украине и впоследствии – в Казахстане. Помогли беседы автора с людьми, пережившими трудное время голодомора и депортации.

Это книга о двух подружках-скрипачках, которые в юности на Украине играли в оркестре и взяли свои скрипки с собой в Сибирь, когда многих волынских немцев выслали туда в 1930-е годы во время коллективизации. Персонажи в книге выдуманы, но история со скрипкой – реальная. «На Украине многие немцы занимались музыкой, играли в оркестре. Помню, я с удивлением рассматривала фотографии моей прабабушки в юности – она тоже играла на скрипке в оркестре», – говорит Ольга.

Позже была написана книга «Лесная избушка». События происходят в середине прошлого века. Девочек-близняшек разделили после рождения. Лею удочерили, а Лин выросла у своей матери Моника в лесной хижине. Книга наполнена красками леса, ароматом лекарственных растений, даже запахом грибов и мха.

Я полюбопытствовала, как Ольга относится к природе, стала ли природа для нее одним из источников вдохновения. Она ответила: «Я живу в большом городе, постоянно слышу шум проезжающих машин. Однажды мне захотелось оказаться в лесу, услышать журчание ручейка. О лекарственных растениях и их применении собрала информацию в интернете».

Довольно короткие романы Ольги Кельм, чуть превышающие сто страниц, напоминают по стилю более подробные и насыщенные событиями и

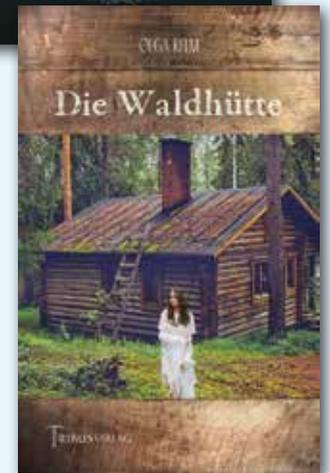
персонажами романы успешной писательницы, молодой российской немки Эллы Цейс (Цейслер), которые произвели на нее большое впечатление. Элла начинала с фантастических рассказов и романов в английском стиле, а два года назад написала двухтомный роман о своих предках.

У Ольги Кельм, за исключением упомянутой заброшенной деревни с немецким названием Брунндорф (фонтан играет определенную роль в этой приключенческой истории), нет никаких указаний на историческое время и страну. Мало мы узнаем и о прошлом Моника, матери девочек-близнецов. Из-за беременности вчерашней студентке пришлось покинуть квартиру, которую она снимала в городе. Не зная, как прокормить себя и детей, она решила оставить больную Лею в больнице, согласившись на ее адаптацию обеспеченной бездетной парой. К сожалению, они позже погибли...

Сама же Моника поселилась в заброшенной избушке на лесной опушке с дочкой Лин, у которой с годами появились особые способности, напоминающие Олесю Куприна... Но не будем раскрывать здесь все перипетии сюжета, историю поиска Моникой своей второй дочери, в которой ей помогает Доминик, муж Лин. Описанные автором события в этой захватывающей истории выстроены очень динамично.

Первая часть романа «Лесная избушка» отличается особым, плавным ритмом. Удачные описания лесных пейзажей органично вплетены в жизнь и быт матери и дочери, которые собирают и продают лекарственные растения, да и сами питаются дарами природы.

Во второй части романа события происходят в городе, и ритм повествования ускоряется, автор как будто торопит события. В конце книги мы узнаем о результатах поиска. Здесь можно было бы подробнее раскрыть характер матери с психологической точки зрения. О мучившей Моника тайне и ее



Романы Ольги Кельм можно заказать у автора.
E-Mail: kelm-olga@web.de

переживаниях в первой части упоминается лишь вскользь, но в конце мы ее уже лучше понимаем.

Прием послесловия, или эпилога, применяют многие авторы. Но почти всегда читателю жаль расставаться с полюбившимися героями, их решенными и нерешенными проблемами, возвращаясь к собственным проблемам в реальной жизни.

В наш век скоростей и цейтнота вполне оптимален объем такого компактного мини-романа, когда книги читают в основном где-то в дороге или во время отпуска. Может, это скорее роман для женщин как целевой читательской группы. Но история, талантливо рассказанная автором, запоминается надолго.

Мне хотелось бы, чтобы книги Ольги Кельм нашли благодарных читателей.

Агнес Госсен, Вайлерсвист

ПО ВОЛНАМ НАШЕЙ ПАМЯТИ

АХ, ОДЕССА!

Раз уж мир сузился до размеров домашнего очага, а весна застряла где-то в пути, – не иначе, как ей не на чем до нас добраться, – давайте-ка, милые чада и домочадцы, расположимся поуютнее вокруг камина. Февраль на исходе, но не будем скаредами, подбросим в огонь дровишек. Разгорится пламя, а с ним ярко вспыхнут в памяти картины пережитого.



Пока мы все вместе и нам некуда торопиться, вспомним былые приключения, помечтаем и о будущих путешествиях. Вот говорят: а разве вы, отгороженные от остального мира «железным занавесом», путешествовали? Всякое бывало. И за занавес выбирались, да и рухнул он прямо у нас на глазах. Но в основном, конечно, ездили по своей стране. Сейчас-то их целых пятнадцать, а тогда была одна, огромная и такая разная! Погостишь в Прибалтике или на Кавказе – словно на другой планете побывала.

Нынче-то как путешествуют? Ткнул пару раз пальцем в клавиатуру – тут тебе и блюдечко с голубой каёмочкой: билет на самолёт, бронь в гостинице, экскурсии, всё включено. А раньше ведь ни компьютеров, ни смартфонов не было. За билетами очередь выстаивалась, особенно, если в сезон. Гостиницы вообще как бы в параллельном мире существовали. Вот она перед тобой – но не верь глазам своим. Гостини-

ца не для туристов-дикарей. Если ты – не член профсоюзной делегации и не участник слёта передовых пожарных, то вход в неё тебе заказан. Так что мы больше к друзьям в гости ездили. Пословица такая есть: не имей сто рублей, а имей сто друзей. И хорошо, когда они по всей стране живут.

Так я побывала у подруги в Кишинёве и сохранила в памяти самые тёплые воспоминания: солнечный город, гостеприимная семья, виноградные грозди в окне. Прогулка на теплоходе. Грозовое небо над Днестром. Концерт Александра Розенбаума. Мамалыга.

Как известно, человек ненасытен. Из Кишинёва нас с подругой потянуло в Одессу. Как же – очаровательный город, жемчужина на море, южная культурная столица. И главное, рукой подать. В один день можно обернуться.

Одесса действительно оказалась прекрасной. Уезжать не хотелось. Решили поискать гостиницу, чтобы остаться ещё

на денёк. Полагали наивно, что гостиницы – для гостей города, ну а мы – в их числе. После третьей неудачной попытки стало ясно, что последний поезд на Кишинёв давно ушёл, что на нас, не знающих отзыва на пароль «бронь», в отелях смотрят как на умалишённых, что нужно искать – нет, не гостиницу уже, а безопасное место, где можно переждать ночь. Таким местом нам показался залитый светом морской вокзал – просторное современное здание, внутри которого в вечерний час почти не было пассажиров. Вздыхнув с облегчением, мы устроились поудобнее в креслах, как вдруг громкоговоритель разразился над нашими головами сообщением о том, что морской вокзал закрывается на ночь и граждан просят освободить помещение. Нетрудно догадаться, что мы ощущали в тот момент. На душе скребли кошки, и были они чернее ночи, спустившейся на Одессу.

В конце концов, нас приютит железнодорожный вок-

зал. В отличие от морского, там было многолюдно. Ни одного свободного места в зале ожидания. Даже пол и ступеньки лестницы, ведущей на второй этаж, были выстланы листами газет, на которых пристроились усталые люди. Оказывается, это невероятно трудно – не спать всю ночь. Оказывается, даже с близкой подругой можно почти поругаться из-за каких-то пустикаков.

Но только не думайте, что дождавшись первого утреннего поезда, мы угрюмо укатили в Кишинёв. Нет, первый одесский трамвай, весело звякнув на рассвете, умчал нас по утренней прохладе к морю. Знаете ли вы, что в шесть часов утра пляжи в Одессе пусты, и можно выбрать себе лежак у самой воды, в первом ряду? Продрогшие, мы натянули на себя всё, что было с собой из одежды, и мгновенно рухнули в сон. Проснувшись я оттого, что рядом пересмеивались люди. Неподражаемый одесский говор. Неподражаемый одесский юмор. Пляж был полон людей. Солнце стояло высоко. Море плескалось рядом.

К чему это я? Да к тому, что жизнь полна сюрпризов, приятных и не очень, но из любого безвыходного положения обязательно найдётся выход, если его хорошенько поискать. Кстати, соберётесь в Одессу, обязательно побывайте в Аркадии. Чудо, а не пляж!

Лариса Дикк, Ризебю

МОРЕ

Мне отчаянно хорошо здесь, на море! Огромное и доброе, оно переполняет меня радостью. А небо над ним такое же великолепное, как море!

Отряхиваю песок со шлёпок, иду в ближайший магазин за продуктами. Магазин маленький, ступени широкие, перила железные. Выхожу с полной сеткой. Обращаю внимание на мемориальную доску. Здесь, в

этом доме в Евпатории, почти год жила Анна Ахматова. Белая стая её стихов кружит над мной! Уютный, невысокий город на берегу моря давал ей радость, какую теперь даёт мне! Она тоже улыбалась этому морю и небу...

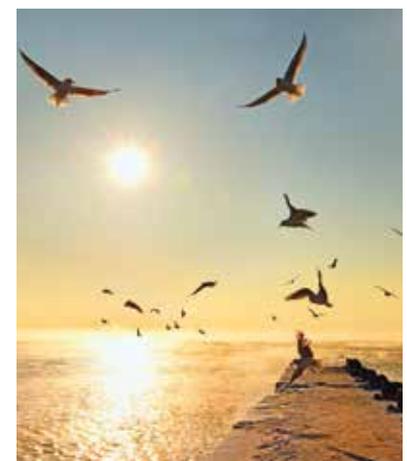
Анна любила воду. И не только теплое Чёрного моря, но и итальянскую ласковость живых волн. Хорошо было ей, стоя на желтом берегу Адриатики, прикладывая руку любящего

мужа к растущему животу и смеяться навстречу солнцу, горящему в высоте.

– Коля, Коленька! Хорошо жить...

А впереди была война, революция, разлука, гибель мужа, страшная судьба сына, преследования, замалчивание таланта, использование её имени чужими людьми, стихи, стихи и непреходящая память многих поколений.

Анна Шаф, Меттман



ПОЭЗИЯ

НА КАЖДОЙ ВЕТКЕ – ИМЕНА

Надежда Рунде – поэт, критик, журналист, автор книг для детей и сборников лирики. Родилась в посёлке Синегорск Орджоникидзевогo района Кустанайской области Казахстана. В 1993 г. окончила факультет русской филологии Кустанайского университета. С 2001 г. живёт в Баварии. Лауреат литературных премий.

РОДИТЕЛЯМ

Я всё время боюсь не успеть
Вам сказать на рассвете «спасибо» –
За любовь и за то, что я есть,
И за то, что немного красива.

Я всё время боюсь опоздать,
Я всё время боюсь не доехать
И забыть или не распознать
Детства тёплого тихое эхо.

Постоянно боюсь не догнать
Свой единственно важный мне поезд,
Чтоб, приехавши, вам рассказать,
Что живу, как учили, на совесть.

Чтоб хотя бы ещё раз взглянуть
На рябину и стройность берёзы,
Чтоб, как в детстве, всей грудью вдохнуть
Дух январского злого мороза.

Вновь увидеть родные глаза,
Что от жизни ещё не устали,
И с улыбкою мягкой сказать:
«Вот, приехала, или не ждали?»

Я всё время боюсь не успеть
Вам сказать на рассвете «спасибо» –
За любовь и за то, что вы есть,
И за то, что родилась счастливой.

МОЯ ДЕРЕВНЯ СИНЯЯ

Моя деревня синяя
Под синими туманами,
Моя деревня с ливнями,
С печалью и с обманами.

С теплом отца и матери,
С краснеющей рябиною
И с долгом неоплаченным
Перед землёй любимой.

С тобою недолюбленным,
С рекою припорошенной,
С мечтой моей загубленной –
Ни найденной, ни брошенной.

С бельём, облитым синькою,
С невольной бабьей ложью,
Опять в деревню синюю
Спешу по бездорожью.

КОЛОДЕЦ

Посвящается кавказским немцам,
Альберту и Терезе Рунде

После выселения в Северный Казах-
стан в 1941 г. мой дедушка, прежде
всех дел, вырыл колодец. Немцы
жили в этих местах до 1990 г., ког-
да начался отток на историческую
Родину, в Германию.

Вишневый сад. Так много вишни
Я не видала никогда.
Примкнул к колодецу сад давнишний,
Свяtilась вишнею вода.

Над нею голуби кружились,
Крутили белой головой
И, словно облако, клубились
Над алой ягодой живой.

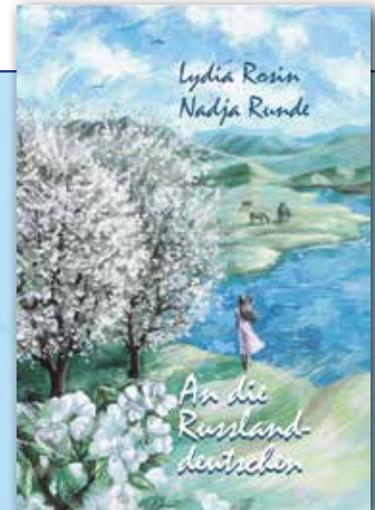
Колодец на железной цепи,
Как лев, в степи посажен был,
К нему ходили человеки,
Он их водой живой кропил.

Звенел окрест зубовный скрежет –
Бросали в пасть ему ведро,
А он дарил водою свежей,
Плеца в ладони серебро.

Листва светала и слетала:
На каждой ветке – имена...
Тепла и холода хватало –
Воды хватало им сполна.

Стирали их с лица... крушили,
Но вишня кислилась в вино,
И люди жили – не тужили,
И жизнь крутили, как кино.

Картину эту я смотрела,
Как сквозь волшебное стекло,
В ней время верное созрело
И от колодца увело.



Поэтический сборник
Надежды Рунде и Лидии Розин
можно приобрести:
RUNDE-Verlag,
ISBN 978-3-948652-02-9
Тел.: 0 87 31-32 44 04
WhatsApp: 0 152-25 45 43 04

МОЛИТВА

Проходит всё – и мы проходим,
В дожде плывём, как в пароходе:
Плывут в портретах люди стоя,
И мы плывём с тобою – двое.

А следом наши внуки, дети –
Теперь они за всё в ответе,
Теперь уже они в пути,
За всё их, Господи, прости!

Меж нами нет ни боли, ни обмана.
Живой отец, из окон смотрит мама,
И в доме вазы, полные цветов,
И ты меня за всё прощать готов.
Хочу в один с тобою поезд сесть,
Мы счастливы, у нас ребенок есть,
Мы на экскурсии в соседнюю страну,
Ты молод и влюблен в меня одну.
Вот наше чадо. Девочка ли, мальчик...
В рисованную книгу тычет пальчик.
Смех звонкий по вагону раздаётся.
Нам жизнь вдвоем пока что удаётся.
Еще мы не сменили ориентиры,
Не разменяли дом на две квартиры.
И не случилось ничего такого...
Ни встретил ты другую, я – другого.
Не знал ребенок ничего об этом,
Жизнь для него была сплошным секретом,
И на экскурсию в соседнюю страну
Нас поезд мчал вперед по полотну.
Немноголюдно, хоть и воскресенье.
Мы едем вместе. Нам не до веселья.
Ребенок вырос. Едем мы одни,
Но оба вспоминаем эти дни.

МАЛАЯ ПРОЗА

САМЫЙ КРАСНЫЙ ДЕНЬ

Рассказ

Красногрудая гагара – это перелётная водоплавающая птица величиной с крупную утку. Перепонки у неё на лапах тоже вполне утиные, а клюв, как у ворона.

Если утки и гуси вытягиваются в струнку во время полёта, то гагара опускает голову, выгибает шею и похожа на летящий рыболовный крючок.

Заметив человека, обязательно сделает над ним круг с частым: «Так-так-так! Так-так-так! Так-так-так!» – и добавит гортанное: «Га-гаррра-а, га-гаррра!» Мол, я тебя вижу! В общем, известит всех обитателей тундры о твоём присутствии. И если ты в этот момент скрадывал оленей, – только хвостики увидишь!

У этой птицы красная полоса на горле, красные, как ягоды калины, глаза без век и острый, как шило, клюв. Ноги у неё растут из спины, ходить по земле она не может, даже ко гнезду выползает на брюхе и спускается в воду по продавленному в куче сухой травы лотку.

Если же ей вздумается встать во весь рост, то выгибает шею и поднимает голову, опять напоминая крючок.

Рыбак решил, что это утка, которой немножко не повезло в жизни, но зато она таким изогнутым образом умеет сообщить всем о своей профессии рыболова. Короче – коллега.

Кормятся гагары на больших озёрах, а гнездятся на малых. Во время брачных игр гагарский селезень часто жалуется на судьбу: «Вы-и-и-вих! Вы-и-и-вих! Вы-и-и-вих!» И его можно понять: глядя на изогнутую буквой «зю» невесту с ногами, растущими из спины, свихнуться недолго.

Джентльмена от джентльменши в этом странном народе можно отличить только по толщине шеи: мужик всё же больше «сала» ест.

Не все гагары обладают могучим интеллектом. У многих на пряжка с памятью. Забывают вчерашний день и ПОВТОРНО

попадают в сети. В общем, всё как у людей.

Выбирать гагар из сети надо со всем вниманием, ибо так и целят ударить клювом в глаз! Поэтому рыбаки выпутывают гагар, ухватив их за шею. Освобождая одного такого невнимательного «товарища», Рыбак обратил внимание на его затылок, вытертый тетивой сети и вспомнил, что уже видел эту характерную потёртость несколько дней назад.

– Что же ты, паря, по второму-то разу влип?

«Паря» молчал и косил на Рыбака злым красным глазом. «Лицо этого джентльмена не было обезображено интеллектом», – вспомнил ему Марк Твен.

Убедившись, что голова и шея свободны, пленник без лишних слов пробил острым клювом своему спасителю кожу на руке.

– Не злись, а потерпи! Сейчас тебя освобожу, но больше не попадайся! Ты же трясешь сети, распугиваешь рыбу и не даешь мне выполнить план! Имей совесть, не мешай работать! Озеро большое, места хватает!

Рыбак слизнул кровь на руке, осторожно выпутал птицу, крепко потрёпанную от борьбы с сетью, и положил её в лодку: пусть оклемается. А сам отвернулся, через борт перегнулся и стал пробегать руками по сети, выбирая рыбу.

И вдруг невольно вскрикнул от жгучей боли: «коллега» всадил свой шилоклюв прямо в его тугую обтянутую джинсами ягодицу.

– Ах, ты!...

– Вы-и-ывих! Вы-и-вих! – бесовственный победно глянул и надул щёки.

– Это у тебя вывих! Вместо спасибо – удар в задницу!

В сердцах Рыбак выкинул «коллегу» из лодки. Но гагарин и не думал удирать. Подплыв к борту, он крепко ударил в него клювом!

– Врёшь, не возьмёшь! Прыгать не умеешь! – зажимая правой рукой рану, Рыбак левой сделал «коллеге» длинный нос. И показал ему язык!



А «паря» вдруг понял, что ничто его больше не держит. Мигом развернулся и – ляп-ляп-ляп! – зашлёпал перепонками по воде, набирая скорость. Взлетев, сделал круг над озером и с торжествующим: «Га-гар-рра, га-гар-рра! Та-так-так! Так-так-так!» – пролетел над лодкой.

Чтобы не оставаться в долгу, Рыбак погрозил неприятелю кулаком. На этом его злоключения в ту ночь закончились. Из-за сильного хода рыбы, он был вынужден проверять сети через каждые пять-шесть часов, спал урывками, вскоре «спутал ночи и рассветы» и стал работать ночью. Так удобней: стихает ветер, растекаются облака, открывается небо, солнце висит в три ладони над горизонтом и шлёт каждой живой клеточке тихий, волшебный свет.

В последней сети была всего одна рыбина, но зато какая! Икрная кумжа, озёрный лосось с ярко красным мясом, большая крокодилина!

А какая у кумжи икра? А икра у кумжи красная, крупная, штучная: каждая икринка с горошину!

Всю добытую рыбу парень тут же на берегу пошкерил – удалил внутренности и жабры, потом посолил, в бочку уложил, а килограмма два «рыбьих яиц» от кумжи поместил в стеклянную трёхлитровую банку, которую для всякого случая возил с собой.

Закончив дела, уложил рюкзаки и похромал домой. Напрямик, лесом. Хорошо идти лесом вдоль берега озера: пахнет рыбой и свежим листом. А лес на семьдесят третьей параллели эт-то чтот-то! Травы, цветы и грибы выше деревьев! Карликовая ива, ольха и берёза не достают тебе до колен, и ты чувствуешь себя Гулливером в стране лилипутов.

А чьи это уши поверх леса мелькают? А это зай-зайка зайчиха. Забегала, заспешила, зайчаток заигравшихся засобираала! Стараешься обойти стороной гнёзда гусей, уток и куличков и видишь, что они уже не разбегаются в страхе, как в первые дни. Ты стал своим.

Чувствуешь на полуприкрытых веках тёплый солнечный луч и сознаёшь, что и светило тебя приняло, что ты вовсе не царь природы, как мнилось раньше, а лишь один из многих, и это совсем не огорчает.

Дома Рыбак первым делом смазал рану буро-красным йодом и заклеил её кирпично-красным лейкопластырем, удивляясь почему аптекари всегда делают ошибку в этом слове: вместо «лейкопластырь» пишут «лейкопластырь»? Тоже мне грамотеи! А ещё в белых халатах ходят!

Рассуждая таким образом, он постирал штаны и повесил их сушиться на ветру.

Очистил от плёнок и послонил икру, напёк свежих лепёшек, заварил чаю и пошёл на улицу пировать. Хорошо за-втракать горячей, розово-красной лепёшкой с толстым слоем оранжево-красной икры на ней и запивать эту вкуснятину коричнево-красным чаем!

Хорошо сознавать, что за твоей спиной спокойно сидят на гнёздах три краснозобые казарки и чувствовать исходящее от их горячих тел уютное, печное, инфракрасное тепло!

Хорошо, утвердив здоровую половину седалища на светло-красном лиственничном чурбане, штопать штаны, зашивая дырку от клюва красногрудой гагары и вспоминать приключение!

Хорошо слушать песню варакушки, тундрового соловья, ярко-красное зеркальце на груди которого так и бьётся, так и прыгает в такт его бодрому коленцам и чувствовать отклик собственного сердца!

Красный – значит красивый. ПРЕ-красно устроил тундру Всевышний!

Владимир Эйснер, Вецлар

Рудольф Жакмьен

ФАНТАСТИКА

НЭССИ, ИЛИ ЯЙЦО БРОНТОЗАВРА

Публикуется в сокращении
Продолжение.
Начало см.: «НЗ», № 2/2020

Из чулана в конце коридора Боб достал старую спецовку, переоделся и пошел в сарай. В деревянном корыте перемешал цемент с песком, добавил немного извести и воды и превратил все это в густую тягучую массу. Ему не сразу удалось найти нужный оттенок цвета, но после нескольких экспериментов он все-таки добился своего. Тогда Боб отложил в сторону мастерок и начал лепить яйцо руками. Это оказалось труднее, чем он предполагал.

Было уже около полуночи, когда Клиффорд наконец остался доволен своим произведением. Острием ножа сделал по памяти на скорлупе яйца трещинки и бороздки, не забыв также маленькую зарубку, которая, быть может, была следствием удара мотыги при раскопках. Незначительные отклонения от оригинала едва ли кто заметит, да и большинство посетителей этому невзрачному экспонату уделяют мало внимания. Вероятно, не сойдется и вес, но это неважно. Кому придет в голову взвешивать гигантское яйцо?

До появления первых посетителей оставалось достаточно времени, чтобы подменить яйцо. Боб удостоверился, нет ли кого вблизи из его коллег-смотрителей, снял колпак над экспонатом и приложил ладонь к яйцу. Дрожь прошла у него по телу. Яйцо за ночь не остыло – верный признак того, что в нем была жизнь! И вот опять это легкое, почти неощутимое постукивание, идущее изнутри.

Боб бережно переложил яйцо в свою кожаную сумку. Затем поместил в опустевшее «гнездо» подделку и накрыл ее стеклянным колпаком. Дрожащими от волнения руками спрятал он сумку с драгоценным содержимым в шкафчик, где хранил служебную форму, за-

крыл его на ключ и со вздохом облегчения опустил на стул.

Вскоре после открытия музея в отделе появилась группа школьников. Сопровождавший их учитель рассказывал о динозаврах, неоднократно показывая при этом на гигантский скелет бронтозавра и на окаменевшее яйцо. Клиффорд про себя благодарил покровителя моряков – Св. Патрика, что вовремя подменил оригинал цементной бутафорией, иначе любопытные ребяташки, обычно толпившиеся вокруг этой витрины, могли бы заметить, что яйцо в возрасте нескольких миллионов лет подает признаки жизни...

В этот день Боб едва мог дождаться закрытия музея. Прикладывая ладонь к яйцу, он несколько раз убедился, что постукивание внутри продолжается. Когда он потом взял свой велосипед у Текльтонов, ему с большим трудом удалось скрыть желание, как можно скорее поехать домой. Но Энди все-таки спросил:

– Что-то ты сегодня очень торопишься. Может, что случилось?
– Нет, – заверил Боб и тут же стал прощаться.

Мириам была немало удивлена, когда он достал из сумки допотопное яйцо. Клиффорд осторожно положил его на кухонный стол, велел Мириам сесть и заявил:

– Мири, я должен открыть тебе большую тайну. Это настоящее яйцо бронтозавра из музея! Ты не волнуйся, я тебе сейчас все объясню. Но сначала положи руку на яйцо.

Помедлив, она уступила его требованию, несмело положила свою маленькую ладонь на яйцо и через несколько секунд испуганно отдернула ее.

– Бобби, что это значит? – прошептала она, словно боясь, что ее услышат.

– В этом каменном яйце проснулась жизнь! Когда я случайно это заметил, тоже не поверил своим глазам, не смел довериться своим рукам, но чудо действительно сверши-

лось. В этом яйце шевелится зародыш бронтозавра! В первое мгновение я хотел сообщить о своем открытии руководству музея, но потом мне пришла в голову блестящая идея. В музее яйцо часами освещалось солнцем, которое мы заменим электрической лампой и доведем процесс развития зародыша до конца. Ты понимаешь, что это значит, Мири? В один прекрасный день, который несомненно войдет в историю, мы подарим современникам живого бронтозавра!

Мириам озабоченно покачала головой.

– Не знаю, Боб, хорошо ли это кончится... Тебя не накажут, если скроешь это дело?

– Эх, глупышка! Кто посмеет наказать смотрителя музея Роберта Клиффорда, который вырастил бронтозавра?! Напротив, мое имя станет известным во всем мире. Репортеры и операторы телекомпаний будут ломиться в наши двери, предлагать сотни, да что я говорю – тысячи фунтов за одно интервью! – Клиффорд вошел в азарт, вдохновляясь соблазнительными перспективами: – Зоологи, палеонтологи созовут всемирный конгресс и пригласят нас с тобой, чтобы мы подробно рассказали о том, как все произошло!

Вероятно, он еще долго наслаждался бы этими видениями, если бы их не прервал мелодичный звук дверного звонка. Оба вздрогнули – неужели поделка с яйцом уже открылась? Боб схватил яйцо, быстро отнес его в спальню и, недолго думая, сунул под одеяло широкой супружеской кровати.

Но это был только почтальон, который принес телеграмму-молнию. Вильям, сын Мириам от первого брака, общал: «Поздравляем после двух внучек первым внуком зпт продолжателем рода тчк вес три зпт четыре кило тчк Джейн чувствует себя хорошо тчк ура тчк». Мириам облегченно вздохнула, а Боб удивился:

– Три тысячи четыреста граммов! Почти столько же, сколько

весит яйцо бронтозавра! Если это не хорошее предзнаменование, я готов проглотить корабельный якорь вместе с цепью!

За ужином они решили, что самое подходящее место для гигантского яйца – подвальная прачечная. Там можно скрыть яйцо от случайных глаз.

Боб принес из сарая деревянный ящик, положил туда старое одеяло и поместил яйцо на мягкую теплую подстилку. Рефлекторную лампу он повесил на низкий потолок, включил и отрегулировал так, чтобы ее лучи падали на яйцо.

– А сможет ли он вылупиться? Эта каменная скорлупа... – тихо сказала Мириам.

– Вылупится, – ответил Боб уверенно. – Если будет нужно, мы ему поможем.

Она посмотрела на него и весело съязвила:

– Роберт Клиффорд в роли повивальной бабки бронтозавра!

В следующие дни и недели Роберт и Мириам внимательно следили за яйцом, заботились о том, чтобы оно не перегрелось. С радостным волнением отмечали, что яйцо становится всё «живее». В последнюю субботу августа Мириам встретила Боба с заметным возбуждением, повела его сразу в подвал и указала на одну из трещин в скорлупе, которая шла как раз посередине упомянутой уже зарубки.

– Посмотри, Боб, она стала шире!

Трещина действительно расширилась на два-три миллиметра. Боб взял яйцо из ящика и приложил ухо к шершавой скорлупе. Ему показалось, что он слышит слабый писк. Мириам последовала его примеру и кивнула утвердительно.

– Боб, – прошептала она, – я думаю, уже пора... Кажется, он хочет выбраться, но не может проломить окаменевшую скорлупу.

Боб нерешительно смотрел на яйцо. Теперь, когда с нетерпением ожидаемое мгновение наступило, его вдруг охватила робость. Не взял ли он на

ФАНТАСТИКА

себя слишком большую ответственность? Что действительно скрывается под этой шершавой скорлупой – зародыш бронтозавра или другого чудовища той далекой эпохи гигантских пресмыкающихся?

Выключив рефлекторную лампу, Клиффорд осторожно вложил острие стамески в трещину на скорлупе, пытаясь ее расширить. Но твердая скорлупа не поддавалась его усилиям. Он нажал на стамеску сильнее, и она с противным, резким скрежетом, от которого у Мириам побежали мурашки по спине, стала углубляться... И вдруг яйцо распалось на две неравные части.

– Ох! – воскликнула Мириам от неожиданности.

Среди обломков скорлупы они увидели голое розовое существо величиной с маленькую курицу, которое тотчас начало шевелиться. Тонкая змееобразная шейка, на конце которой сидела головка, размером с лесной орех, медленно вытянулась, качнулась раза два туда-сюда и снова бессильно опустилась. Тело тоже пришло в движение, попыталось приподняться на куцые передние лапки.

– Бронтозавр! – вырвалось у Боба, так как сходство, несмотря на стократное уменьшение, было очевидным. – Настоящий детеныш бронтозавра!

Несколько минут они смотрели на новорожденного с удивлением, потом практичная Мириам сказала:

– Он голодный. Принесу ему немного молока.

Через пару минут она вернулась с ковшиком козьего молока, мягко ткнула туда качавшуюся головку детеныша.

– Ну, пей же, глупыш, – ласково пробормотала она.

Поневоле открыв беззубый рот, малыш глотнул, подавился, фыркнул и, захлебываясь, начал жадно пить. Он чмокал, как младенец у груди матери.

– А я уж тревожился, как и чем будем его кормить, – заметил Боб. – Теперь у меня словно гора с плеч упала. Маленький разбойник сразу понял, что ему нужно, чтобы остаться в живых. – А чем питались его предки? – поинтересовалась Мириам.

– Они были вегетарианцами, ели только растительную пищу, – Боб обрадовался, что может применить добытые из книг знания. – Они жили в болотистых местах, на окраинах мелких водоемов. При громадных размерах своего тела и гигантском весе они, хотя и умели плавать, но на суше передвигались с трудом. У них не было ни когтей, ни острых зубов, их единственным оружием был толстый мощный хвост.

– А ты веришь, – с сомнением в голосе спросила Мириам, – что эта голая курица может превратиться в громадного бронтозавра?

– Надеюсь, – уверенно ответил Боб. – Но животное доставит тебе кучу хлопот, Мири, потому что прежде чем оно окрепнет, мы не должны спускать с него глаз. Думаю, сначала он должен оставаться в своей люльке из скорлупы, пока сам оттуда не выберется. Воздух в подвале слишком холодный... Я снова включу лампу и поставлю ее на минимальное тепло, чтобы он не закашлялся, – закончил он шутя. – А теперь пойдём, я тоже проголодался.

Говоря о дополнительных хлопотах для Мириам, Боб был прав. Едва проголодавшись, детеныш начал пронзительно пищать, и Мириам поспешила снова наполнить его миску.

Когда Мириам через неделю пришла однажды утром в подвал, чтобы накормить малыша, она, к своей радости, обнаружила, что он старается освободиться от остатков скорлупы.

Детеныш добрался до края скорлупы, та опрокинулась, он упал на спину, несколько минут беспомощно пищал и болтал в воздухе короткими лапками, и лишь после нескольких напрасных попыток наконец встал.

Как только это ему удалось, он тут же попробовал сделать первые самостоятельные шажки. При этом бронтозавр несколько раз падал набок, торопливо поднимался и снова начинал осматривать тесный квадрат своего жилища. Усталый от первой прогулки вдоль стен ящика, он лег, вытянув шею, протянув вперед лапы, на мягкую подстилку и опустил большие веки над темными глазами.

Когда Клиффорд вечером пришел домой и, как уже стало для него привычным, сразу спустился в подвал, он некоторое время весело смотрел, как детеныш теперь уже активнее совершал моцион в ящике и даже делал попытки приподниматься, упираясь передними лапами в стенку.

– Как ты хочешь его назвать? – спросила Мириам.

– Да, пора ему уже иметь свое имя, – ответил Боб задумчиво. Ему вспомнилось загадочное существо в озере Лох-Нэсс. – Назовем его просто Нэсси, – решил он. – Это имя уже широко известно и подходит для нашего малыша.

– Нэсси, – повторила Мириам нежно, – малыш Нэсси! Хорошо!

– Он быстро вырастет и в подвале, конечно, оставаться не может. Я подготовлю для него бывшую конюшню, места там хватит.

В тот же вечер Боб принялся за работу: сломал перегородку, что отделяла стойла для двух лошадей, посыпал пол опилками и закрепил старые кормовые ясли так, чтобы Нэсси было удобно есть. И однажды вечером перенес ящик с детенышем в конюшню.

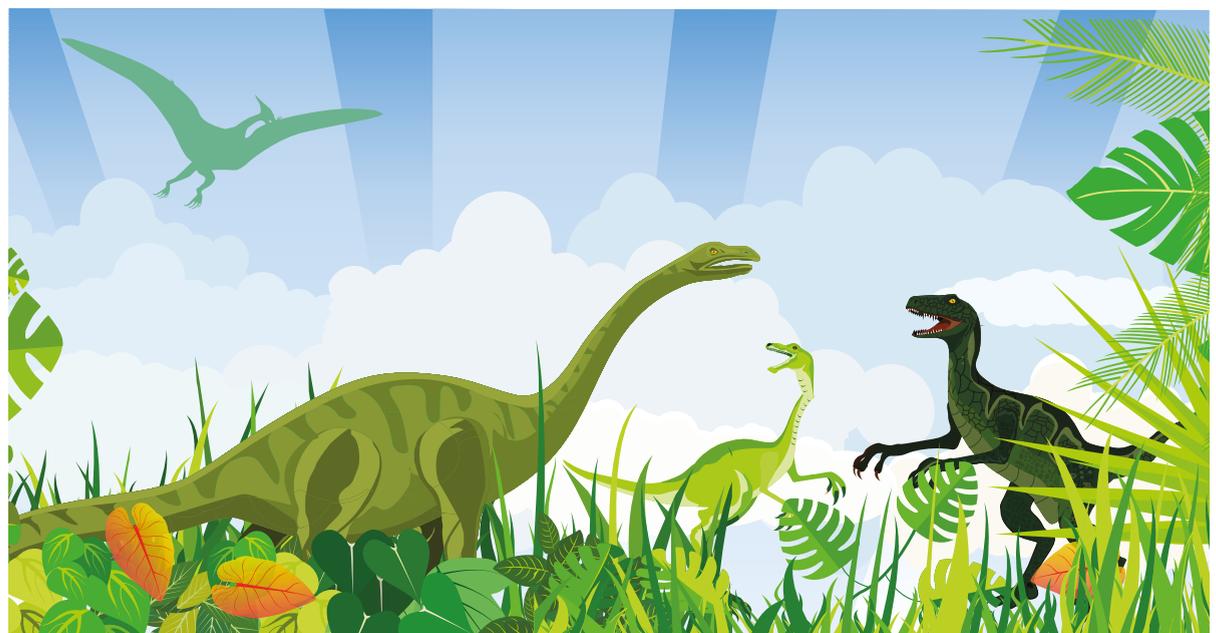
– Доброй ночи, Нэсси! – попрощался Боб. – Спи спокойно, скоро ты увидишь весь мир.

Однако оказалось, что Клиффорд заблуждался относительно быстрого роста детеныша. Через четыре месяца, к концу года, Нэсси стала всего лишь не более полуметра в длину. Ее покрывала гладкая коричневая шерстка. И ее стало трудно накормить досыта. Чтобы решить проблему с кормом, Клиффорд был вынужден посвятить в тайну своих друзей Текльтонов.

– Или ваша коза стала такой прожорливой, или ты завел еще и кроликов? – спросил однажды Энди, когда Боб попросил оставлять для него все овощные отходы.

На следующее воскресенье Боб пригласил друзей на чашку чая, и когда они, следуя этому старому английскому обычаю, пришли к Клиффордам, те повели их в сарай. Однако до этого удивленные Текльтоны должны были поклясться, что при всех обстоятельствах сохранили тайну.

Продолжение следует



Тамара Куделина

СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ

Окончание.

Начало см.: «НЗ», № 1-2/2021

Публикуется в сокращении

МИР ПРЕКРАСЕН

Главы из книги

В редакции «Роте Фане»
После закрытия в Барнауле газеты «Арбайт» в Алтайском крае открылись две районные немецкие газеты – в Славгороде и Знаменке, которые позже объединили в «Роте Фане». Папа время от времени посылал туда свои стихи. В ноябре 1960 г. он стал литработником этой газеты и двадцать лет, до ухода на пенсию, трудился в редакции.

В Славгороде мы не задержались – отца направили корреспондентом в немецкое село Орлово Знаменского, позже Хабарского района Алтайского края. Литературный немецкий изучали там со второго класса, я пришла в школу в середине третьего класса и была очень благодарна отцу за то, что он научил меня читать по-немецки. По-русски я читала с пяти лет.

Хочу сказать родителям, которые боятся, что двуязычие помешает их детям в развитии речи: эти страхи совершенно напрасны. Ребёнку всё равно, на скольких языках он говорит, ему важно знать, с кем на каком языке общаться. Для отца двуязычие всегда было важным. Стихи и статьи он писал только на немецком, но с русского много переводил – М.Светлова, Р.Гамзатова, К.Кулиева и др.

Прожили мы в Орлово всего четыре года, а след это село, точнее – его люди, оставили на всю жизнь. С ними мы поддерживаем отношения по сегодняшний день. Многие живут теперь в Германии, но не обрывается связь и с теми, кто остался в России. К примеру, на мысль создать эту книгу меня натолкнул Иван Бекер, заслуженный врач России, которого хорошо знают жители Алтая.

Настала пора рассказать ещё об одном очень близком отцу человеке, Викторе Кляйне. Дорог он был не только отцу, но и мне, его ученице. Отец познакомился с ним во время работы в газете «Арбайт». Виктора Кляйна интересовало всё: как делается газета, что печатается, кто пишет и обрабатывает



Андреас Крамер (слева) и Владимир Гаак на открытии Немецкого театра в Темиртау (Казахстан), 26 декабря 1980 г.

материалы. Реабилитация родного немецкого языка была его основной задачей. Позже, будучи сотрудником «Роте Фане», отец убедился в том, что Виктор Кляйн не пропускал ни одной газетной строчки, а если ему что-то особенно нравилось, то он просил передать автору своё восхищение. Отца поражало очень бережное, внимательное отношение Виктора Кляйна к авторам. Например, когда он и Иоганн Варкентин готовили к изданию учебник немецкой литературы, Виктор Кляйн встречался с каждым автором, произведения которого должны были войти в это учебное пособие.

Своих студентов Виктор Кляйн всегда называл «мои дети». Мы были его детьми и его боготворили. Он заходил в нашу студенческую столовую и обязательно подходил к нам, спрашивал, как у нас идут дела. Никогда не забуду, как Виктор Кляйн сумел разрешить один конфликт. Нам, конечно же, хотелось, чтобы он преподавал у нас как можно больше предметов. Поэтому, когда один из предметов он отдал молодому преподавателю, мы возмутились. Узнав об этом, он сказал, что этот молодой человек тоже относится к его детям. Конфликт был исчерпан, этого преподавателя мы приняли и с ним подружались.

Отец вспоминал, как Кляйн, рассказывая о своих студентах, заметил, что только однажды поставил кому-то «неудовлетворительно». При этом он заду-

мался, будто ещё раз оценивая правильность своего решения, и затем продолжил: «Да, я его завалил, но он же совсем ничего не учил!»

В апреле 1965 г. моего отца назначили заместителем редактора газеты «Роте Фане». В этой должности он оставался до ухода на пенсию в июле 1980 г. Наша семья переехала в Славгород и поселилась в доме по соседству со старым зданием редакции и типографии.

Радостным событием стало издание Алтайским книжным издательством в 1979 г. его книжечки стихов «Мой день». А до этого, в 1976-м, в издательстве «Казахстан» вышел сборник его детских стихов. Отец часто переводил казахских авторов, вместе со мной посетил летом 1965 г. Алма-Ату и Фрунзе (ныне Бишкек).

Алма-Ата поразила нас своим величием. Приехали мы в город ночью, и чтобы не будить семью Варкентин, к которым мы направлялись, решили переночевать на вокзале. Сон был коротким, при первых же лучах восходящего солнца мы вышли из здания вокзала и обмерли перед красотой гор. Эту картину я никогда не забуду.

Дом семьи Варкентин оставался таким же гостеприимным, как и когда-то в Барнауле, а хозяйка, Лили Варкентин, всё такой же улыбчивой. Она познакомила нас со многими достопримечательностями тогдашней столицы Казахстана. Глава семьи тогда уже работал в Москве.

Описывая красоту далёких, ранее ему незнакомых краёв, отец подчёркивал, что как бы ни хороши были эти степи, горы и леса, но милее всего ему малая родина, Поволжье. Вернуться туда, хотя бы гостем, он мечтал, и наконец-то в 1977 г. мечта осуществилась. Вместе с мамой он посетил город Маркс. Туда же подъехали двоюродный брат отца Вилли Цитцер с женой Еленой. Вилли рано потерял родителей и какое-то время жил в семье Луизы и Густава Цитцер, брата моей бабушки Анны Доротеи. В окрестностях Маркса тогда жила большая семья Марии Гюнтер, дочери той самой Лины, которая жила в семье Крамер и которую отец долго считал родной сестрой. В те годы немцам уже разрешили возвращаться в Поволжье, если они не претендовали на когда-то оставленные ими дома.

Встречи с коллегами и читателями

Передо мной лежат списки участников первого и второго семинаров литераторов, писавших на немецком языке. Состоялись они в январе 1968-го и ноябре 1970 г. Почти все участники мне знакомы. Так, в Орлово к нам приезжали Виктор Кляйн и Зепп Эстеррайхер. Последний из них известен также как Борис (Леер) Брайнин. Как и мы, он в 1992 г. покинул Россию и вернулся на родину в Австрию. Помог ему в переезде губернатор Вены Гельмут Цилк. Он поселил писателя в доме престарелых на окраине Венского леса и оплачивал его проживание там.

В письме к моему отцу Борис Брайнин с восторгом описывал этот дом, который называл дворцом, обслуживание и питание, встречи с друзьями молодости. Вспоминал также свой приезд к нам в Орлово в 1960 г., эти дни навсегда остались в его памяти. Я запомнила Зеппа Эстеррайхера очень весёлым, жизнерадостным. С улыбкой он поглядывал на свою не совсем стройную фигу-

СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ

ру, когда мы ездили купаться на озеро, и высказывал сомнение, не выйдет ли озеро из берегов, если он окунётся в воду. А у нас дома взял в руки гитару и запел песни, которые сам сочинял. С этим удивительным человеком отец общался до последних дней его, Зеппа Эстеррайхера, жизни. Умер он в Вене в марте 1996 г.

Я начала преподавать немецкую литературу в Славгородском педучилище. Стала собирать автографы писателей, которые бывали в доме наших родителей. У меня сохранились учебники немецкой литературы с надписями Виктора Кляйна и Иоганна Варкентина. Рудольф Жакмьен запечатлён на встрече со студентами нашего педучилища. Этот человек поражал своей интеллигентностью, импозантной внешностью. Запомнилась и тихая, спокойная и красивая Нелли Ваккер.

Поразила меня судьба Норы Пфедфер. Родившаяся в Тбилиси, преподававшая в университете родного города, она была выслана в Казахстан и какое-то время пасла колхозное стадо. Это была единственная возможность выжить. Она не была сентиментальным человеком, поэтому меня до глубины души тронула открытка с соболезнованием, которую Нора Пфедфер прислала моей маме после смерти отца. Содержало это послание столько тёплых слов, что без слёз читать трудно.

Часто нас навещал Андреас Закс. Родители гостили у него в Тирасполе, где он жил в последние годы жизни. Он читал нам свои шванки, которые лучше него читать никто не мог.

Навещали дом наших родителей не только коллеги отца, но и другие, даже совсем не знакомые люди. Нередко, когда подходило время обеда, а в редакции был посетитель, приехавший в Славгород издали, папа спрашивал, где же он будет обедать, и чаще всего приводил его домой. Такое гостеприимство похвально, но надо учесть, что наша мама работала. Папа звонил ей на работу и ставил перед фактом, и мама бежала в перерыве домой, думая о том, что же поставить на стол. Сейчас мы с мамой часто



Виктор Шнитке, Виктор Гейнц, Вальдемар Вебер, Венделин Мангольд и Андреас Крамер (слева направо). Неделя Немецкого театра. Темиртау, 1987 г.

вспоминаем такие ситуации и смеёмся от души, но тогда ей иногда было не до смеха.

Желание окружать себя людьми, постоянно общаться унаследовали от родителей и мы. Маме скоро будет девяносто лет, но редкий день у неё проходит без того, чтобы её кто-то не навещил. Недавно местная писательница выпустила книгу рассказов, прототипом одного из них стала мама, её судьба. На презентацию книги были приглашены и мы. Маму представили как героиню рассказа. Я очень рада за нее и, конечно же, не обижаюсь, когда меня чаще всего представляют как «дочь фрау Крамер».

Но вернёмся в 1970-е годы. В июле 1978-го семинар немецких писателей прошёл в Славгороде. В его работе участвовали не только писатели и поэты Алтая, но и гости из Москвы, Алма-Аты, Целинограда. В тот год после семинара состоялись литературные чтения имени Герхарда Завацкого в сёлах Славгородского, Хабарского и Табунского районов Алтайского края. Герхард Завацкий был одним из зачинателей советской немецкой литературы. На посвященных ему литературных чтениях писатели читали свои стихи, выступали с воспоминаниями о нём.

В Союзе писателей СССР

В 1980 г. отца приняли в Союз журналистов СССР, а в конце того же года – в Союз писателей СССР. Рекомендовали его три писателя, в частности Андреас Закс, член Союза писателей СССР с 1934 г. С 1938-го он возглавлял писательскую организа-

цию Республики немцев Поволжья. С отцом Закс познакомился в 1961-м, когда приезжал в редакцию газеты «Роте Фане», и они стали друзьями. Отец высоко ценил творчество Закса.

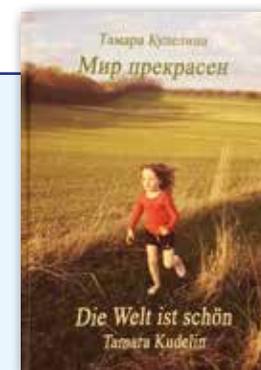
Второе рекомендательное письмо было от Доминика Гольмана, члена Союза писателей СССР с 1940 г. Его я тоже хорошо помню. Он был постарше остальных, в 1964 г. уже вышел на пенсию с должности преподавателя технологического института в Красноярске. Гольман был знаком с отцом с 1955 г., постоянно следил за его творчеством. «Стихи Андреаса Крамера читаются легко, они прочувствованы и музыкальны, доставляют читателю истинное эстетическое удовлетворение. Крамеру свойственно писать просто, доступно, но высоко поэтично. Живая, жизнеутверждающая поэзия Крамера давно завоевала любовь немецкого читателя, принесла поэту признание», – писал Доминик Гольман.

Третью рекомендацию дал отцу коллега по редакционной работе Фридрих Больгер, член Союза писателей с 1963 г. Он знал отца с 1959 г. по стихам, которые появлялись в то время в газете «Нойес Лебен», издаваемой в Москве. «Андреас Крамер – чуткий человек и тонкий лирик. Стихи его, проникновенно воспевающие родную природу, дружбу и счастье людей, труд и жизнь нашего современника, подкупают свежестью, неподдельной искренностью и простотой, но простотой кажущейся, простотой, которая по силам только большому мастеру», – писал Фридрих Больгер.

В декабре 1980 г. отца пригласили на открытие Пятого съезда писателей РСФСР, который состоялся в зале заседаний Большого Кремлёвского дворца в Москве.

Не знаю, какие преимущества имели члены Союза писателей СССР. Отец говорил, что имеет право на дополнительную жилплощадь, отдельный рабочий кабинет. Он не воспользовался этим преимуществом, не считал нужным, хотя в его годы жить в доме без центрального отопления, с «удобствами во дворе» было непросто. Он до последнего верил, что Республика немцев Поволжья будет восстановлена, у него и в мыслях не было покинуть Россию. Спорил и доказывал, что наше место в России. Но летом 1990 г. переехал в Германию один из моих братьев с семьёй, и у нас появилась возможность подать документы. Тогда мы ещё сомневались, будем ли это делать, но события в стране развернулись столь стремительно, что все наши сомнения отпали, и в марте 1992 г. мы приземлились на немецкой земле. Семья брата к тому времени обосновалась в Майнце, и родные сделали всё возможное, чтобы мы тоже попали в эти края и вошли в новую жизнь.

Тамара Куделина, Майнц
Фото из личного архива автора



МИР ПРЕКРАСЕН

Воспоминания Тамары Куделиной, дочери известного российского немецкого писателя Андреаса Крамера, о жизни и литературном творчестве ее отца можно заказать на русском и/или немецком языках по тел.: 06131-504678.
E-Mail: tamara.kudelin@web.de
Стоимость книги 10 €.

ПЕСНИ ТИНЫ ВЕДЕЛЬ

Тина Ведель не представляет себе жизнь без песен. Она выросла в очень музыкальной семье в большом немецком селе Ленинполь в Киргизии, одним из основателей которого был ее прадед Яков Корнелиус Ведель. Первые поселенцы назвали село в честь царя Николайполь, теперь это Бакай-Ата.



Тина Ведель

На одной из фотографий 1970-х годов Тина поет на сцене в пестром коротком платье с белым воротничком и таких же модных тогда белых лодочках. Она уже была студенткой Фрунзенского политехнического института, где получила образование инженера-электрика, решив, что пение может остаться увлечением, хобби. Однако в Германии, куда Тина переехала вместе с дочерью Олесей в 1993 г., после первоначальных неуверенных поисков работы и переквалификации в качестве специалиста по трудовой терапии. Она нашла работу по душе и вернулась к своему увлечению.

Мы познакомилась с Тиной на встрече с писателем Чингизом Айтматовым в Бонне, которого она приветствовала по-киргизски, преподнесла цветы и тронула его сердце звуками родной речи в Германии. Вскоре она мне позвонила и сказала, что узнала из переселенческой прессы о созданном тогда, четверть века назад, Литературном обществе немцев из России (ЛИТО), первым председателем которого я была. Попросила меня помочь организовать для московской певицы Лидии Готфрид и композитора Александра Воробы концерты в переселенческих общежитиях Бонна, что я и сделала, а заодно приютила их у себя на неделю.

С Александром Тина много лет успешно сотрудничала. Он написал музыку на многие ее тексты, но несколько лет назад ушел от нас в мир иной. Александр Вороба, бывший

дирижер театра имени Вахтангова, озвучил песни Тины «В гарнизоне офицеров много», «Чернуша», «Прибрежная таверна», «Подсолнухи», «Мелодии моря», «Liebe kennt keine Grenzen» и многие другие.

Иосиф Класснер тоже много лет писал для Тины музыку на ее слова, и они создали ряд красивых песен – «Испанский вальс», «Белые ночи», «Глаза цыгана» и многие другие. Вскоре она установила контакты и с другими музыкантами, пишущими до сих пор музыку на ее стихи. Это Н.Судаков, А.Винс, В.Функ, В.Мутас, А.Мельцер.

Получив в 2003 г. приглашение на фестиваль имени Анны Герман, Тина Ведель впервые выступила там со своим переводом на родной язык Анны Герман, платтдойч, песни «А он мне нравится!» («Hee jefählt mie!»). Особенно слушателей старшего поколения интересуют песни, переведенные Тиной на немецкий и нижненемецкий язык. На портале Одноклассники ее песни прослушали с тех пор около миллиона человек, многие оставили восторженные отзывы.

Выступление на фестивале придало ей уверенности, и она начала переводить не только чужие тексты, но и писать свои на нижненемецком языке. В 2005 г. родилась идея создать на основе ЛИТО группу пишущих на этом диалекте. Около двенадцати участников собирались ежегодно на отдельный семинар в Детмольде при Музее истории и культуры российских немцев. Семинар всегда заканчивался вечерним концертом.

В Бонне мы с ней тоже организовали концерт со стихами и песнями на нашем диалекте. Помню, Тина тогда приготовила для меня сюрприз: исполнила в переводе на немецкий песню на мои стихи «Не ты эти розы принес», музыку к которой написал композитор Эдуард Изаак.

Наша группа активистов, в которую вначале входили супруги Пеннер, Анна и Яков Ремпель, Виктор Янцен, Катарина Петерс со своей группой, инсценировавшей ее рифмованные бытовые сценки, ансамбль песни «Лерхе» («Жаворонок»), решила продолжить работу по сохранению языка и культуры меннонитов. Осенью того же года мы провели фестиваль нижненемецкой культуры с участием художников, музыкантов и авторов, а также заинтересованных предпринимателей и слушателей-земляков в Круфте около Андернаха (Рейнланд-Пфальц). Благодаря Лине Унрау, шившей нам костюмы по историческим фотографиям предков, мы даже устроили на сцене выставку мод (см. фото).

Эти осенние встречи (Plautdietscha Nohmeddach) стали традицией, в концертный зал в Круфте уже четырнадцать раз съезжались до пятисот переселенцев из Киргизии, Сибири, Оренбуржья, Украины, которые владеют нашим диалектом. Организацию и координацию программы концертов взяла на себя Тина Ведель, нашедшая со временем множество помощников и все больше новых участников и зрителей этого многочасового действия. Тина вела переговоры с танцевальными и театральными группами, певцами, известными юмористами П.Варкентином и П.Брауном.

Тине Ведель аплодировали и на концертах в Гамбурге, Ганновере, Билефельде, Кёнигсвин-

тере, Унна-Массене, Детмольде, Зигбурге и других городах Германии. Даже в Литве ее песни записали на радио, когда она отдыхала там на курорте и выступила на одном из концертов. В Петербурге она несколько лет назад была ведущей концерта в Петри-кирхе, куда была приглашена в составе группы. Участвовала она и в конкурсе рассказов на нижненемецком языке на радио NDR, была приглашена на остров Зюльт для вручения ей грамоты.

Мы с ней дружим уже четверть века. Иногда она звонит мне, чтобы посоветоваться о какой-нибудь рифме или слове на диалекте, может спеть тут же по телефону на русском, немецком или нижненемецком. Она очень надежная подруга, заботится о многих своих друзьях, интересуется их делами и здоровьем, подбадривает, всегда вспомнит какой-нибудь смешной случай и поднимет настроение, даст хороший совет.

В марте нынешнего года Тина Ведель отметит семидесятилетний юбилей, хотя в душе она всё так же молода и энергична, как много лет назад. Столько своих идей она воплотила в жизнь, что ее энергии можно только по-хорошему позавидовать! Я желаю ей еще много новых креативных идей, сил и здоровья, чтобы их осуществить. Удачных полетов во сне и наяву и новых песен, дорогая Тина!

Агнес Госсен, Вайлерсвист

Прослушать песни Тины Ведель можно на интернет-платформе www.youtube.com



Показ мод в народных костюмах в Круфте

Редакция журнала «Новые Земляки» желает Тине Ведель и дальше петь, мечтать, творить, любить, стремиться, верить и всегда побеждать! Пусть жизнь расписывает Ваше счастье только по веселым нотам, пусть Ваш прекрасный голос воодушевляет и радует слушателей. Здоровья, вдохновения и удачи!

ЧТО НАМ ДАСТ КАРТА НЕМЦА

Сегодня, когда все наше внимание в большей степени занято мировыми проблемами: итогами президентских выборов в США, коронавирусом, климатическими и прочими катаклизмами, наши внутренние национальные проблемы как бы ушли на второй план и уже кажутся не столь важными. Поэтому, когда я говорю о российских немцах, о том, что процесс реабилитации народа в РФ не решил проблему его сохранения, что часть нашего народа так и остается в местах сталинской депортации, что не решена проблема воссоединения разорванных семей российских немцев, мне часто приходится слышать: «Ах, да кто там ещё остался?»



Ответ на эту скептическую реплику простой: в местах ссылки осталось не менее полумиллиона российских немцев и их потомков. 2021-й год – год 80-летия депортации нашего народа. И эта дата дает нам основание для того, чтобы вновь обратиться к нерешенным проблемам.

Вступило в зрелый возраст третье поколение нашего народа, рожденное после войны и депортации, т.е. их бабушки-дедушки – люди послевоенных, 1950-х годов рождения. А послевоенное поколение в большинстве имело смешанные браки. Если сегодняшнее молодое поколение, по законам ФРГ, еще имеет право вести свою родословную от бабушки-немки, то через двадцать лет следующее поколение этого права лишится. От прабабушек национальная принадлежность не признается, да и на самом деле это поколение немцами себя уже вряд ли будет считать. А это означает полное биологическое растворение и ассимиляцию наших земляков, оставшихся в странах бывшего СССР.

Тридцатилетняя деятельность российско-германской комиссии по проблемам российских немцев в министерстве внутренних дел ФРГ считается очень успешной. Да, в плане выстраивания российско-германского бизнеса это, возможно, так, но могут ли сами российские немцы в плане решения их проблемы считать эту работу успешной?

Задача воссоздания компактного проживания российских немцев, а значит самосохранения народа в РФ, так и не решена. А возвращение на историческую родину обставлено сегодня такими препонами, что для подавляющего большинства оставшихся в странах бывшего СССР российских немцев остается невозможным. Достаточно сказать, что из ста тысяч заявлений на прием в Германию, поданных в

2014-2019 гг., только не более 10 % получили положительное решение.

Чтобы исправить это положение нами был подготовлен проект «Карта немца», который должен открыть ворота в Германию для большей части российских немцев, кто по каким-то причинам не может воспользоваться законом о поздних переселенцах и, в первую очередь, для молодых людей, родившихся после 31 декабря 1992 г., на которых закон о поздних переселенцах уже не распространяется. В январе 2020 г. этот проект был направлен на рассмотрение в министерство внутренних дел ФРГ и уполномоченному по делам переселенцев. Пятого марта мы получили ответ из МВД, в котором сообщалось, что с первого марта вступил в силу закон об иностранных специалистах, по которому также могут приехать и российские немцы, а потому дополнительно принимать еще и «Карту немца» не имеет смысла.

Что касается вышеназванного закона, то тут нужно сказать, что этот закон мог бы частично решить проблему для небольшой части российских немцев молодого и среднего возраста, но опять же, лишь в том случае, если бы они жили не в Сибири и Казахстане, а, например, в Калининградской области, откуда без больших финансовых затрат могли бы приехать в Германию для поиска работы, как это делают граждане Украины или Молдовы. Но подавать «резюме» с рабочей специальностью из Сибири и Казахстана бессмысленно. Поэтому данный закон мы не можем принять как альтернативу и аргумент для отказа от проекта «Карта немца».

27 сентября 2020 г. мы обратились с письмом к большой группе членов Бундестага, в котором попросили депутатов обратить внимание на то, что подготовка новых санкций против РФ (в связи с отравле-

нием А.Навального) приведет к еще большему ухудшению политических отношений между РФ и ФРГ, что негативно отразится на положении российских немцев. Мы в очередной раз просили упростить критерии приема поздних переселенцев, а также рассмотреть вопрос принятия «Карты немца».

Из ответов нескольких депутатов Бундестага приведу ответ парламентского госсекретаря при федеральном министре внутренних дел ФРГ Штефана Майера, который в своем письме предостерегает нас: принятие «Карты немца» может привести к негативной реакции правительства РФ и ухудшению отношений между нашими странами, как это уже было в Польше, где принята «Карта поляка».

Этот аргумент мы считаем надуманным и принять не можем. Причиной для напряжения в отношениях между Польшей и, например, Республикой Беларусь во время выборов 2010 года, стала не «Карта поляка» и возможность этнических поляков выезжать в Польшу. Проблема в другом. По сообщениям СМИ Беларуси, польские центры – «Дома поляков» – превратились тогда в штаб-квартиры для белорусской оппозиции. Именно это стало причиной обострения в отношениях, а не «Карта поляка».

Между правительствами Германии и России давно идет слаженная работа. Германская сторона оказывает поддержку культурным организациям российских немцев в РФ так же, как российская программа «Соотечественники» с 2007 г. работает в Германии и, как мы знаем, рекламирует возвращение бывших соотечественников в РФ. Поэтому введение «Карты немца» не может вызывать негативной реакции, так как не предусматривает никакой дополнительной деятельности на территории РФ, которая могла бы рассматри-

ваться как вмешательство во внутренние дела.

Правительства РФ и ФРГ долгое время использовали вопрос российских немцев для выстраивания мостов в сфере дипломатии, экономики и бизнеса, но нечего не сделали для создания условий компактного проживания, что дало бы гарантию культурного развития и самосохранения народа. Поэтому в год 80-летия депортации нам следует поставить для себя три следующие неотложные задачи, решения которых мы должны добиваться: упрощение процедуры приема поздних переселенцев; принятие «Карты немца»; предоставление российским немцам права на получение вида на жительство в странах Евросоюза.

Скорее всего, правительство ФРГ будет игнорировать эти наши предложения. Поэтому не следует ждать результатов их решений, а уже сегодня поднимать эти вопросы перед структурами Евросоюза, в частности о предоставлении российским немцам, которые остаются в местах ссылки, права на получение вида на жительство в странах Евросоюза. Реализация этих задач, на наш взгляд, должна заставить правительства двух стран вернуться к решению проблемы российских немцев.

Эти задачи должны стать общей целью и руководством к действиям как для тех российских немцев, которые проживают сегодня в Германии, так и для тех, кто еще остается в республиках бывшего СССР. Насколько мы сможем поднять эти вопросы и добиться их решения, будет зависеть будущее нашего народа.

Андрей Триллер, Хаттинген

ПРОБЛЕМЫ РОССИЙСКИХ ПЕНСИОНЕРОВ

Чиновники безнаказанно нарушают законы ФРГ

Безнаказанные нарушения законодательства стали привычным явлением в социальных ведомствах многих городов Германии. Чиновники урезают социальные пособия российских пенсионеров, удерживая из них суммы пенсии, которую наши соотечественники фактически не получают.

Грубые нарушения в Нюрнберге

Министерство труда и социального обеспечения ФРГ, зная эту проблему, разослало специальное письмо от второго января 2021 г., в котором, в числе прочих разъяснений, указало на недопустимость незаконных удержаний. Но эти указания просто игнорируются. Чиновники учитывают не полученную пенсию как доход, не интересуясь, получает ли пенсионер деньги, которые выплачиваются на счёт в России, может ли он прожить без этих денег, составляющих половину пособия.

К сожалению, наши пожилые соотечественники часто терпят эти издевательства, не ищут помощи и защиты, хотя такую помощь оказывает наш Интернациональный сервисный центр, а защищает пенсионеров от произвола чиновников известный адвокат Светлана Панковски. Например, в Нюрнберге (Бавария), около пятидесяти клиентов благодарны адвокату С.Панковски за то, что чиновники перестали урезать пособие, прекращать его выплату, требовать оформления российской пенсии за свой счёт. **Подробнее об этом можно узнать на сайтах:** <https://iscr-gmbh.de> и <https://pankovski.de/>

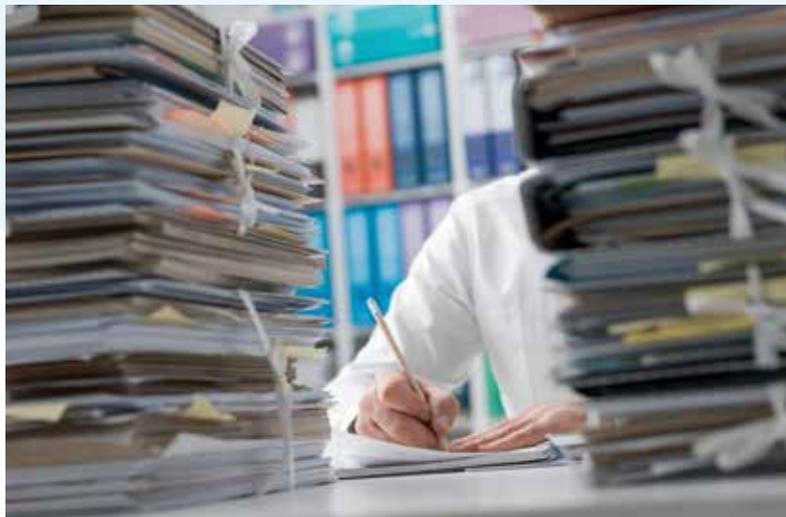
О грубых нарушениях в Нюрнберге мы недавно писали, но такие нарушения происходят во многих регионах. Где-то они случаются по ошибке и быстро исправляются после юридически обоснованных возражений; но есть города, где, как и в Нюрнберге, законом пренебрегают умышленно и упорствуют до последнего. Даже когда суд заставляет ведомство исполнять закон, бюрократы и их руководители не отвечают ни за нарушения прав пожилых людей, ни за финансовый ущерб, причиненный государственному бюджету.

Чиновники многих городов, требуя оформления пенсии, которую они потом будут удерживать, заявляют: «Это ваши проблемы, как вы пенсию оформите и получите». А нередко выдают получателям пособий самые нелепые, порой издевательские указания, с которыми нам приходилось сталкиваться на практике. Например:

- оформить пенсию в российском консульстве;
- обратиться за назначением российской пенсии в немецкий пенсионный фонд;
- открыть счёт для получения пенсии в немецком банке, имеющем филиал в России;
- поехать за свой счёт для оформления пенсии на автобусе в Новосибирск, так как это дешевле, чем лететь на самолете;
- Jobcenter Дюссельдорфа (Северный Рейн – Вестфалия) требовал от получательницы пособия оформить российскую пенсию и выдал ей собственную инструкцию, в которой было тринадцать ошибок и неточностей. Потом прекратил выплату пособия полностью за невыполнение этой нелепой инструкции, и только после протеста адвоката С.Панковски пособие срочно восстановили. Ведомство по вопросам социального обеспечения в Бонне потребовало оформить российскую пенсию и стало вычитать из пособия взятую «с потолка» сумму пенсии, не дожидаясь начала оформления документов.

Гамбургу уроки нюрнбергских процессов не впрок

Городская администрация Гамбурга тоже выдает получателям пособий для оформления российской пенсии инструкцию (Merkblatt), в которой письменно закреплена полная некомпетентность разработчиков (кстати, Петр I писал на этот счет в своем указе: «... дабы дурь каждого дьяка видна была»).



Приведу один пример, характеризующий безобразия, творимые социальной службой этого города. Работница социаламта, ссылаясь на указание своего начальства, стала удерживать у получателя пособия российскую пенсию, которую пенсионер фактически не получал. Чиновники были абсолютно уверены в своем праве нарушать закон и выразили сильное удивление, получив протест (Widerspruch) клиента, подготовленный адвокатом С.Панковски.

Три месяца ведомство не отвечало, и адвокат вежливо сообщила: допустимый срок ответа на протест (Widerspruch) закончился, она в интересах клиента подает жалобу в суд на бездействие ведомства. Деваться некуда, и чиновница отдела (Widerspruchsstelle) взмолилась – дать ей три дня для подготовки ответа. В течение этих трех дней она трижды звонила адвокату и пыталась торговаться, внося какие-то бессмысленные предложения. Поняв, что имеет дело с работницей, не знакомой ни с законом SGB XII, ни с публикациями в интернете, ни с министерскими разъяснениями по проблемам российской пенсии, адвокат С.Панковски терпеливо разъяснила чиновнице основные положения и дала еще три дня отсрочки. Но вместо ответа получила информацию: пока отдел (Widerspruchsstelle) тянул время, другой отдел (Leistungsabteilung) с первого февраля 2021 г., без объяснения причин, полностью прекратил выплату пособия всей семье клиента, хотя был обязан письменно проинформировать получателей.

Пожилые люди лишились возможности оплатить квартиру, потребление электроэнергии и т.п. Вести переписку и слать очередной протест не было времени, и адвокат С.Панковски позвонила в отдел, надеясь, что произошло недоразумение. Но этим недоразумением оказалась сама сотрудница отдела госпожа Кроль. Она в грубой форме заявила адвокату, что действует правильно, разъяснять ничего не собирается, и отключила связь. Пришлось адвокату все же послать по электронной почте два коротких возмущенных сообщения – начальнику вышеупомянутого «недоразумения» и руководителю отдела (Widerspruchsstelle). Ответ пришел очень быстро: руководитель этого отдела позвонил адвокату С.Панковски, принес свои извинения и сообщил, что пособие на февраль уже выплачено.

Шило в мешке не утаишь

Надо признать, что есть случаи, когда российских пенсионеров наказывают справедливо. Многие годами получают пенсию и не сообщают об этом. Обычно немецкие чиновники пускают в ход санкции не сразу. Сначала просят представить справку из Пенсионного фонда РФ или требуют оформить пенсию, напоминая об обязанности оказывать содействие ведомству (Mitwirkungspflicht). Бывает, что человек, уже получающий российскую пенсию, на такие запросы не отвечает, думает, что «пронесёт», или же с испугу сообщает, что пенсию не получает.

Некоторые наивно считают: если дали доверенность род-

ственникам, то они сами пенсию не получают. Другие ради дополнительного дохода идут на сознательный риск, надеясь «на авось». Но факт остаётся фактом: получение российской пенсии в обход социальной системы – нарушение закона, за которым следует административное, а порой и уголовное наказание.

Иногда получатели российской пенсии, рассчитывая на некомпетентность чиновников, пытаются совсем уж грубо обманывать. Способы тут разные. Лепят «липовые» справки, что пенсию не получают и что ее оформить нельзя. Отдельные предприниматели-юристы (SU, UA, RUS), некоторые



сервисные фирмы «помогают» аккуратнее – продают справки, что с первого января 2015 г. российская пенсия за рубеж не переводится. Сама по себе справка соответствует дей-

ствительности и на время вводит чиновников в заблуждение. Предоставив такую справку, пенсионеры тайно получают деньги, пока ведомство не сообразит, что его обману-

ли. Тогда дело приобретает неприятный оборот.

Владимир Осмоловский,
руководитель Интернационального
сервисного центра для
русскоговорящих (ISCR GmbH)

Мы готовы помочь вам получить консультацию и помощь квалифицированных немецких адвокатов по вопросам немецкого права, связанным с российской пенсией:

- при незаконном удержании российской пенсии из социального пособия (Grundsicherung im Alter). Вам помогут не только прекратить вычет российской пенсии из пособия, но и возратить удержанные деньги;
- по защите от незаконного требования об оформлении российской пенсии для переселенцев с § 4 BVFG при достижении ими немецкого пенсионного возраста;
- при требовании Jobcenter оформить российскую пенсию и отказе оплачивать связанные с оформлением пенсии расходы;
- при возникновении долгов перед социальными ведомствами (Jobcenter, Grundsicherung im Alter), перед немецкими пенсионными фондами (Deutsche Rentenversicherung) вследствие получения российской пенсии (помощь в ограничении этих долгов, защита от возврата долгов);
- по защите от перехода долгов супругам, детям и внукам;
- для опекунов (gerichtliche Betreuer) получателей российской пенсии (ответственность опекунов за сокрытие фактов получения российской пенсии);
- по вопросам ответственности перед немецкой больничной кассой (Krankenversicherung) при получении российской пенсии (§ 228 SGB V);
- по вопросам ответственности перед финансовыми органами Германии (Finanzamt) в случае получения российской пенсии без указания о ней в налоговой декларации.

Адвокат Светлана Панковски

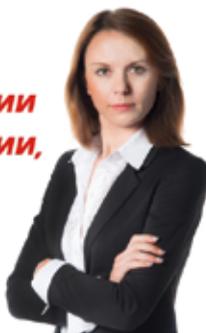
▶ СОЦИАЛЬНОЕ ПРАВО

(УДЕРЖАНИЕ РОС. ПЕНСИИ, ОТКАЗ ОТ РОССИЙСКОЙ ПЕНСИИ, ПЕРЕВОД ПЕНСИИ В ГЕРМАНИЮ, ДОЛГИ ИЗ-ЗА РОС. ПЕНСИИ, JOBCENTER)

▶ СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

▶ АВТОДОРОЖНОЕ ПРАВО

▶ УГОЛОВНОЕ ПРАВО и др.



Тел.: 0209-15 55 99 99 / Wilhelmstraße 7, 44649 Herne
www.pankovski.de

Zweigstelle: Kurt-Schumacher-Str.125, 45881 Gelsenkirchen

У нас вы можете получить консультации и помощь по вопросам:

- оформление российской пенсии без поездки в консульство и в Россию;
- открытие счёта на территории РФ для получения российской пенсии;
- перевод российской пенсии в Германию;
- отказ от российской пенсии для переселенцев, имеющих § 4 BVFG.

Много полезной информации по этим темам и наши координаты вы найдёте на сайте:

<https://iscr-gmbh.de/>

Задать вопрос или изложить просьбу о помощи можно на этом сайте или по E-Mail: 24@iscr-gmbh.de

Обязательно указывайте номера телефона для обратной связи.

Наш телефон: 0 209 - 933 69 06 (если линии заняты, оставьте сообщение на автоответчик).

Наш адрес:

**ISCR GmbH, Kurt-Schumacher-Str. 125,
45881 Gelsenkirchen**

По вашему запросу наши сотрудники вышлют необходимые бланки, затем специалисты рассмотрят поступившее обращение, по документам оценят проблему и предложат пенсионеру путь ее решения.

Анализ ситуации и первичные консультации по его результатам проводятся бесплатно. Пенсионер, получающий пособия, расходов не несёт. Услуги нашего сервисного центра оплачивают ведомства.

Обратите внимание! Юристы других стран (SU, UA, RUS) не имеют права давать консультации и оказывать помощь по вышеуказанным вопросам, относящимся к немецкому праву.

Публикуется
в сокращении

НЕМЕЦКАЯ ГАНЗА В РОССИИ

На исходе XII века, когда была заложена основа немецкого торгового представительства на Волхове, отправлявшийся в заморские путешествия немецкий купец мог надеяться лишь на Бога, собственное благоразумие, оборотистость и на руку, привыкшую держать меч. Именно опасности, неизбежные при торговле с северными и восточными странами, подвинули коммерсантов немецких приморских городов

к мысли о необходимости создания объединения, которое бы отстаивало и защищало их общие интересы. Со временем это объединение оформилось в торгово-политический союз городов под руководством Любека. Ганза столетиями господствовала на Балтийском море, возвышала и свергла правителей, а немецким купцам гарантировала положительный баланс в торговле с Россией.

НОВГОРОД

Немецкие подворья в Новгороде

Трудно точно назвать год, когда немецкие купцы со своими товарами впервые появились в Новгороде. В 1023 г. князь Ярослав, союзник Генриха II, издал наставление по поводу строительства и эксплуатации моста через Волхов. В нём упоминаются иностранцы – немцы, варяги и готы, которые жили в особой слободе вблизи реки. Это даёт основание предполагать, что уже в первой четверти XI века немцы жили на Ильмень-озере. Но русские летописцы называли немцами не только немцев, но и датчан, которые при Кнуде Великом (1014-1036), завоевав Эстонию, начали торговать с русскими. Их торговый путь начинался в Шлезвиге.

К концу XII века немцы владели собственными подворьями в Новгороде. Членам немецкой колонии из Висбю принадлежало подворье Святого Николая, которое они позже продали. Затем они стали совладельцами подворья Св. апостола Петра, основанного купцами, прибывшими из пределов империи. Поблизости находилось подворье готландцев с церковью Св. Олафа, старейшее представительство иностранцев в городе.

Волхов делит Новгород на две части; правобережье называли торговой частью, а левую сторону – софийской, по имени собора Св. Софии. Чужеземные

торговые дворы располагались на торговой стороне, на небольшом отдалении от реки: готский выходил непосредственно к реке, немецкий – чуть дальше. Оба строили в северо-восточном направлении. С запада к ним подходил Варяжский путь. В непосредственной близости от торговых дворов находилась церковь Иоанна Крестителя, подле которой немцы и русские обычно обсуждали спорные вопросы, и торг, одной стороной примыкавший к деревянному дворцу князя Ярослава I, прозванному Ярославовым дворцом. Здесь новгородцы собирались на общие собрания. От этого двора к немецкому и готскому представительствам проходила дорога, которую, согласно договору, ни в коем случае нельзя было перекрывать.

Издrevле Новгород был важным торговым центром, однако с возвышением Киева его значение как столицы померкло. Но при Ярославе I город стал более значимым и могущественным. Великий князь киевский даровал Новгороду обширные свободы, заложившие основу его будущего величия.

Новгородцы стремились расширить данные им привилегии, умело ограничивая княжеское самоуправство. В течение всего лишь нескольких десятилетий город достиг пол-



Карта Великого Новгорода, конец XVII века. Фото: Википедия, общ. дост.

ной независимости, в ведении же князя остались лишь судопроизводство и командование войском во время войн.

Власть была сосредоточена в руках вече – народного собрания, принимать участие в котором могли все свободные граждане города и принадлежавших ему территорий. С 1136 г. вече решало даже вопросы войны и мира. Исполнительную власть делили крупные землевладельцы – бояре, из среды которых избирались посадник (городской голова) и тысяцкий. Посадник ведал внешними связями и возглавлял городское ополчение. В распоряжении князя находились лишь его телохранители (дружина), которые не имели права быть расквартированными в городе, а только вне его – в крепости Рокомо, находившейся на северо-западной окраине озера Ильмень.

Тысяцкий был заместителем городского головы в вопросах войны и мира. Как правило, он опирался на народную массу, благодаря чему верховодил на вече. Кроме того, независимо от народного собрания, князя и посадника, тысяцкий руководил судебным производством по торговым делам. К началу XII века город поделили на сотни, после чего каждый из пяти кварталов подчинялся одному боярину. Строптивные новгородцы постоянно строи-

ли планы, как расширить свои владения, и из-за этого часто конфликтовали со своими князьями, нередко принуждая тех покинуть город. На протяжении ста двух лет у них было ни много ни мало 38 князей и 48 посадников, большинство из которых были изгнаны. Некоторых призывали обратно, но редко кто доживал до своей кончины, состоя на службе.

Близким и дальним соседям город внушал трепет. В годы испытаний новгородцы повторяли как заклинание: «Кто может против Бога и Великого Новгорода!» На северо-востоке пределы Новгородской республики протянулись за Урал до Северного Ледовитого океана, на юге – до Волги и Великих Лук. Торжок, Бежецк и Вологда были городами, пограничными с Литвой, Тверским и Суздальским княжествами. На западе границы республики подходили к Финскому заливу и Ливонии; Псков и Изборск тоже находились под началом Новгорода.

Во все стороны от города расходились водные и сухопутные торговые пути. В Балтийское море можно было приплыть по Волхову, Ладожскому озеру и Неве. По Ловати достигали верховьев Двины, по Мсте и Тверцу – Волги. Разведанный водный путь по Мсте, Вологде, Шексне и Сухоне связывал Новгород с тер-



риториями, прилегающими к Северной Двине.

Торговые интересы блюла гильдия Св. Иоанна, устав которой 1130 г. В неё входили богатейшие купцы Новгорода. При вступлении в товарищество каждый платил пятьдесят марок серебром, становясь «пошлым» (полноправным) членом, и приобретал почётный титул купца, который передавали по наследству. Половина вступительного взноса шла церкви Иоанна Предтечи, принадлежавшей купцам, торговавшим воском и мёдом. При церкви заседали торговый совет и купеческий суд, состоявший из двух старейшин купечества и трёх представителей горожан под председательством тысяцкого. Суд был высшей инстанцией гильдии Св. Иоанна и защищал интересы всего купеческого сословия. На его решения не могли повлиять ни вече, ни князь, ни посадник. Немцы, которые полагали, что русские ущемляли их интересы, обращались к нему за правовой защитой.

Князь принимал активное участие в торговых делах Новгорода. Кроме того, что он поставлял на рынок для сбыта имевшуюся у него продукцию, его щедро одаривали и при заключении крупных сделок. От сборов налогов князю также причиталась изрядная доля. Но чем слабее становилось его влияние, тем сильнее была власть архиепископов, которые через посредников заключали сделки с немцами, сбывали им продукцию церковных угодий.

Купцы осваивают новые пути

Такое обширное государство с предпринимательским духом как Новгород, не могло не завлекать предприимчивых, надеявшихся на сверхдоходы немецких негоциантов. Как только утихали зимние штормы и были готовы к плаванию высокорботные когги, в гаванях прибалтийских городов появлялись горы тюков торговцев, желавших отправить свои товары к берегам Волхова, Великой и Днепра. Немецкие оптовики стали плавать далее Новгорода и основали свои фактории в Пскове, Полоцке, Витебске и Смоленске.

Купцы направляли свои суда в Финский залив, переплывали почти всегда штормившее устье Невы и сначала бросали якорь у



Картина Аполлинария Васнецова «Новгородский торг». Фото: Викимедиа, общ. дост.

укреплённого шведами острова Котлин. После непродолжительного отдыха они плыли вверх по течению до Ладоги и до первого на их пути славянского поселения варягов – Альдейгьборга, где ещё до своего господства в Новгороде обосновался Рюрик. Немецкие когги с глубокой осадкой оставались там, а товары перегружали на новгородские плоскодонные ладьи, более приспособленные для прохождения порогов Волхова, впадавшего в Ладожское озеро. До расположенного в 25 милях Новгорода трижды бросали якорь, чтобы заплатить пошлины: у Гестефельда, Виллоги и Дрелленбурга. По обе стороны реки тянулись пустынные берега. Немногочисленные поселения ижорцев и карелов подразумевали возможность заключения торговых сделок, но купцы опасались нападений.

Контакты между Новгородом и Висбю были на целое десятилетие прерваны из-за столкновений на Готланде, в Хоружске и Новом Торжке зимой 1188-1189 гг., между шведами, немцами и русскими. Мир не удавалось восстановить до тех пор, пока инициативу не взяли в свои руки новгородцы, больше других пострадавшие от прекращения заморской торговли. Весной 1199 г. был подписан мирный договор между Новгородом и «всеми немецкими сынами и с готами, и со всем латинским речением». Устанавливались размеры штрафов за правонарушения, проступки и преступления. Так, за убийство посланника, священника или заложника полагалось отступное в двадцать марок серебром, за купца – десять марок. Ни один русский в немецких городах, ни один немец в Новгороде не мог быть брошен в тюрьму.

Очаги немецкой культуры

Спустя два года после заключения этого договора в устье

Двины был заложен очаг немецкой культуры – Рига, которая быстро развилась до такой степени, что в союзе с «материнским градом» Любеком, давшем ей право, уже могла конкурировать на русском рынке. Со времени основания Ордена воинства Христова (меченосцев), целью которого была борьба с язычниками ливами и эстами, началось активное заселение балтийского побережья. В 1237 г. Орден меченосцев объединился с Орденом немецких рыцарей в Пруссии.

Частые крестовые походы в Ливонию, которые церковь через отпущение грехов приравнивала к походам в Святую землю, стимулировали приток огромного числа переселенцев на новые земли. Этому способствовали и не прекращавшиеся в Германии междоусобные войны больших и малых правителей, что отравляло жизнь горожан и селян. В таких условиях из года в год углублялись связи с русскими, торговые пути становились ещё и сухопутными. Из Ливонии вглубь русских земель теперь уже ехали дорогами, которые ранее ревниво охранялись местными жителями и были недоступны для чужеземных купцов. В сухопутной торговле живейшее участие принимал и Орден, хотя римские папы косо смотрели на взаимоотношения с «неверными русскими» и время от времени грозили его членам анафемой и отлучением от церкви.

По мере продвижения немецких рыцарей и переселенцев, русские князья не упускали случая поддержать сопротивление ливов и латышей против их притеснителей. Но обойтись без чужеземных купцов они не могли, и как только те, в качестве возмездия за причинённый ущерб, приостанавливали своё посещение недружественных территорий, князья поспе-

шали замирились, заключая новые договоры. Так, в 1229 г. смоленский князь Мстислав Давыдович, по поручению князей полоцкого и витебского, отправил посольство в Ригу и Висбю, чтобы «уладить царящие с обеих сторон раздоры». Договор был подписан в Риге в присутствии епископа Иоанна, магистра Ордена меченосцев Фольквина и всех граждан Риги, которые приложили к нему свои печати. Его также подписали главы торговых гильдий Висбю, Любека, Зоста, Мюнстера, Грёнингена, Дортмунда и Бремена. Экземпляр, предназначенный для готландцев, подписали в Висбю «русские посланники и все латинские купцы». Этот договор многократно продлевался со всевозможными дополнениями.

Наряду со Смоленском, оживлённым торговым центром был Псков, по-немецки – Плесков. Этот «пригород Новгорода», чьё верховенство он признавал до XIV века, имел такой же устав, как и вольный город на Волхове, управлялся вече, которое избирало посадника. Немецкий торговый двор находился в пригороде Пскова, на левом берегу реки Великой; туда должны были приходить русские торговцы, если хотели заключать сделки с немцами, которым было запрещено переходить мост в город.

Д-р Артур Винклер



«Немецкая Ганза в России» Артура Винклера. Изд-во Р.Л.Прагер, 1886. Перевод и комментарии Вальтера Фризена. Берлин, Дортмунд, 2019. Цена с доставкой по Германии для подписчиков «НЗ» – 22,95 €. Книгу можно заказать по адресу: AFZ ETHNOS e.V. Bermesdickerstr. 9 44357 Dortmund E-Mail: familie.friesen.de@gmail.com

РАЗМЫШЛЕНИЯ О ПРОБЛЕМАХ ПАНДЕМИИ

Прожив большую часть жизни в Сибири, куда наша немецкая семья, жившая до войны на Украине, была доставлена в конце войны, мы адаптировались к её климату, довольно жаркому лету и суровой зиме. Я окончила уже два курса мединститута, когда однажды зимой, в период сильнейших морозов, доходивших до пятидесяти градусов, началась эпидемия гриппа.

Моя первая врачебная практика

Эпидемия гриппа проходила у нас ежегодно с конца января до начала марта, но ещё никогда не была такой невероятно высокой силы, как в тот год. Врачи выбивались из сил, и тогда было принято необычное решение: студенты мединститута, с третьего по шестой курс, были направлены на борьбу с гриппом. Студентов на каждом курсе было тогда по 450 человек, так что примерно 1800 медиков стали помогать практикующим врачам.

Преподаватели научили нас с помощью стетоскопа диагностировать воспаление лёгких, инфаркт миокарда, чтобы таких больных сразу же направлять в больницу. Остальным нужно было оказывать помощь на дому. Но какую именно помощь? Предположили, что есть какие-то вещества, которые помогают больным гриппом преодолеть болезнь. Известно было, что такие вещества находятся в луке и чесноке.

Первый визит к первому в моей жизни пациенту я не забуду никогда. Мне достался необычный район обслуживания – это были в основном однокомнатные домишки вдоль реки Обь, построенные собственными силами жителей. Стены в таких домах напоминали «пирог с начинкой». Они состояли из двух слоёв досок, между которыми насыпали шлак – практически золу, образующуюся при горении каменного угля. Чем толще слой «начинки», тем теплее в доме.

Печка для обогрева располагалась ближе к входной двери. Заднюю часть печки, через которую должен был уходить дым при топке, делали довольно широкой, поскольку внутри неё выкладывали ды-

моход. А его обустроивали так, чтобы дым как можно дольше там задерживался и обогревал кирпич, из которого всё выкладывалось. Одновременно этот дымоход условно отделял «кухню» от остальной части комнаты. К стенке с входной дверью пристраивалось ещё одно небольшое холодное помещение, так называемые сени, чтобы не слишком много тепла терялось при открывании входной двери.

Итак, мой первый вызов к больному был связан с таким домом. Я постучала в дверь. На улице в это время был туман, что означало: мороз больше сорока градусов. Никаких звуков. Постучала ещё сильнее. Наконец двери открылись. Я сделала один шаг – и вдруг увидела оскаленные зубы огромной собаки. Эту собаку из последних сил удерживала слабенькая, чудом ещё стоявшая на ногах женщина. Это и была моя первая пациентка.

Прижимаясь к стене сеней и прикрыв себя портфелем, я зашла в ту самую единственную комнату-кухню. Собака осталась в сенях. А женщина добралась до своей железной кровати, стоявшей за печкой со стенкой-дымоходом, и, обессиленная, легла. Температура в домике была лишь немногим выше, чем на улице. Одинокая старушка и собака!

Невозможно было и думать об обследовании больной при таком холоде. Справа от печки я увидела высокую кладку из сухих дров, достаточно мелко нарубленных. Печка была очищена от золы – вероятно, силы оставили женщину по окончании этой работы.

Что же делать?

Уложив в печку сухие дрова, мне удалось довести их до горения. На печке стоял чугунок, а в нем – очищенная и нарезанная картошка в воде и небольшой кусок мяса с костью. Я поставила чугунок в печку, и вода в нем быстро закипела. Уже через несколько минут жизнь в доме вернулась в обычную колею.

Большую мне удалось осмотреть. Никаких тяжелых осложнений не оказалось – старческая слабость. Больная была накормлена, собака тоже получила свою еду, и, сытая, она уже не скалила зубы, а приветливо виляла мне хвостом.

Но как оставить беспомощную женщину одну при экстремальной температуре на улице, при необходимости топить печь, чтобы не замерзнуть в собственном домике?

Тем временем кто-то постучал в дверь и затем открыл ее своим ключом. Это оказалась соседка, которая вызвала врача к подопечной. По мере возможности она помогала ей, но вскоре кто-то должен был приехать на помощь. Возвращаясь вечером в поликлинику, по заданию которой я работала, я сама оставляла заявку на активное посещение этой больной. Так мне удалось в трудное время поддержать старушку, пока к ней не приехала дочь.

Описывая этот случай, я намеренно упустила главное, что поразило меня при первом визите к женщине. Итак, обеспечив нормальную для исследования больной температуру в доме, проведя это исследование и убедившись в том, что симптомов гриппа у старушки

нет, дав ей некоторые советы, связанные с возрастными изменениями, я успокоилась.

Теперь у меня было время оглядеться вокруг. Комнатка, стены которой были аккуратно побелены извёсткой, произвела на меня удивительное впечатление. На одной из стен, по существующей в России моде, висел ковер, а на другой стене – несколько фотографий в рамках. Но, кроме того, на всех стенах и даже поверх ковра висели симпатичные гирлянды с круглыми шарами и местами вплетенными в них засушенными цветами. От них исходил знакомый запах. Я не удержалась и спросила хозяйку, что это такое. Она рассмеялась: «Да это же лук! Самый обычный лук». Теперь и я почувствовала в комнате легкий, не раздражающий запах лука.

При дальнейшем посещении больных я почти в каждом домике такого же типа видела аккуратные гирлянды из лука с вплетенными цветами и без них. Но самое удивительное состояло в том, что ни в одном домике с гирляндами из лука я не увидела больных гриппом! Вызовы врача на дом были в этих домах связаны с другими проблемами, но не с гриппом. А там, где были больные гриппом, гирлянд лука не было. Вот тогда я воочию убедилась в том, что в луке и чесноке, который охотно принимали и добавляли в пищу некоторые жители Новосибирска, содержатся вещества, которые губительно действуют на возбудителей гриппа.

Эти вещества – фитонциды

Однако в те годы в России эти биологически активные вещества ещё не были изучены. Термин «фитонциды» не является случайным. Он указывает на происхождение, на растительную природу этих веществ. Не занимаясь специально исследованием фитонцидов, содержащихся в луке и чесноке, могу сказать, что эти компоненты давно известны человечеству своими свойствами, губительными для вирусов, вызывающих характерные симптомы гриппа. В квартирах и домах, где имеется достаточное количество этих веществ, вирусы гриппа либо погибают, либо их действие так ослабляется, что человек не заболевает гриппом.



К этому выводу пришли и наши преподаватели, которые, отправляя нас на борьбу с эпидемией гриппа, рекомендовали нам советовать пациентам употреблять в пищу лук и чеснок (в свежем виде и после тепловой обработки), а также для оздоровления воздуха в помещении.

Мой первый визит к больной женщине в те далёкие студенческие годы прошёл успешно. Эпидемия закончилась довольно быстро, причем так же неожиданно, как и началась. Слушая теперь ежедневные передачи по телевидению и радио, я прихожу к выводу, что и сейчас, в Германии, мы имеем дело с тем же старым знакомым – вирусом гриппа, который за многие годы своего существования неоднократно подвергался мутациям, изменениям, продолжая, однако, агрессивно воздействовать на человеческий организм.

О вакцинации

Меня очень радует и вселяет в меня большую надежду то, что с вирусом люди собираются бороться с помощью специальной вакцины. И тогда можно будет навсегда, как это было когда-то с чумой, холерой и другими напастями, справиться и с этой формой патологии.

Однако как врач я понимаю, что вакцина, содержащая в основном ослабленный, лишенный агрессивности вирус, может оказаться для некоторых людей, организм которых уже ослаблен вирусом, опасной и провокационной. Несколько случаев смертельного исхода после прививки уже известны, хотя это не является поводом для отказа от прививки.

Цель моей статьи – напомнить о положительном воздействии веществ, содержащихся в луке и чесноке, при



опасности заражения вирусом или при уже наступившем заражении. Не подлежит никакому сомнению, что луковые и чесночные фитонциды, вдыхаемые легкими или поступающие в пищеварительный тракт человека, могут помочь ему сохранить здоровье и даже жизнь. Эти вещества всё ещё недостаточно изучены. Тем не менее, они оказывают достаточно сильное воздействие на иммунную систему человека и могут быть использованы для борьбы за здоровье.

Но не следует забывать, что в сомнительных случаях, когда речь идёт о человеке, организм которого уже очень ослаблен, может оказаться более целесообразным несколько сдвинуть вакцинацию, пробуя помочь первоначально с помощью фитонцидов. Для этого вовсе не обязательно принимать их с пищей. Достаточно положить разрезанную луковицу или разрезанный зубок чеснока в комнате, где находится человек.

Вспомните о красивых гирляндах из луковиц, которые спасали жителей Сибири от ежегодных эпидемий гриппа. Почему эпидемии гриппа возникают в Сибири, да и в Германии тоже, в самое холодное время года? Объяснение простое. Вирус, который во много раз меньше микроба, совершенно не боится низ-

ких температур. Он сохраняет жизнеспособность даже при семидесяти градусах мороза. Но для существования вирусу нужен другой организм. Здоровый человек с полноценной иммунной системой вирусу не по силам. Однако вирус умеет встраиваться в ослабленный организм. Именно такое ослабление жизненных сил происходит у человека во время сильного холода, морозов. К этому ведут также простудные заболевания, легко возникающие в холодные месяцы года.

Как свидетельствуют старые легенды, известные ещё со времен освоения Сибири, мужик, отправлявшийся в извоз на дальние расстояния, зимой и летом брал с собой кусок хлеба и луковицу – и возвращался домой здоровым. Так постепенно сложилось представление о том, что лук способствует сохранению здоровья. Как и чеснок, лук стал даже своеобразным атрибутом здоровья.

Новое –

это хорошо забытое старое

Так почему бы не вспомнить о далеких временах истории человечества, тем более, сейчас, когда осталось несколько недель или месяцев до того времени, когда мы получим прививку против коронавируса, и он не будет больше опасным для нашей жизни? Почему бы не воспользоваться легким, но

эффективным методом, которым наши предки спасали своё здоровье в холодные времена года? Не лучше ли привыкнуть к лёгкому запаху лука в доме, чем целый день шмыгать носом, пораженным насморком? Не лучше ли мелко-мелко нарезать ножом зубок чеснока, положить его в чайную ложечку, проглотить и запить водой? Запах чеснока, который так раздражает другого человека, вынужденного воспринимать его от собеседника, в этом случае не будет улавливаться.

В интернете можно найти много других интересных сведений о пользе фитонцидов, содержащихся в луке и чесноке. Кстати, эти вещества нередко используются и для профилактики некоторых онкологических заболеваний, поражающих желудочно-кишечный тракт, органы дыхания и даже для профилактики заболеваний сердца, сосудов и др.

С самого начала теперешней пандемии я ожидала, что ученые разработают, наконец, прививку против коронавируса. Продержаться осталось совсем немного. Лук и чеснок можно купить в магазине. Пожалуйста, дотяните до прививки. А дальше будете жить по своему усмотрению: с луком и чесноком или без них.

Дорогие друзья! От всей души желаю вам счастливой и здоровой жизни!



Доктор медицины
Елена Гельман-Черни, Мюнхен

**ПОДПИСКА –
ЛУЧШИЙ
ПОДАРОК!**

Всего 49,-
В год!

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Тел.: 0 52 51-689 33 59



Стоимость частного
объявления от 20,- € до
35,- € (за один выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,

если Вы хотите со страниц газеты «Новые Земляки» поздравить с днём рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием... или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по информативному телефону:

0 52 51-689 33 59

Снижаем уровень холестерина БЕЗ ЛЕКАРСТВ

Холестерин скапливается в артериях и закупоривает их, вызывая сердечные приступы, инсульты и другие заболевания. Поэтому врачи рекомендуют следить за его уровнем и принимать специализированные лекарственные препараты. Но можно снизить уровень холестерина и без них.

На уровень холестерина влияют здоровый рацион, адекватные физические упражнения, снижение избыточного веса и способность лучше справляться со стрессом. Можно использовать эти методы и при приеме лекарственных средств для снижения уровня холестерина. Обычно это позволяет снизить дозы лекарств и уменьшить их побочные эффекты.

Избавление от лишних килограммов помогает большинству людей снизить холестерин. Вместе с этим улучшается и соотношение «хорошего» холестерина (ЛПВП) к «плохому» (ЛПНП).

Холестерин и стресс

Тот факт, что стресс повышает уровень холестерина, может удивить многих. Но результаты исследований это подтверждают. Например, когда люди оказываются в стрессовой жизненной ситуации, врачи обычно наблюдают не только повышенный уровень гормонов стресса, но и более высокий уровень холестерина.

Обычно мы лучше справляемся со стрессом, когда хорошо спим и отдохнули, и гораздо хуже, когда всё наоборот. Поэтому имеет смысл использовать любое расслабление и оздоровительный спорт, который улучшает способность справляться со стрессом. Также хорошо помогает йога, тай-цзи и медитативные практики. Все эти методы учат ряду приемов, которые способствуют сохранению спокойствия и концентрации в напряженные моменты, более легкому восприятию любой жизненной ситуации.

Полезные продукты

В сети много информации о ряде продуктов и пищевых добавок, снижающих уровень холестерина. Но лишь влияние некоторых доказано серьезными клиническими исследованиями. В борьбе с холестерином действительно могут помочь следующие продукты:

- рыба, содержащая много ненасыщенных жирных кислот Омега-3, в основном морская;
- различные виды орехов;
- оливковое и рапсовое масло;
- средиземноморская диета;
- достаточно клетчатки.

Жиры-помощники

Известно, что жирные кислоты Омега-3 понижают уровень холестерина, чистят сосуды и предотвращают сердечно-сосудистые заболевания. Они также снижают риск образования тромбов, которые вызывают большинство сердечных приступов и инсультов. Жирные кислоты Омега-3 оказывают противовоспалительное действие на кровеносные сосуды, препятствуя развитию атеросклероза.



В то же время они разжижают кровь, уменьшая нагрузку на сердце при перекачивании крови в кровотоке, и оказывают другие положительные эффекты на сердечно-сосудистую систему.

Кислоты Омега-3 содержатся в жирных сортах рыбы: сардинах, шпротах, сельди, лососе, тунце, скумбрии. Пресноводная форель также имеет высокое содержание полезных жиров. В продаже есть и специально откормленные карпы, в которых повышено содержание этих веществ.

Сколько рыбы нужно съесть, чтобы получить видимый эффект? Исследования показывают, что необходимо съедать примерно по 150 граммов рыбы два раза в неделю. При увеличении порций эффект немного усиливается, но не существенно. Недавно было опубликовано исследование, результаты которого не показали эффекта от более низкой дозы Омега-3 в таблетках.

Клетчатка: плюсы и минусы

Уровень холестерина также снижается за счет употребления продуктов с высоким содержа-

нием клетчатки. Наши предки потребляли ее от пятидесяти до ста граммов в день. В наше время – это в среднем около двенадцати граммов вместо рекомендуемых 30–35 граммов в день. Клетчатка подавляет всасывание холестерина в организм.

Продукты с высоким содержанием клетчатки – это не только дешевые пшеничные отруби, но и большинство фруктов и овощей, цельнозерновые и крупы, бобовые, грибы и орехи. Проблема в том, что для многих людей увеличение количества клетчатки может вызвать проблемы с пищеварением (вздутие живота, боли в животе). Это также касается людей, склонных к заболе-

плюс небольшие порции мяса и молочных продуктов.

Активный образ жизни

На уровень холестерина влияют и ежедневные физические упражнения. Всего двадцать-тридцать минут быстрой ходьбы в день благотворно сказываются на состоянии организма. Необходимо делать около десяти тысяч шагов в день, это примерно четыре-пять километров. Измерьте хотя бы на начальном этапе количество шагов шагомером или с помощью вашего смартфона. Со временем это не требуется, так как человек уже имеет представление о том, сколько шагов составит определенное расстояние. Регулярная ходьба способствует улучшению физического состояния и, следовательно, укреплению сердечно-сосудистой системы.

На что обращать внимание

Внимания заслуживают не только продукты, снижающие уровень холестерина, но и, напротив, повышающие его и способствующие развитию воспалительных состояний. Это продукты, содержащие большое количество животных жиров:

- жирное мясо,
- колбасные изделия,
- кремовые продукты,
- жирные выдержанные сыры,
- взбитые сливки, масло и сливочно-десертная начинка,
- пригоревшие жиры (особенно опасны).

Трансжиры также представляют большую опасность. Они содержатся, например, в картофеле фри, в печенье, бисквитах, пончиках, попкорне и еде, приготовленной на гидрогенизированных растительных маслах. Но и чрезмерное потребление относительно доступных растительных жиров и продуктов с их высоким содержанием может быть рискованным.

Недооцененный и постоянно растущий риск развития заболеваний связан также с избыточным потреблением сахара, который содержится не только в различных сладостях и кондитерских изделиях из белой муки, но и в сладких лимонадах и других подслащенных напитках. Избыток сахара способствует появлению лишних килограммов и влечет за собой множество проблем со здоровьем.

Рита Классен

ЧТО ТАКОЕ «PFLEGEBOX»?

Сегодня мы находимся в гостях в одном из ведущих Sanitätshaus'ов Германии – главном бюро фирмы Anima GmbH в городе Дортмунд. На наши вопросы любезно согласилась ответить руководитель отдела медицинского обеспечения госпожа Турская.

Г-жа Турская, наши читатели интересуются, что такое «Pflegebox» и что в него входит?

«Pflegebox» – это обобщенное название определенной группы товаров, которые правильно называются «Pflegehilfsmittel zum Verbrauch» (Produktgruppe 54).

В «Pflegebox» входят перчатки, напальчники, дезинфекционное средство для рук, дезинфекционное средство для поверхностей, одноразовые пеленки размером 60 x 90 см, одноразовые нагрудники, одноразовые фартуки и одноразовые маски.

Кто имеет право получать «Pflegebox» и сколько это стоит?

Получать «Pflegebox» может каждый, кто имеет минимум Pflegegrad I (gemäß §78 Absatz I in Verbindung mit §40 Absatz II SGB XI) вне зависимости от того, кто осуществляет уход за пациентом.

Наши услуги полностью перенимает Pflegekasse ежемесячно на сумму не более 40 €, на время пандемии – максимум до 60 € в месяц.

Какой именно товар, в каком количестве и как часто получает «Pflegebox» пациент?

Как я уже и говорила, «Pflegebox» пациент получает ежемесячно. Для удобства наших пациентов мы составили 6 различных вариантов «Pflegebox'ов, но возможна и индивидуальная комплектация – наши специалисты с удовольствием помогут составить индивидуальный «Pflegebox».

Г-жа Турская, правильно ли я понимаю, что пациент каждый месяц получает одинаковый набор?

Конечно же нет. Пациент имеет право каждый месяц до 20-го числа сообщить нам по телефону, по E-Mail или по факсу изменения/пожелания на следующий месяц. Если же пациент никаких пожеланий не высказал, то отдел комплектации подготовит «Pflegebox» согласно предыдущему заказу.

Скажите, пожалуйста, как и когда происходит доставка?

С 21-го числа каждого месяца мы начинаем формировать заказы на следующий месяц. В первых числах нового месяца мы передаём «Pflegebox» в почтовую службу, которая и осуществляет доставку по всей Германии.

Скажите, г-жа Турская, отличаются ли Ваши цены от цен других Sanitätshaus'ов?

Нет. Наши цены такие же как и у остальных Sanitätshaus'ов и оговорены договором, заключенным нами со всеми Pflegekass'ами Германии.

Может ли пациент дополнительно получить ещё какие-либо товары, не перечисленные в вышеуказанном списке?

Да. В зависимости от Pflegekass'ы, пациент имеет право на получение один раз в год 2-3-х многоразовых пелёнок которые относятся к (Produktgruppe 51). Если у пациента есть освобождение от доплаты (Befreiung von den gesetzlichen Zuzahlungen), то этот продукт он получает без доплаты, если же освобождения от доплаты у пациента нет, то доплата составляет согласно существующему положению от 5€ до 10 €.

Эти доплаты касаются также и «Pflegebox'а»?

Нет. «Pflegebox» от доплат полностью освобождён, пациент ничего не должен доплачивать.

Расскажите, пожалуйста, нашим читателям товары

КОНСУЛЬТАЦИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ:

0231 – 137 489 05 БЕСПЛАТНЫЙ НОМЕР
www.anima-gmbh.de

каких производителей и какого качества получают Ваши пациенты?

Мы очень серьёзно подходим к выбору поставщиков – ведь речь идёт о здоровье и удобстве наших пациентов. Весь товар, который мы поставляем, имеет PZN (Pharmazentralnummer) и произведен ведущими европейскими производителями.

Скажите, г-жа Турская, а может ли пациент получать «Pflegebox» одновременно в нескольких местах?

Теоретически это возможно, но так как Pflegekasse выделяет только 40 € в месяц, то пациент, который получил «Pflegebox» в нескольких местах, впоследствии получит счёт за товар, превышающий вышеуказанную сумму. Поэтому я советую при смене Sanitätshaus'а обязательно послать Kündigung к предыдущему поставщику услуг.

Как долго нужно ждать, что бы поменять Sanitätshaus'?

Что касается «Pflegebox», поставщика можно менять каждый месяц. Например, получив от нас «Pflegebox» в начале марта, с апреля пациент может перейти в другой Sanitätshaus, предварительно поставив нас в известность. Это облегчит нашу работу и работу другого Sanitätshaus'a, а также уберёжет пациента от дополнительных затрат.

И, конечно, главный вопрос: что нужно сделать для оформления и получения «Pflegebox»?

Чтобы получить «Pflegebox», пациенту необходимо заполнить и подписать формуляры, которые он может скачать у нас на странице **www.anima-gmbh.de** или связаться с нами по телефону, и мы вышлем их по почте. После того как мы получим подписанные формуляры, мы направим их во Pflegekasse на проверку и только после утверждения Pflegekasse начнём поставку «Pflegebox» пациенту.

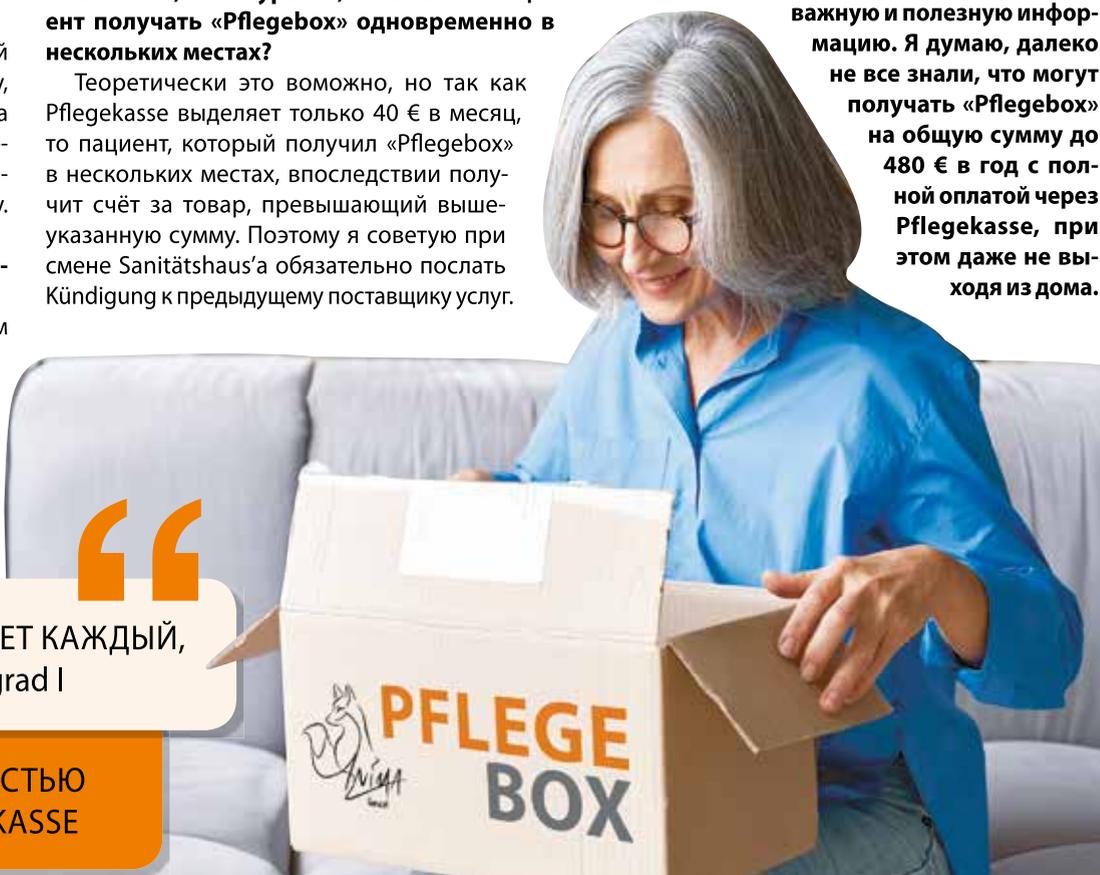


В ПЕРВЫХ ЧИСЛАХ НОВОГО МЕСЯЦА МЫ ПЕРЕДАЁМ «PFLEGEBOX» В ПОЧТОВУЮ СЛУЖБУ ДОСТАВКА ПО ВСЕЙ ГЕМАНИИ!

Последний вопрос, г-жа Турская. Наши читатели не всегда хорошо понимают немецкий официальный язык. Сможет ли ваша фирма оказать им помощь в заполнении формуляров на русском языке?

Да, конечно. Во-первых, мы специально для удобства наших земляков сделали свой интернет сайт **www.anima-gmbh.de** многоязычным. Пациент может выбрать тот язык, который для него комфортнее. Также у нас существует многоканальный бесплатный номер 0231 – 137 489 05, по которому пациенту помогут и проконсультируют на русском языке.

Большое спасибо, г-жа Турская, за важную и полезную информацию. Я думаю, далеко не все знали, что могут получать «Pflegebox» на общую сумму до 480 € в год с полной оплатой через Pflegekasse, при этом даже не выходя из дома.



ПОЛУЧАТЬ «PFLEGEBOX» МОЖЕТ КАЖДЫЙ, КТО ИМЕЕТ МИНИМУМ Pflegegrad I

НАШИ УСЛУГИ ПОЛНОСТЬЮ ПЕРЕНИМАЕТ PFLEGEKASSE

WINTER ADÉ – HALLO FRÜHLING!

Прощай, зима! Короткое adé (jemandem adé sagen) – в знак прощания. Вообще-то, adieu (ade, adjö) – на французский манер, со значением: с Богом! (нем. Gott befohlen!).

Хотя словосочетание à (у, возле) и dieu (Бог) происходит от латинского ad deum. Вот так, из латыни, эта форма прощания перекочевала в романские языки – испанский (¡Adiós!, el adiós), португальский (adeus!), итальянский (addio!). До Первой мировой войны так обычно прощались и в Германии. Но потом немецкая пропаганда подкинула другую фишку: Fort (прочь, долой) mit dem welschen Gruß (иностранное, чужеземное приветствие) „adieu“! Wir grüßen deutsch „auf Wiedersehn“!

Однако adé до сих пор довольно широко распространена в Германии (особенно на юге), в Швейцарии и Австрии. В Баден-Вюртемберге можно услышать: adet и ada или просторечное adele. Чаще всего со значением – никогда бы больше нам не видаться...

Но про зиму мы такого сказать не можем, и будем ждать ее снова – в декабре. А в феврале нынешнего года была она снежная и морозная, но всё равно теперь уходит от нас – der Winter weicht!

Употребленный здесь глагол weichen имеет несколько значений: 1) смягчать(ся), размягчать(ся); 2) вымачивать, размачивать; 3) отклоняться в сторону (keinen Schritt weichen – не отступать ни на шаг; zur Seite weichen – посторониться); 4) отступать, отходить (das Blut wich aus den Wangen - лицо побледнело; der Schnupfen will nicht weichen – насморк никак не проходит; nicht von der Stelle weichen – не тронуться с места); 5) уступать (сильнейшему). Die winterliche Nacht wich dem Tage. Langsam erobern die ersten Sonnenstrahlen des

Frühlings das kalte Land zurück (zurückerobern – вновь захватить, отвоевать).

С тех пор, как появились поэты, образ красавицы-весны прочно занял место в литературе: нежная зелень, ярко-желтые веточки форзиции, пастельно-розовые тона магнолии многократно воспеты... Но март традиционно ассоциируется в немецком сознании с небесно-голубым: *Frühling lässt sein blaues Band...* Это цитата из стихотворения известного немецкого поэта XIX века Эдуарда Мёрике. Голубая лента небес развеивается в воздухе, сладкие ароматы фиалок полны предчувствий, тихая мелодия арфы... Чу! (Horch!). Это весна!

*Frühling läßt sein blaues Band
Wieder flattern durch die Lüfte.
Süße, wohlbekannte Düfte
Streifen ahnungsvoll das Land.
Veilchen träumen schon,
Wollen balde kommen.
Horch, von fern*

ein leiser Harfenton!

*Frühling, ja du bist's!
Dich hab ich vernommen!*

И если даже в ваших «палестинах» ещё не пришло время цветения, торговля услужливо предлагает всевозможные горшочки и корзиночки с тюльпанами, нарциссами, гиацинтами... И можно принести весну домой.

На Востоке верят, что особой энергией обладает красный тюльпан, в нем заключена сила огня. Der Frühling gehört den roten Tulpen! Сначала тюльпаны росли в садах султанов, но в конце XVI века ученый-ботаник Карлос Клузиус привез луковицы в Южную Голландию – там, в Лейдене, он основал замечательный ботанический сад, существующий доныне. Видимо, голландской предприимчивости мы обязаны тем, что имеем теперь тюльпаны, сотни сортов и десятки расцветок.

В 1630 г. в Европе началась настоящая тюльпаномания:

одна луковица тюльпана стоила дороже дома, например, с видом на «канал кайзера» в Амстердаме. Eine Zwiebel war damals mehr wert als ein Grachtenhaus (дом с видом на канал; die Gracht – судоходный городской канал) an der Keizersgracht in Amsterdam. И цены росли! Так, в 1624 г. одна луковица сорта «Semper Augustus» стоила 1.200 гульденов, в следующем году – уже вдвое дороже, а в 1633-м – пять тысяч гульденов и больше. На тюльпанах можно было сделать тогда огромное состояние или, наоборот, спустить всё до последнего гроша. Zum Glück sind Blumenzwiebeln heutzutage preiswert (недорогие).

В начале XVIII века случилось невероятное: уже турецкие правители начали ввозить луковицы тюльпанов из Нидерландов. В 1700 г. на турецкий трон взошел шейх Мохаммед Лализари, большой любитель тюльпанов, и голландцы сделали неплохой бизнес на его хобби.

Ещё через сто лет тюльпаны были вытеснены гиацинтами (die Hyazinthe), и история с цветочным гешефтом повторилась.

И всё же тюльпан остался излюбленным мотивом в искусстве (живопись, стекло, керамика). В наше время Нидерланды – главный поставщик цветов по всей Европе, причем экспорт луковиц голландских тюльпанов многочисленных сортов составляет примерно 80 % мирового экспорта этих прекрасных весенних цветов.

А как ухаживать за тюльпанами в саду или дома, если принесли их в горшочке? В саду тюльпаны любят светлое место, но не под прямыми солнечными лучами и ни в коем случае не на жаре. Позаботьтесь о водопроницаемом грунте. Дома – тоже светлое место. Корни растений не должны подгнивать в воде. Если букет тюльпанов стоит у вас в вазе (желательно из прозрачного стекла, а не из керамики), почаще меняйте воду, но опять же, достаточно наполнить водой вазу лишь примерно на треть, а то и меньше. Тогда цветы будут распускаться постепенно и дольше продержатся свежими. Кроме того, в цветочных магазинах продаются пакетики со специальными удобрениями для букетов.

Татьяна Головина

Итак, пришла весна! Не забудьте, что 8 Марта – Международный женский день. Порадуйте ваших любимых женщин букетом весенних тюльпанов. Кстати, отправить его можно и по почте. Такую услугу предлагают в интернете многие супермаркеты и цветочные магазины.



МОЙ ОТЕЦ ЭРВИН РИХТЕР

Публикуется в сокращении

Мой отец – Эрвин Рихтер родился в феврале 1927 г. в селе Ильичевка Москаленского района Омской области. У его родителей, Зигмунда и Меты Рихтер, было девять детей, но выжили лишь трое: Эрвин, Владимир и Мария.

Случай на шахте

В конце 1941 г. четырнадцатилетнего Эрвина забрали в трудармию и отправили в Казань на работу в шахты. Он успел поработать там около двух лет, и неожиданно в шахте случилась авария. Люди оказались под завалами, многие погибли. Нашего отца спасло лишь то, что его волной отбросило под вентиляционный канал, где он пролежал несколько часов, пока его не нашли. К нему поступал воздух, и он мог дышать.

Но в результате обвала у Эрвина оказались сломаны ребра, причем они вошли в легкое. Подняв наверх из шахты, бросили его около забора – на выживание. Но видно он родился, как говорят, в рубашке. Едва дышавшего подростка заметил проходивший мимо офицер и спросил у охранников, почему его тут бросили умирать. Охранники ответили: «Достали фашиста из завала». – «Он же ещё ребёнок, а не фашист», – сказал офицер и велел немедленно отправить его в больницу.

После больницы Эрвина комиссовали и отпустили домой к родителям. Однако сломанные ребра никто в те годы не лечил, начался воспалительный процесс, в результате которого образовались спайки, как бы «прикрепившие» сломанные ребра к лёгким. Это затрудняло дыхание, и легкие тоже воспалялись. Со временем у него обнаружили тяжелую форму туберкулёза. Лечить было нечем, питание скудное.

Родители жили тогда в номерном овцеводческом совхозе, который снабжал фронт мясом, овчиной и шерстью. Овчину обрабатывали, шили из нее полушубки для солдат.

Весь звериный мир бежал от фронта за Урал. Можно представить, сколько волков развелось тогда в Сибири. Все чабаны имели оружие и собак-волкодавов. Эрвина опре-



делили помощником к отцу-чабану. Приходилось ему день и ночь ходить вокруг отары. Борец, так звали его собаку, был очень предан хозяину, настоящий верный друг. Впоследствии я размышляла об этой дружбе собаки и моего отца. Животные чувствуют состояние живущих рядом с ними людей.

Однажды на отару напали волки. Отец пытался их отогнать, но волк накинулся на него, схватил за ногу и стал рвать. И тогда на волка прыгнул Борец, придавил, вгрызся ему в горло – и задушил хищника.

Папина нога освободилась, но часть икроножной мышцы так и осталась в пасти у волка. Повезли Эрвина в больницу. Борец бежал следом пятнадцать километров. В больнице пёс не подпускал к хозяину врачей. С трудом удалось отцу его успокоить, уговорить лечь рядом. На ноге у отца остался глубокий шрам от вырванной мышцы.

Жизнь спасла любовь

И снова болезнь диктовала Эрвину Рихтеру свои правила жизни. Его легкие пожирал туберкулёз. Когда он познакомился с Агнетой Наумбург, нашей будущей мамой, он уже был безнадежно болен.

В Сочельник 1946 года молодежь собралась в доме Фридриха Радонса встречать Рождество Христово. Эрвин загадал себе: «Девушка, которая мне что-нибудь подарит, будет моей женой». И вот, в разгар празднования, к нему подошла Агнета и угостила... семечками! Так они и познакомились.

После новогодних праздников, пятого января 1947 г., Эрвин и Агнета поженились. В тот же день в селе Нейфельд свадьбу праздновали мама и подруга Лица и Андрей Гетц. А Рихтеры гуляли свадьбу у родителей отца.

После свадьбы мама собралась идти домой в Нейфельд. Она до конца ещё не осознавала, что у неё теперь своя семья и ей предстоит жить вместе с родителями мужа.

Агнета и Эрвин прожили в доме родителей мужа около полугода. Маме не нравилась работа чабана. Она тоже должна была охранять овец. Но ее одолевал страх, потому что пропажа даже одной овцы приравнивалась к вредительству.

Агнета и Эрвин прожили в доме родителей мужа около полугода. Маме не нравилась работа чабана. Она тоже должна была охранять овец. Но ее одолевал страх, потому что пропажа даже одной овцы приравнивалась к вредительству. Постепенно ей удалось уговорить отца переехать в Нейфельд, где предстояло жить в доме теперь уже её отца. Папа часто болел, легкие давали о себе знать, поэтому тяжелую физическую работу он делать не мог. Однако отец обладал большими способностями в математике, которые, кстати, передал своим потомкам. Ещё когда Эрвин учился в четвертом классе, учителя поспорили между собой, сможет ли он решать задачи за седьмой класс. И он решил!

Кроме, того папа умел общаться с людьми. Поэтому многие обращались к нему за помощью и советом. Даже из других поселений к нему приезжали люди. Он помогал писать письма, обращения. Умственные способности Эрвина отметили, поставили его учетчиком в бригаде.

Тем временем в семье родился первенец – Роман. К сожалению, в возрасте полуто-

ра лет он умер из-за болезни. Вскоре родился второй сын – Владимир, но и он умер через полгода. Причиной тому был папин туберкулёз.

Адолина – на радость родителям

В первый день 1952 г. родилась я. Адолиной меня назвал папин друг Александр Грабовский. Впоследствии меня все звали Адой, и мне это имя нравилось. Он предсказал, что я с этим именем должна выжить и «вытащить» моих будущих братьев и сестер. И действительно, росла я, на радость родителям, пухленькой, с ямочками на подбородке, как у папы. В детстве меня иногда баловал кладовщик Гардер, у которого в семье не было детей, и ему нравилось со мною возиться.

В возрасте одного года меня «протестировали». Посадили на одеяло и положили передо мной книгу, деньги, рюмку, ножницы и землю. Было такое поверье: к чему ребёнок потянется рукой, то и определит его судьбу. Родители, затаив дыхание, ждали, что же я возьму в руки. Очень боялись, что я вдруг возьму землю – и умру. Я же выбрала ножницы и книгу. И так по жизни до сих пор что-то крою, режу, шью, и очень люблю читать книги.

А вот сестрёнка Ольга, которая родилась после меня, выбрала деньги, землю и рюмку. И в жизни у неё сложилось так, что умела «прижимать» деньги. С алкоголем у неё всё нормально, но, к сожалению, ей достался муж, равнодушный к выпивке, поэтому рано ушел из жизни. Я же преодолела все болезни и выжила. Родившиеся за мной Оля, Лида и Коля тоже остались в живых, как и предсказал папин друг.

Послевоенные годы для всех были не простыми. Всюду чувствовалась нехватка, в том числе в питании. Помню, мама вареную картошку толкла, добавляя муку. Хорошо, если к этому были жареные шкварки с луком. А если ещё мама могла дать стакан молока, это было верхом счастья. Иногда она доставала из погреба солёные огурцы, очень вкусные. Я их сначала высасывала, а затем доедала. У нас было два погреба: один на улице, а другой в доме, на кухне.

Пряники, рыбий жир и серебряные сережки

Однообразное питание, нехватка витаминов, мои частые простуды и папино заболевание – всё это привело к пониженному иммунитету. В возрасте трех лет я заболела золотухой. Герпес высыпал во рту и на глазах. Я плакала, потому что было больно есть, глаза покрылись коркой и при малейшем лучике света кровоточили. Вот так, замотанную в мамин платок, папа повез меня в больницу. Врачи нас напугали, сказав, что я могу ослепнуть, и без очков мне уже не жить.

К счастью, снова выручил дядя Саша Грабовский: привез вечером серебряные сережки своей жены Ольги, бутылку рыбьего жира, гематоген и большой кулёк с пряниками, покрытыми белой и розовой глазурью. Он проколол мне уши и одел сережки. Маме строго наказал вечером сережки вынимать, класть их в кислое молоко. За день сережки чернели, но после ночи в молоке опять блестели. Утром мама опять вдевала мне их в уши.

Каждое утро мне в рот вливали ложку вонючего рыбьего жира, затем я получала кусочек гематогена, сдабривая его пряником. Конечно, это были первые пряники в моей жизни! Ради них можно было проглотить даже рыбий жир. Моей сестре Ольге тоже давали рыбий жир и потом пряник, для профилактики.

Дядя Саша был ветеринаром, жил в другом селе, за десять километров от нашего, но старался раза два в неделю заехать к нам. Он сказал моим родителям, что детский организм сам справится с болезнью. Действительно, первые очки я надела лишь после шестидесяти лет.

Радиоприемник

В задней комнате на комод у нас стоял радиоприемник. Я могла часами стоять и слушать доносившиеся из него звуки. Папа, придя домой, включал приемник, и я просто застывала в углу у комода на табуретке. Прижимая ухо к приемнику, слушала и пыталась представить и понять, каким образом туда могли залезть люди, чьи голоса я слышала. Папа пытался мне объяснить, но я не понимала. Это было лучшее развлечение: из радиоприемника доносилась красивая му-



зыка, о чем-то говорили люди на непонятном для меня русском языке. Дома мы говорили по-немецки.

Любопытство не давало мне покоя. Я хотела знать, кто же находится в этом маленьком ящике. Однажды, когда родителей не было дома, я стащила приёмник на пол. Корпус его был деревянным, спереди – ткань, а сзади – картон с дырочками. Удивительно! Я засунула пальчики в дырочки и потянула за картонку. Задняя стенка оторвалась – и там никого! Я увидела внутри какие-то черные пластины, разбила их, разобрала, перепачкавшись черным углём от батарей радиоприемника. В этот момент родители зашли в дом.

Я не знала, куда мне спрятаться... Папа меня не тронул. Что делала и говорила мама, не помню. Видимо, я была гораздо больше разочарована и расстроена, что не нашла людей в этом «говорящем ящике». И моё искреннее разочарование убедило папу не наказывать меня. Мне было три с половиной года.

Концерт с фонарём и поварёшкой

Лида родилась в марте 1956 г. Когда новорожденную занесли в дом, пришла соседка, тетя Лида Вид, и так восторгалась нашей маленькой сестричкой, что ей дали имя Лида.

Лидину люльку поставили в большой комнате за печкой. Мне поручали её качать, когда мама была занята. В то время ещё не было разных погремушек, которые подвешивали в люльку младенцам. Поэтому мы с Ольгой сами придумывали, как её успокоить, если малышка плакала. Украсили ее люльку шишечки по углам.

Однажды, когда родителей не было дома, Лида сильно расплакалась. Чтобы успокоить ее, я сняла со стены фонарь для улицы и повесила его на угол ее люльки. Потом взяла поварешку на кухне, безмен и

ковшик, и развесила по всем углам люльки. И давай эту люльку с Лидой качать! Всё гремит, Лида плачет, и не заметила я, как раскачала люльку так, что она опрокинулась. Лида вылетела из люльки под нашу «музыку». А назад мы её положить не смогли. Так бедняжка и пролежала на полу до маминого появления. Соответствующие выводы она нам сделала с персональным «лечением». Воспитывала нас мама. Папа обычно молчал. Но мы всегда признавали свою вину.

Наш дом

Папе осталось жить всего четыре года. Наверное, он это понимал и старался облегчить наше будущее без него. Однажды к нам во двор привезли много брёвен. День был солнечным, и во дворе работали мужчины. Они ножом стесывали с брёвен кору, готовили их для замены нижних венцов дома.

Дом стоял без фундамента, и нижние венцы подгнили. Теперь на концах бревен, которые лежали во дворе, вырубали пазлы для соединения брёвен в замок. Затем складывали во дворе сруб, размер которого соответствовал размеру дома. Сруб оставили сушить на всё лето и зиму, чтобы он остался ровным и не коробился, дал усадку.

После весенних работ в деревне начинались ремонтно-строительные работы. В те времена был закон: не помогу я, не помогут мне. За лето успевали помочь нескольким семьям. Строили одновременно несколько домов и сараев. Мужчины умели всё делать и владели всеми строительными инструментами. Женщины тоже выполняли посильную работу: соломенно-глиняным месивом мазали стены домов, готовили еду для работников, смотрели за детьми и хозяйством в доме.

Наш дом был построен ещё дедом в двадцатые годы, ког-

да он с товарищами купил эту землю для поселения. И вот наш дом тоже начали перестраивать. Вещи вынесли, а нас, детей, разобрали по крестным. Мне повезло, мои крестные – Александр и Елизавета Баун жили напротив нас. И я могла с упоением наблюдать за всеми работами в нашем дворе. Одни подкапывали землю вокруг дома, другие выбирали гнилой брус в нижних венцах. Подставляли домкраты, чурбаки, закрепляя их скобами. Разобрали коридор с кладовкой и сарай, примыкавший к дому.

Площадь нашего дома была примерно сорок метров. Печь, стоявшая посередине, делила его на две половины. Войдя в дом, попадали в кухню. Справа на крючке висел фонарь для улицы. Затем вешалка для верхней одежды, в углу – ручной мойник с тазиком на табуретке. Стояла тумбочка, в которой хранилась всякая всячина. Мы с Ольгой любили искать там что-нибудь интересное. Рядом было окно, а под ним – скамейка и ведро с водой. На этой скамейке мы с Ольгой простояли не один месяц, наблюдая за тем, что происходит во дворе.

Плита, на которой мама готовила еду, была пристроена к большой печи, где пекли хлеб. На печь нас часто «закидывали», когда внизу было холодно. Сразу за печью располагалась дверь во вторую комнату. В ней около печи стояли люлька и мамина швейная машинка на железном столике. Эту машинку вывез из Германии ещё прадед. За окном около стены – кровать родителей. В стороне – комод, а за ним окно, выходящее на деревенскую улицу. За комодом с другой стороны у стены стояла койка, на которой спали мы с Ольгой. Вот и вся мебель в спальне. А когда выходили из спальни, справа видели обеденный стол, а у стены – скамейка. В углу кухни помещался большой кухонный шкаф. Так выглядел наш дом до перестройки.



Адолина Гордон, Квакенбрюк
Продолжение следует

ИСПЫТАНИЕ ОЖИДАНИЕМ

Год 2020-й прервал семилетний рост числа переезжающих в Германию российских немцев. Сколько смогли уехать на историческую родину, несмотря на пандемию, и как их встретили?

Три-четыре тысячи этнических немцев из России и Казахстана в прошлом году из-за пандемии не смогли переехать на ПМЖ в Германию. Переехать удалось всего 4309 человекам. Для сравнения: в предыдущие три года число переселенцев превышало семь тысяч. Самыми сложными для переезда оказались апрель, май и июнь 2020 г. За эти три месяца переехали 210 человек.

В 2020 г. большая часть поздних переселенцев была из России – 2088 человек. Из Казахстана переехали 1683 этнических немца и членов семей, из Украины – 296, Беларуси – 101. Несколько десятков семей зарегистрировали во Фридрихланде из Узбекистана, Киргизстана, Молдовы, Грузии и Азербайджана. В марте была приостановлена выдача виз уже имеющим на руках уведомление о приеме. В конце мая немецкие диппредставительства опять начали выдавать необходимый документ,

позволяющий въехать в страну в рамках приема поздних переселенцев.

«МНГ» уже рассказывала историю семьи Аллес из Ставрополя. Евгений, Галина и их маленький сын Иван подали документы на визу в Москве в середине марта, однако из-за пандемии не смогли ее получить, им пришлось вернуться в Ставрополь. Ожидание на чемоданах затянулось на несколько месяцев. Только в июне им удалось прилететь во Франкфурт-на-Майне через Минск. И сразу во Фридрихланде, куда они прибыли, зафиксировали вспышку коронавирусной инфекции. Карантин в лагере длился почти месяц.

После этого в процедуру приема были внесены изменения. Лица, прибывающие в Германию из стран с высоким риском распространения вируса (Россия и Казахстан как раз к ним относятся), обязаны после въезда незамедлительно отправиться



на карантин. Для двухнедельной самоизоляции всем направляющимся во Фридрихланд стали предоставлять бесплатно жилье. Но чтобы избежать его нехватки, число виз начали регулировать: их выдается ровно столько, сколько единиц жилья имеется в распоряжении федерального административного ведомства (BVA). Кроме того, визу этническим немцам стали выдавать ровно на месяц (раньше давали на три) – именно для того, чтобы лучше рассчитать время приезда новых граждан Германии и лучше к нему подготовиться.

В 2020 г. резко возросло число желающих получить статус

позднего переселенца. Если в предыдущие годы BVA фиксировали получение в среднем около тринадцати тысяч пакетов документов на получение этого статуса, то в прошлом году их было более 21.500. Число выданных уведомлений на прием незначительно уменьшилось, по сравнению с предыдущими годами – их было около шести тысяч. Значит, в 2021 г. примерно столько же человек будут паковать чемоданы. Компанию им составят и те, кто планировал переезд в прошлом году, но чьи планы перечеркнул коронавирус.

Ольга Силантьева

СЪЕСТЬ МЕДВЕДЯ

Мармеладные мишки, а с ними и вся продукция HARIBO празднуют столетний юбилей. Производство мармелада начиналось на заднем дворе дома в Бонне, а спустя век превратилось в интернациональную компанию с семью тысячами сотрудников.

Основатель компании Ханс Ригель сто лет назад вряд ли мог предположить, что его имя станет нарицательным и будет прочно ассоциироваться со сладостями. Он родился в 1893 г. под Бонном. Кондитер-карамельщик стал партнером в кондитерской фирме, но в 1920-м основал свою. Название фирмы сложилось из имени хозяина и города, где расположилось предприятие, – HAnS Rlgelel BOnn (HARIBO). «Производство» располагалось на заднем дворе прачечной. У Ригеля была столешница, плита, табуретка и мешок сахара – для кондитерских экспериментов этого было достаточно. В 1922 г. Ригель при-

думал медвежонок из гуммиарабика (смола из сока акаций). Желатин тогда еще не был распространен. Медвежонок был гораздо больше нынешнего и шел в комплекте «два по цене одного» – за один пфенниг. «Зверей» клиентам развозила на велосипеде Гертруд, жена Ригеля.

Через три года Ригель придумал еще один продукт, позволивший HARIBO стать очень популярной маркой: лакричные палочки, а затем и улитки, которые можно было жевать часами. К 1930 г. его продукцию развозили по всей Германии, а на предприятии в Бонне уже работали четыреста сотрудников. Тогда же появил-

ся знаменитый слоган: «Haribo macht Kinder froh».

В годы войны из-за нехватки сырья производство резко сократилось. В 1946-м, вернувшись из плена, управление бизнесом взяли на себя сыновья Ханса Ригеля – Ханс-младший и Пауль. Медвежонок Tanzbär превратился в Goldbär (название и форму запатентовали), но вопреки названию был не только золотого цвета, но и других, в зависимости от сока, который в него добавляли – ананасовый, лимонный, апельсиновый, клубничный, малиновый или яблочный. Чтобы привлечь аудиторию постарше, в «детский» слоган добавили строчку про счастливых взрослых: «Haribo macht Kinder froh und Erwachsene ebenso».

Сегодня только в Германии компания выпускает около трехсот наименований, а по всему миру – около тысячи. Это мармеладки различных форм, цветов и вкусов, лакричные конфеты, маршмеллоу. Миро-

вой оборот компании составляет около трех миллиардов евро в год, а доля рынка в Германии – около 60 %. Продукция подстраивается под предпочтения в разных странах. В Скандинавии, например, больше любят лакрицу, во Франции покупателям нравятся разноцветные мармеладки. В Германии, в зависимости от региона, вкусы тоже меняются. На севере лакрицу едят больше, чем на юге. А еще у HARIBO в Германии есть линейка сладостей халляль. Их делают не из свиного желатина, а из говяжьего.

Юбилейный 2020 год для компании был непростым. Из-за пандемии пришлось закрыть завод на востоке страны, часть продаж перевести в онлайн-формат, поскольку сократились импульсные покупки, например, в автоматах на вокзалах. В этом году компания надеется «отыгаться» и открыть первое предприятие в штате Висконсин (США).

Любава Винокурова



Nordrhein-Westfalen

AUCH IM LOCKDOWN WIRD DISKUTIERT
Online-Seminarreihe „Politisch diskutieren und engagieren“

Gekürzte Fassung

Die Corona-Krise und der aktuelle Lockdown verstärken die Unsicherheit in vielen gesellschaftlichen Bereichen. „Alternative Fakten“ konkurrieren um Deutungshoheit, und Emotionen dominieren den Dialog. Gerade deshalb ist es wichtig, Informationen und Standpunkte abzuwägen und, vor allem, den Dialog zu suchen.

Mit der Online-Seminarreihe „Politisch diskutieren und engagieren“ im Jugendprojekt „Politische Diskussionskultur stärken – andere Positionen akzeptieren“ der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland wurde im Herbst und Winter des vergangenen Jahres ein abwechslungsreiches Veranstaltungsangebot verwirklicht, welches genau an diesem Punkt

ansetzt. Das Projekt läuft vom 1. Juni 2019 bis zum 31. Mai 2022. Zunächst limitiert auf Düsseldorf, wurde es inzwischen auf die angrenzende Region sowie Städte wie Leverkusen, Neuss und Duisburg ausgeweitet.

Das Projekt wird gefördert vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend. Zielgruppe sind jugendliche (Spät-)Aussiedler resp. Deutsche aus Russland im Alter von 12 bis 27 Jahren. Darüber hinaus richtet sich das Projekt an alle Jugendlichen bzw. jungen Erwachsenen mit und ohne Migrationsbiografie.

Angefangen mit Themen wie Teilhabe, Integration, Populismus und Soziale Medien, rückten unter anderem mit Dozenten der Universität Duisburg-Essen Fakten in den Vordergrund. Mit einer

teilnehmerorientierten Mischung aus Vorträgen und Diskussionen wurden die Inhalte vermittelt und wissenschaftlich unterfüttert. Beispielsweise sorgte das Thema Vorurteile und Populismus für breite Diskussionen. Zunächst: Jeder von uns hat Vorurteile. Vorurteile helfen uns beim Denken, sie sind also eine Art Filter, durch den wir unsere Umwelt wahrnehmen. Problematisch wird es dann, wenn Vorurteile nicht mehr hinterfragt und für populistische Parolen instrumentalisiert werden.

Wie im Seminar deutlich wurde, ist vor allem der Kontakt zu Fremdgruppen, zu den „Anderen“, ein entscheidendes Mittel, Vorurteile abzubauen und das gegenseitige Verständnis und die Toleranz zu erhöhen. Ebenso wenig unterschätzt werden darf eine



kontinuierliche Aufklärungsarbeit, wie sie die Landsmannschaft im Rahmen ihrer zahlreichen politischen Bildungsveranstaltungen anbietet. Über das aktuelle Angebot informiert die Website debattierclub.lmdr.de

Christian Sprenger,
Projektleiter

Bayern

GENERATIONSÜBERGREIFENDES ENGAGEMENT
für vorurteilsfreies Leben in der offenen Gesellschaft

Gekürzte Fassung

Das Projekt in Landkreis Weisenburg-Gunzenhausen (Leiterinnen Valentina Rosina und Elena Mozzherina) richtet sich an Erwachsene sowie an Jugendliche ab zwölf Jahren aus Familien mit Migrationsgeschichte in der Postmigrationszeit, die als die längste und emotional intensivste Phase des Prozesses der Akkulturation gilt.

Erstellung eines soziokulturellen Umfeldes, in den Familien mit Migrationsgeschichte interagieren und als zusammenhängende Einheit der Gesellschaft funktionieren, ist eines der obersten Ziele des Projekts.

Die aktuelle globale Krisensituation mit den damit verbundenen massiven Einschränkungen im privaten und beruflichen Alltag sind eine echte Prüfung für die Belastbarkeit der menschlichen Psyche. Die Krise führt uns nicht zuletzt die Zerbrechlichkeit und Hilfsbedürftigkeit insbesondere der älteren Menschen mit

Migrationshintergrund deutlich vor Augen. Aufgrund ihrer persönlichen Lebensgeschichte sind sie ein stark gefährdeter Teil unserer Gesellschaft und nicht nur auf familiäre Unterstützung, sondern auch auf außerfamiliäre Kontakte angewiesen.

Aber auch junge Menschen dürfen nicht außer Acht gelassen werden, da sie sich angesichts der Lage oft hilflos und orientierungslos fühlen und mehr Nähe suchen. Diese beiden Gruppen sind außerdem auf gegenseitige Unterstützung angewiesen und können von den Lebenserfahrungen der jeweils anderen Gruppe profitieren. Die Maßnahmen des Projekts sind auf die Unterstützung der älteren Generation bzw. das gegenseitige Profitieren aller Generationen aus Migrantenfamilien, die auf Hilfe von außen angewiesen sind, ausgerichtet.

Hierzu gehören „Digitale Stunden für Senioren“, die unter aktiver Beteiligung von jüngeren Menschen mit und ohne Migra-

tionsgeschichte und Fluchterfahrung organisiert werden, gemeinsame Malaktionen, Theaterworkshops, Gesangstreffen, Kochabende und vieles mehr.

Ein verbesserter Umgang mit digitalen Medien soll den Zugang zu Informationen und Hilfsangeboten erleichtern und dadurch die Diskriminierung minimieren.

„Generationenpatenschaft“ ist also ein wichtiger Bestandteil unseres Projekts in einer strukturschwachen ländlichen Region mit wenigen Integrationsangeboten. Anzumerken ist, dass es auch in Zeiten einer erneuten Quarantäne fortgeführt und sogar weiter ausgebaut werden kann. In einem solchen Fall soll die Arbeit des Projekts überwiegend digital erfolgen. Es sollen vielfältige Medien für den Austausch genutzt werden und persönliche Kontakte mit Abstand oder telefonisch erfolgen.

Durch die im Rahmen des etablierten Formen konkreter Begegnungen sollen sich viele Fa-



Elena Mozzherina



Valentina Rosina

milien mit Migrationsgeschichte und Fluchterfahrung angesprochen fühlen und verstärkt an den angebotenen Maßnahmen teilnehmen.

Durch bereits in Anspruch genommene Hilfen sind Ältere, Erkrankte und Bedürftige über unsere Unterstützungsangebote bereits gut informiert und haben somit vertraute Ansprechpartnerinnen.

Wir laden alle, die an dem Projekt teilnehmen möchten, herzlich ein. Bei Fragen zur Zusammenarbeit und Teilnahme am Projekt wenden Sie sich bitte per E-Mail an die Projektleiterinnen: v.rosina@lmdr.de oder e.mozzherina@lmdr.de
Valentina Rosina, Elena Mozzherina, Natalja Kappes

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

Пенсия за уход: ЧИСЛО ПОЛУЧАЮЩИХ РАСТЁТ

Ухаживая за родными и близкими на дому, можно заметно повысить свою пенсию, даже если вы уже пенсионер. За восьмьюстами тысячами «добровольных санитарок» ответственная касса (Pflegekasse) уже перечисляет взносы в пенсионную страховку. Какие условия для этого нужно выполнять?

Число «добровольных санитарок», получающих пункты (Entgeltpunkte) за уход, увеличилось за последние четыре года более чем наполовину: тогда их насчитывалось всего 328 тысяч. Сегодня одна только больничная касса Barmer перечисляет взносы в пенсионную страховку за сто тысяч помощников, осуществляющих уход, Techniker Krankenkasse и DAK – за пятьдесят тысяч и шестьдесят тысяч соответственно.

Предпосылки для отчисления взносов приведены в Социальном кодексе:

- человек, за которым необходимо ухаживать, имеет, по крайней мере, вторую степень потребности в уходе (Pflegegrad 2);
- ухаживающий не должен работать более тридцати часов в неделю на основной работе;
- ухаживающий осуществляет уход не менее десяти часов в неделю, разделенных как минимум на два дня недели;
- период ухода длится два или более месяцев.

Двойная нагрузка

Чтобы выполнить второе условие, «добровольным санитаркам» нередко приходится сокращать своё рабочее время. Ведь дополнительные пункты полагаются только тем, кто трудится не более тридцати часов в неделю на основной работе.

Логика вполне понятна: если вы заботитесь о своём подопечном десять или более часов в неделю, вам трудно трудиться полный рабочий день. Но жесткое правило о тридцати часах препятствует гибким решениям проблемы. Одна только Barmer Ersatzkasse в 2018 г. вынуждена была отказать в пенсионной надбавке четырнадцати тысячам «добровольных санитарок», потому что они превышают границу рабочего времени. НЕК Krankenkasse тоже отклоняет около 15 % заявлений, потому что ухаживающий работает слишком

много. По всей стране речь идёт о ста тысячах осуществляющих уход, которые не могут воспользоваться правом на прибавку к пенсии из-за работы полный рабочий день. Их фактически наказывают за то, что они прилежно трудятся. Некоторые не могут сократить рабочее время, к примеру, на 25 % – с сорока до тридцати часов в неделю, так как нуждаются в деньгах. Остальные работа-

beitszeit) сроком на 24 месяца максимально. Данная модель именуется Familienpflegezeit. Предприятия, где трудится более 45 работников, должны предоставлять своим сотрудникам (не только тем, кто ухаживает за пожилым или больным родственником) возможность меньше работать на протяжении одного-пяти лет, а потом при желании вернуться к занятости полный рабочий день. Эта модель известна как Brückenteilzeit, она действует с первого января 2019 г.

На небольших предприятиях у работников нет законного права на частичное освобождение от



работы на небольших предприятиях, которые не обязаны удовлетворять просьбу сотрудника о сокращении рабочего времени. И в конце концов, все они всё равно заботятся о своих больных или престарелых родственниках.

Имеющиеся модели

С 2008 г. сотрудники, ухаживающие за родными и близкими, вправе, насколько им необходимо, уменьшить количество рабочих часов сроком на шесть месяцев, а затем вернуться к первоначальному графику работы. При условии, что на предприятии занято как минимум шестнадцать сотрудников. Такая модель называется Pflegezeit.

В компаниях, где занято более 25 сотрудников, рабочее время можно сократить до пятнадцати часов в неделю (Mindestar-

beitszeit) сроком на 24 месяца максимально. Данная модель именуется Familienpflegezeit. Предприятия, где трудится более 45 работников, должны предоставлять своим сотрудникам (не только тем, кто ухаживает за пожилым или больным родственником) возможность меньше работать на протяжении одного-пяти лет, а потом при желании вернуться к занятости полный рабочий день. Эта модель известна как Brückenteilzeit, она действует с первого января 2019 г.

Финансовая сторона дела

Кто намеревается воспользоваться одной из перечисленных выше моделей, должен подумать о финансах. Сокращение рабочего времени приводит к уменьшению заработка, а потери в зарплате государство не компенсирует. Оно предоставляет только беспроцентный кредит, но его по окончании частичной занятости необходимо вернуть, хоть и небольшими суммами. Заявление на кредит следует подать в федеральное ведомство по делам семьи (Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben, BAFzA).

Потребность в лучших решениях растёт. Федеральное статистическое ведомство уже сегодня насчитывает более двух с половиной миллионов человек, за которыми ухаживают на дому, что на четверть больше, чем в 2015-м. В общей сложности три с половиной миллиона человек нуждаются в уходе.

Общество и политики заинтересованы в том, чтобы как можно больше людей ухаживали за родственниками на дому. Во-первых, потому что большинство людей, нуждающихся в уходе, хотят как можно дольше оставаться дома в знакомом окружении. Во-вторых, потому что не хватает профессиональных санитарок. В настоящее время службы по уходу ищут подходящего кандидата в среднем около полугода, чтобы заполнить вакансию. В-третьих, уход на дому во многих случаях является более дешевой альтернативой. Дома престарелых, где к расходам на уход добавляются затраты на проживание, недоступны для многих пожилых людей, несмотря на страховку по уходу. Тогда ведомство социального обеспечения берёт на себя недостающую сумму. Только с первого января 2020 г. дети нуждающихся в уходе в подобных ситуациях не привлекаются больше к содержанию родителей, если зарабатывают менее ста тысяч евро в год.

Помогают пенсионеры

Почему бы не создать для пенсионеров лучшие условия для совмещения ухода и заслуженного отдыха? Сто тысяч из них уже сегодня получают пенсионную надбавку за уход за родственниками. Но их могло бы быть намного больше. Раньше тем, кому платят полную пенсию, не полагалось перечисление взносов в пенсионную страховку. Лишь с помощью трюка законодатель не так давно предоставил пенсионерам, которым платят полную пенсию, возможность получать вознаграждение за их работу по уходу в виде последующего значительного повышения пенсии. Для этого пенсионер на период ухода должен отказаться от 1 %

своей пенсии. Тогда считается, что он получает частичную пенсию (99 %) и касса (Pflegekasse) может отчислять за него взносы в пенсионную страховку. По окончании периода ухода пенсионер может снова вернуться к полной пенсии. А за уход ему добавят к пенсии до 32 евро – за каждый год помощи.

Пример 1. Ирина К. год ухаживала за своей матерью, у которой вторая степень потребности в уходе (Pflegegrad 2). Благодаря уходу пенсия Ирины увеличится на шесть-девять евро – в зависимости от того, задействована ли в уходе также амбулаторная служба (Pflegedienst). Если бы у матери была пятая степень потребности в уходе, Ирине за год ухода добавили бы к пенсии 22-32 евро.

Пример 2. Пенсия Валентины О. составляет тысячу евро в месяц. На время ухода за отцом, имеющим пятую группу (Pflegetrad 5), она отказалась от 1 % пенсии – это десять евро в месяц. После одного года ухода она получит прибавку к пенсии в размере от 22 до 32 евро – опять-таки в зависимости от того, задействована ли в уходе также амбулаторная служба (Pflegedienst). Иными словами, уже после одного года ухода пенсия Валентины увеличится на большую сумму, чем она потеряла, отказавшись от 1 % пенсии.

Этот трюк мало кто знает

К сожалению, не все пенсионеры знают о совершенно легальной возможности отказаться от 1 % пенсии и получить при-

бавку к пенсии (см. выше). В основной кассе НЕК, например, почти каждое третье заявление на отчисление кассой (Pflegekasse) взносов за уход за больным родственником пришлось отклонить, потому что его подал пенсионер, получающий не частичную, а полную пенсию.

Деньги от налогового ведомства

Каждый цент от налогового ведомства тоже помогает. Хорошо, что не облагаемая налогом сумма для «добровольных санитарок» (Pflege-Pauschbetrag) со следующего года существенно увеличится. Кто ухаживает за родственником, имеющим четвёртую или пятую группу (Pflegetrad 4 или 5), может указать в своей налоговой декларации за 2021 г. Pflege-Pauschbetrag в раз-

мере 1.800 евро (прежде было 924 евро). При третьей группе (Pflegetrad 3) не облагаемая налогом сумма составит 1.100 евро в год. Предпосылкой является то, что уход осуществляется в домашней обстановке, т.е. в квартире родственника либо на дому у лица, осуществляющего уход.

В дополнение к увеличению паушальной суммы есть ещё одно улучшение. С 2021 налогового года вводится также Pflege-Pauschbetrag для тех налогоплательщиков, чей подопечный определён во вторую группу (Pflegetrad 2). В этом случае не облагаемая налогом сумма составит шестьсот евро. До сих пор Pflege-Pauschbetrag был предусмотрен лишь для налогоплательщиков, чей подопечный имеет третью-пятую группу.

Отказ ИЗ-ЗА ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА

Я подала заявление на единовременную компенсационную выплату бывшим немецким подневольным работникам шестнадцатого декабря 2017 г. Отправила его по почте семнадцатого декабря того же года. Получила ответ, что моё заявление поступило к ним восьмого февраля 2018-го. Значит, оно было в пути один месяц и восемнадцать дней. Невозможно поверить, но факт. Поэтому мне пришел отказ. Но ведь это же не моя вина. Я даже не знаю, что думать по данному поводу. Может, вы что-нибудь посоветуете?

Роза М., Steinheim

Согласно § 6 Директивы о компенсационных выплатах бывшим немецким подневольным работникам (Richtlinie über eine Anerkennungsleistung an ehemalige deutsche Zwangsarbeiter), заявление на компенсацию следовало подать до 31

декабря 2017 г. в филиал федерального административного ведомства в Хамме. По истечении данного срока (Ausschlussfrist) право на компенсацию теряется. Решающую роль играет не дата отправления заявления, а дата его поступления в ответ-

ственное ведомство (Bundesverwaltungsamt). При получении корреспонденции ответственные сотрудники ведомства ставят штамп (Eingangsstempel), который является официальным документом, в котором в принципе представлено доказательство времени получения. Данное доказательство может быть признано недействительным только путем доказательства неверности времени, указанного на штампе о получении.

Это значит, что вам после получения ведомственного решения об отказе нужно было подать протест (Widerspruch) в течение

срока, указанного в решении (Widerspruchsfrist), и с помощью почтового уведомления о доставке письма доказать, что заявление было доставлено ведомству в указанный в уведомлении день. Одной только ссылки на то, что немецкая почта обычно доставляет письма в течение двух-трех дней, недостаточно (Verwaltungsgericht Sigmaringen, Urteil vom 14. März 2015, Az.: 3 K 361/13). Вам надо было отправить заявление заказным письмом с уведомлением о получении (Einschreiben mit Rückschein), тогда у вас было бы на руках необходимое доказательство.

Базовое обеспечение В СТАРОСТИ

Мы с мужем в этом году уходим на пенсию. Приехали прицепом со свекровью из Казахстана. Мой муж имеет § 7 BVFG, а я – § 8. Казахский стаж нам не зачли. В Германии за двадцать лет заработали четыреста евро на двоих. В какой сумме мы будем получать базовое обеспечение (Grundsicherung im Alter)?

Семья Павлов

Одинаковой для всех суммы не существует. Ведомство социального обеспечения устанавливает величину потребности в каждом конкретном случае. По статистике, в среднем пособие составляет восемьсот евро в месяц.

Базовое обеспечение состоит из нормы социальной помощи (Regelsatz) и расходов на жильё и отопление. Норма социальной помощи равна 446 евро в месяц для одиночек и 401 евро для супружеских пар (для каждого из

супругов). За счёт неё получатель покрывает расходы на питание, одежду, предметы домашнего обихода, гигиенические средства и электроэнергию. Затраты на жильё и отопление ведомство социального обеспечения переносит в полном объёме, если они соразмерны. Кроме того, оно признаёт повышенную потребность (Mehrbedarf) инвалидам, у которых в удостоверении (Schwerbehindertenausweis) стоит пометка G или aG, в размере

17 % нормы социальной помощи (дополнительно). Инвалиды или хронически больные, нуждающиеся в особом питании, тоже могут рассчитывать на признание соразмерной повышенной потребности.

Базовое обеспечение охватывает также взносы в медицинскую страховку и страхование по уходу. К тому же есть ещё единовременные выплаты, к примеру, на покупку и починку ортопедической обуви или ремонт вспомогательных средств.

Но из базового обеспечения вычитаются все виды дохода: пенсия (государственная и частная), поступления от сдачи жилья в аренду, прибыль от вложения капитала (проценты),

алименты от супруга (Unterhalt). Правда, в расчёт принимается не весь доход-брутто. Из него предвременно вычитаются налоги и взносы в социальные страховки.

Ведомство социального обеспечения не трогает соразмерный дом с земельным участком, в котором проживает заявитель с семьёй, а также так называемое неприкосновенное имущество (Schonvermögen) в размере до пяти тысяч евро на человека или десяти тысяч евро на супружескую пару. Это значит, что получателям базового обеспечения разрешено иметь сбережения на банковском счете в размере пяти тысяч евро (или десяти тысяч – для супружеских пар).

Подготовила Рита Классен

Завести в хозяйстве РИСОВАРКУ?

Главная задача рисоварки – приготовить хорошо проваренный рис, который будет соответствовать вашему вкусу. Она автоматически отключается, когда рис готов, поэтому вам не придется беспокоиться, что он подгорит. Кроме того, рисоварки довольно часто обладают функцией, позволяющей поддерживать температуру готового риса после отключения, что даёт возможность ему оставаться тёплым, даже если приготовление других блюд заняло больше времени, чем ожидалось.

Многие современные рисоварки имеют настройки для разных видов риса. Если вы обычно готовите коричневый рис, но вдруг поймёте, что хотите внести немного разнообразия в привычный рацион, вам не нужно будет переживать о результате, так как любой вид риса получится прямо с первой попытки. Тем не менее, прежде чем начать выбор наиболее оптимальной для вас модели, стоит разобраться в основных её особенностях.

Стандартная рисоварка

Обычные рисоварки, как правило, удовлетворяют потребности большинства потребителей. Чаще всего они достаточно просты: вы добавляете ингредиенты, нажимаете кнопку – и процесс приготовления риса пошёл. Но среди таких моделей, конечно же, можно найти и те, что предлагают чуть больше настроек.

Из недостатков устройств этого типа отметим тот факт, что не все модели могут поддерживать одинаково хорошее приготовление разных видов риса. В целом же они отличаются простотой и удобством.

Смарт-рисоварка

Так называемые «умные» рисоварки используют технологию «нечеткой логики», чтобы точно понять задание и приготовить рис идеально. Иными словами, если вы не угадаете с пропорциями, у вас всё равно, с большой долей вероятности, получится превосходный рис. Если вы готовите рис в необычайно жаркий день, устройство изменит температуру готовки, чтобы приспособиться к окружающей среде. Для тех, кто часто варит рис или придирчив к тому, каким он получится, данный тип рисоварок будет наиболее предпочтителен. Правда, смарт-рисоварки дороже, чем другие модели: цены колеблются от пятидесяти евро за устройства среднего класса и до 150 евро за рисоварки популярных брендов, лидирующих в данной категории.

«Умные» рисоварки имеют также куда более широкий спектр функциональных особенностей. Наиболее современные приборы, гарантирующие лучшие результаты, могут ввести в заблуждение новых пользователей: они далеки от «однокнопочных» вариантов, но готовят рис



медленнее, чем обычные модели. Правда, вы можете настроить их на предварительное приготовление и оставить приготовленный рис в режиме «поддержания температуры» на столько минут, сколько вам будет нужно.

Комбинированная рисоварка

На сегодняшний день многие модели рисоварок являются комбинированными: помимо приготовления риса, они располагают ещё и другими возможностями. Наиболее распространенная комбинация – рисоварка-пароварка. Естественно, это далеко не всё – на рынке присутствуют также модели, которые работают как «медленноварки» и «скороварки». На многих кухнях свободное пространство – довольно серьёзная проблема, поэтому целесообразно выбрать тот прибор, который совмещает в себе несколько функций и избавляет от необходимости покупки дополнительных приборов.

Основные факторы

Теперь, когда у вас есть представление о доступном диапазоне возможных вариантов, выясним, что вам больше всего нравится в рисоварке, чтобы точно определить модель, которая вам больше всего подходит.

■ **Размер.** Всё меньше современных рисоварок измеряют свой объём прилагаемыми мерными чашками. Если, скажем, вы купили рисоварку на три чашки, это означает, что она вмещает в себя одну чашку сырого риса и две чашки воды. Но подавляющее большинство актуальных моделей измеряет свой объём в



литрах. Количество риса, приготовленного вами за один раз, – довольно важная характеристика прибора, особенно для больших семей и тех, кто любит готовить для друзей. Однако при этом помните о наличии свободного пространства на кухне. Если у вас уже достаточно других приборов, придётся быть более избирательными при поиске подходящей модели.

■ **Варианты использования.** Если вы планируете лишь готовить обычный белый рис, то вам подойдёт практически любая модель, даже самая простая. Если же вы хотите параллельно приготовить овощи на пару или другие виды риса и зерновых, а также использовать прибор в качестве скороварки, тогда нужна более универсальная модель. Некоторые модели нередко поставляют даже с книгами рецептов, позволяющими составить представление о том, что возможно приготовить с помощью рисоварки.

■ **Долговечность.** Пользователи с лёгкостью соглашаются на самый дешёвый вариант, зная, что в ближайшем будущем заменят его более современным. Другие же хотят приобрести более надёжную рисоварку, которая прослужит дольше. Самые популярные и дорогие бренды, которые используют «нечеткую логику», действительно имеют репутацию товаров высокого качества. Но в среднем ценовом сегменте встречаются не менее качественные и надёжные модели. Единственная возможность до того, как вы купите рисоварку, определить, сколько в среднем она прослужит, – изучить отзывы пользователей в форумах, на сайтах магазинов, а также на интернет-платформе Amazon.

■ **Простота использования.** Основная причина, по которой большинство потребителей решают купить рисоварку, заключается в том, что она облегчает приготовление пищи. Если это – главная цель вашей покупки, то достаточно простой и понятной в обращении модели. Обычно чем проще дизайн, тем меньше вам придётся изучать устройство.

Светлана Морс

Япония и ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Япония всегда была на передовой высоких технологий, несмотря на то что японцы живут на удаленных небольших островах, постоянно подверженных сейсмической активности. С одной стороны, это также является определенным стимулом: без разработок сферы технологий бороться с природой сложно. Но в истории этой страны были известны другие потрясения, которые буквально заставили японцев развивать новые идеи. Дело в том, что после Второй мировой войны на Японию был наложен ряд запретов. Например, страна потеряла право разрабатывать и производить не только военные, но и гражданские самолеты – именно поэтому японские инженеры вынуждены были в срочном порядке переориентироваться на автомобильную и мотоциклетную промышленность.

Япония стала родиной крупных автомобилестроительных компаний, занимающих лидирующие позиции на планете. Сегодня японские автомобили – символ надежности, престижа, комфорта и уверенности на дороге, завоевали всеобщее признание на мировой арене. Но не только в сфере автомобилестроения Япония занимает лидирующее положение. В этой стране ведется постоянная разработка новейших технических средств, даже туалеты в жилых домах обустроены по последнему слову техники. Многие шутят, что Япония – это космический корабль, и когда на Земле станет совсем плохо, японцы просто улетят.

Новаторский подход

Японцы применяют новаторский подход в области ядерной энергетики, электроники и робототехники. Их технологии востребованы во всем мире. Такие популярные бренды, как Sony, Nintendo, Mitsubishi и Toyota, изобретены именно в Японии. Японские «бытовые» изобретения – DVD-диски, портативные кассеты и цифровые камеры – изменили нашу жизнь. А новые технологии Японии диктуют тенденции развития всему миру. Несомненно, богатого технологического наследия и перспектив у такой маленькой страны, как Япония, несоизмеримо больше, чем у большинства крупных держав мира. Японцы не остановились на пути создания высокоразвитого человекоподобного робота, они постепенно создают совершенно другую культуру, пока непривычную нам. В отличие от европейцев, менталитет японцев уже готов к принятию такой окружающей действительности, где роботы будут существовать в человеческом обществе наравне с людьми. Недавно ученые из Японии создали робота-актрису, которая

сможет сыграть главную роль в одном из фильмов. Девушка-робот очень похожа на живого актера, отмечают ученые. Ее кожу создали из силикона. Кроме того,



у актрисы подвижная мимика. Кстати, картину планируют снять в Европе.

В настоящее время, в период пандемии, японцы уже активно используют роботов для обслуживания заразившихся коронавирусом людей, конечно, с легкой формой заболевания. Таких пациентов в Токио изолируют в отдельных номерах пяти гостиниц. Роботы, в частности, встречают клиентов на стойке регистрации во время их прибытия в место проведения карантина, осуществляют уборку и дезинфекцию помещений. Гуманоиды доставляют людям продовольственные наборы, развлекают и подбадривают больных. Вполне обоснованно можно заявить о практически бесконкурентном положении Японии в сфере создания роботов-андроидов.

Откуда «дровишки»?

Сегодня мы пользуемся некоторыми исключительно японскими изобретениями, хотя даже не подозреваем, что их родина – Страна восходящего солнца. Например, первая высокоэффективная УКВ-антенна. Ее раз-

рабатывали Яги Хидэцугу и Уда Синтаро, занимавшиеся в 1920-е годы исследованием с применением магнетрона в Университете Тохоку. В то время для связи использовали длинные, средние и короткие волны, а вслед за ними велись разработки технологий УКВ и дециметровых волн. Парадоксально, но за рубежом раньше, чем в Японии, оценили возможности антенны, и во время Второй мировой войны их применяли войска союзников.

Именно в Японии создана в 1954 г. и применена первая в мире электрическая лампа, предназначенная для цветной

съемки стенок желудка. В то время цветные фотопленки требовали хорошего освещения, а мощные лампы оказывали отрицательное влияние на стенки желудка. Эндоскопы стали применять для медосмотра тогда, когда появилась возможность получать качественные цветные фотографии желудка.

Первый в мире стереофонический плеер Walkman с наушниками разработан дочерним предприятием известной японской фирмы Sony, поступил в продажу в 1979 г. и коренным образом изменил стиль прослушивания музыки во всем мире. Walkman позволил людям «брать с собой музыку», которую они хотят слушать, и не мешать при этом окружающим. С развитием цифровых технологий носители и форма менялись, но по всему миру создают и с удовольствием используют устройства, унаследовавшие его концепцию.

Современные достижения

Японская компания SkyDrive, занимающаяся разработкой летающих автомобилей, недавно провела конференцию с други-

ми компаниями этой отрасли. Главной целью мероприятия было обсуждение сроков запуска коммерческого летающего такси в Японии. Как ожидается, первые воздушные такси появятся на японском рынке в 2023 г., а полномасштабное распространение нового вида транспорта начнется в 2030-м.

Отметим, что транспортная система Японии – одна из самых передовых в мире. Железные дороги дают возможность попасть практически в любую точку страны. Кроме того, система скоростных магистралей развита так же хорошо, как и авиатранспорт страны. В городах круглосуточное транспортное сообщение обеспечивают автобусы и такси. В Токио, городе с интенсивным железнодорожным движением, поезда пригородных линий делают остановки через каждые полторы минуты, причем даже в период максимальной интенсивности движения. Синкансэн, «поезда-пули», обеспечивают сверхбыстрое и очень надежное сообщение практически на всей территории Японии.

Японский космос

В 2013 г. Нобу Окада, который решил заняться на коммерческой основе сбором космического мусора, основал компанию Astroscale Holdings Inc. Разработка проекта находится на завершающей стадии. Предварительно старт назначен на середину нынешнего года. Это будет тестовый запуск: в рамках испытательной миссии спутник должен будет собрать имитационный мусор, затем войти в атмосферу Земли и сгореть вместе с захваченными объектами. Имитация обломков будет запущена вместе со спутником. Кстати, японский спутник для уборки околоземного космического пространства должен быть доставлен на орбиту российской ракетой «Союз» с казахстанского космодрома Байконур. У спутника выдвигаются специальные солнечные магнитные панели, похожие на крылья, которые будут притягивать брошенные на орбите объекты. В будущем компания планирует собирать спутники с помощью робота-манипулятора – в сотрудничестве с японским агентством аэрокосмических исследований.

Подготовил Антон Герман

Финансовая поддержка **ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ**

Во второй год пандемии правительство продолжает поддерживать семьи с детьми. Какая помощь будет оказана им в этот раз?

Родители, застрахованные в установленной законодательством системе медицинского страхования (gesetzlich Versicherung), в этом году из-за пандемии коронавируса могут двадцать дней (вместо прежних десяти) получать пособие по болезни детей (Kinderkrankengeld), если вынуждены остаться дома, чтобы присматривать за ними. Матерям/отцам-одиночкам вместо прежних двадцати впредь будут выплачивать пособие сорок дней в году. Данная мера была одобрена Бундестагом и Бундесратом ввиду закрытия школ и детских садов из-за пандемии. Она действует задним числом с пятого января 2021-го.

Обычно больничная касса платит пособие по болезни детей тем папам и мамам, которые не могут работать из-за заболевания ребёнка в возрасте до двенадцати лет. При условии, что в семье больше никого нет, кто мог бы присматривать за сыном или дочерью. Для детей-инвалидов возрастные ограничения не установлены. Пособие по болезни ребёнка (Kinderkrankengeld) составляет 90 % зарплаты-нетто. В условиях пандемии не требуется, чтобы ребёнок был болен, достаточно того, что школа или детский сад закрыты или родителей попросили не приводить детей в учебное заведение за исключением крайних случаев. Подавая заявление на это пособие, родители должны предъявить справку от школы или детского

да. Однако право на него имеют только обязательные члены больничных касс в установленной законодательством системе медицинского страхования.

Но в Северном Рейне – Вестфалии земельное правительство постановило выплатить представителям свободных профессий (Freiberufler), предпринимателям, обладателям частной медицинской страховки и застрахованным в добровольном порядке в обычной больничной кассе компенсацию за присмотр за детьми в возрасте до двенадцати лет. Это касается примерно 12 % родителей в этой федеральной земле. Для них компенсация составит паушально 92 евро в день, а количество дней ограничено десятью на каждого ребёнка. Для матерей/отцов-одиночек количество дней в два раза больше – двадцать на каждого ребёнка. Заявление на компенсацию можно подать в окружную администрацию (Bezirksregierung) с февраля, но выплаты производятся задним числом с пятого января 2021 г.

КСТАТИ. Для финансирования дополнительных оплачиваемых дней (Kinderkrankentage) федеральное правительство к первому апреля текущего года внесёт в Фонд здравоохранения дополнительно триста миллионов евро в качестве федеральной дотации. Величина действительных расходов зависит от того, какое количество семей подаст заявление на пособие (Kinder-

krankengeld), пояснило федеральное министерство по делам семьи. Подавать его следует в свою больничную кассу.

Второй бонус

Для семей пандемия повлекла за собой значительные дополнительные расходы. Во время локдауна дети находились дома, а не в школе или детском саду, как обычно. Из-за этого увеличились затраты семей на продукты питания, электричество и отопление. В целях оказания целенаправленной помощи родителям партнёры по правящей коалиции договорились о единовременном детском бонусе в размере 150 евро. Выплата бонуса начнётся, как только федеральное министерство финансов издаст соответствующее распоряжение. Согласно законопроекту этого министерства, семьи должны получить деньги в мае нынешнего года. Подавать отдельное заявление на бонус не нужно. Он будет выплачен автоматически всем семьям, имеющим право на пособие на детей (Kindergeld). Так было и в прошлом году, когда десять миллионов семей получили единовременную выплату в размере трехсот евро на каждого ребёнка. Но тогда целью выплаты было стимулирование потребления в условиях кризиса, чтобы тем самым поддержать экономику.

Реформа пособия для родителей (Elterngeld)

Согласно новому закону, одобренному Бундесратом, родители детей, родившихся за шесть



недель до расчетной даты родов, впредь будут на месяц дольше получать пособие по уходу за ребёнком (Elterngeld). Если сын или дочь появится на свет на восемь недель раньше, то родителям будут платить это пособие на два месяца дольше, чем сейчас. Двенадцать недель «досрочного» появления ребёнка на свет означают для родителей три дополнительных месяца получения пособия, а шестнадцать недель – четыре дополнительных месяца пособия.

Допустимое рабочее время в период получения пособия по уходу за ребёнком будет увеличено с 30 до 32 часов в неделю, а условия для так называемого партнерского бонуса, когда оба родителя трудятся неполный рабочий день, будут послаблены. Для финансирования этих изменений, супружеские пары с доходом более трехсот тысяч евро в год будут лишены возможности получать родительское пособие. Ранее верхняя граница составляла полмиллиона евро. Реформа должна вступить в силу в сентябре текущего года.

Если жена **ТРЕБУЕТ ДЕНЕГ**

Имеет ли право бывшая супруга, живущая с детьми, требовать от меня дополнительно деньги на детские кружки, репетитора и т.д.? Я получаю хорошую зарплату и алименты выплачиваю исправно. Отдельно плачу медицинскую страховку на детей и уроки рисования. Пособие (Kindergeld) на сына и дочь получает бывшая жена.

Владимир К., Bremen

Алименты на детей начисляются по Дюссельдорфской таблице. В ней приведены три возрастные группы для несовершеннолетних детей и одна – для совершеннолетних, а также десять групп дохода алиментщиков. Таблица заканчивается доходом в 5.500 евро нетто в месяц. У кого он больше, платит алименты с учётом обстоятельств конкрет-

ного случая. Названные в таблице суммы покрывают обычные, предсказуемые потребности детей. К ним могут прибавиться ещё повышенные (Mehrbedarf) и непредвиденные (Sonderbedarf).

К повышенным потребностям относятся, к примеру, расходы на детский сад, плата за обучение в вузе или взносы в частную медицинскую страховку и страхование по уходу.

Пособие на детей полагается обоим родителям (50 x 50). Однако при разводе его получает тот из родителей, с кем проживает ребёнок. Поскольку пособие на детей уменьшает их потребности, оно должно наполовину вычитаться из алиментов, приведённых в Дюссельдорфской таблице. Воспитывающий ребёнка родитель должен сначала покрыть повышенную потребность за счёт половины пособия на детей (Kindergeld), а вторую половину потратить на обычное содержание сына или дочери. Если затраты на удовлетворение повышенных потребностей

превышают половину пособия, то к их покрытию подключается алиментщик. Это значит, что родители после вычета половины пособия должны нести оставшиеся расходы на удовлетворение повышенной потребности пропорционально имеющемуся в их распоряжении доходу. Правда, при этом учитывается только сумма, превышающая ту, которая должна оставаться на жизнь самому алиментщику (Selbstbehalt). В настоящее время последняя составляет 1.160 евро в месяц для работающих и 960 евро в месяц для неработающих.

Виктория Шёнебергер

Измерим КВАРТИРУ ПО-НОВОМУ

Часто жилая площадь, указанная в договоре аренды, не соответствует действительности. А ведь в зависимости от неё распределяются эксплуатационные расходы. Как проверить жилплощадь? Какие помещения относятся к ней и как быть со скосами?

В договоре аренды секционного дома, который Альбина и Роберт К. заключили с домовладельцем, была указана жилплощадь 126,45 кв. м. Супругам показалось, что она не соответствует действительности, и они решили измерить её. Проверка показала, что в доме только 106 кв. м. Супружеская пара посчитала, что имеет право сократить квартплату на девяносто евро. Но домовладелец воспротивился, и дело дошло до суда, который решил: квартиросъемщики вправе сократить квартплату, только если квартира более чем на 10 % меньше, чем указано в договоре аренды (BGH, Az.: VIII ZR 295/03). А поскольку в арендуемом супругами доме не хватало двадцати квадратных метров, т.е. он на 16 % меньше, сокращение квартплаты на девяносто евро судьи признали соразмерным. Если бы хозяин дома написал в договоре: «zirka 126,45 Quadratmeter», это всё равно не спасло бы его. Слово zirka («приблизительно») не играет никакой роли при решении вопроса о сокращении квартплаты, полагает федеральная судебная палата (BGH, Az.: VIII ZR 144/09).

Положена компенсация

Бывает, что квартиросъемщики только по прошествии нескольких лет обнаруживают нехватку квадратных метров. Тогда они могут потребовать от домовладельца вернуть им переплаченную сумму квартплаты – опять-таки при условии, что квартира оказалась более чем на 10 % меньше. Однако по прошествии трёх лет это право теряется за давностью лет. Приведём пример.

Виктор Д. въехал в квартиру в 2018 г. Квартплата, включая эксплуатационные расходы, составляет тысячу евро. Год спустя он заметил, что жилплощадь на 12 % меньше, чем названная в договоре. За каждый месяц 2018 г. он вправе потребовать вернуть ему 120 евро. Отсчёт срока, по истечении которого право на компенсацию теряется за давностью лет, начинается по окончании года, в котором жилец заметил отклонение – в случае с Виктором это первое янва-

ря 2020 г. До 31 декабря 2022-го он может потребовать возврата. Если хозяин квартиры откажется возвращать деньги, аргументируя свой отказ тем, что отклонение было очевидно при въезде в квартиру и поэтому сокращение квартплаты невозможно, жильцу следует обратиться в союз квар-



тиросъемщиков (Mieterverein) по месту жительства или к адвокату, специализирующемуся на жилищном праве.

Оговорка в договоре

Домовладельцы стараются представить в новых договорах данные о жилплощади как ни к чему не обязывающие и таким образом исключить снижение квартплаты. Так, в одном из широко распространенных образцов договора аренды есть формулировка: «Diese Angabe dient wegen möglicher Messfehler nicht zur Festlegung des Mietgegenstandes». Федеральная судебная палата признала этот пункт законным (BGH, Az.: VIII ZR 306/09). У кого в договоре есть такая формулировка, скорее всего, не сможет снизить квартплату.

Применение правила

Федеральная судебная палата применяет правило о 10 % также при раскладке эксплуатационных расходов. Когда жилплощадь, указанная в договоре аренды, больше реальной, домовладелец имеет право начислять эксплуатационные расходы, исходя из большего (неправильного) числа квадратных метров,

если отклонение не превышает 10 % (BGH, Az.: VIII ZR 261/06). Точно так же происходит при повышении квартплаты до сопоставимой, принятой в данной местности. Предположим, что она позволяет повысить квартплату до 7,76 евро за квадратный метр и в договоре аренды указана жилая площадь 55,75 кв. м. Тогда домовладелец вправе поднять квартплату до 432 евро, несмотря на то что величина квартиры на самом деле составляет

сказано, как учитываются также помещения со скосами, балкон, зимний сад или терраса. Пользуясь этими предписаниями, даже неспециалисты могут точно подсчитать жилплощадь.

К жилой площади относятся:

- жилые помещения,
- прихожая,
- кухня,
- ванная и туалет,
- отапливаемый зимний сад,
- кладовка в квартире,
- неотапливаемый зимний сад на 50 %,
- балкон или терраса на 25 %.

Площадь со скосом на мансарде и под лестницей высотой менее одного метра вообще не засчитывается, а высотой от одного до двух метров – принимается в расчет только на 50 %. Подвальные помещения, лестница и гараж не входят в жилплощадь.

Проверка договора

Посмотрите в вашем договоре аренды, распространяется ли на вашу квартиру постановление о жилплощади (Wohnflächenverordnung). Если оно упоминается в договоре или в нём вообще ничего не говорится о методе подсчёта, то распространяется, и вы можете измерить свою жилплощадь, пользуясь приведенным выше перечнем. При отклонении от указанной в договоре площади более чем на 10 %, разрешено снизить квартплату. Ещё раз подчеркнем, что домовладелец должен начислять эксплуатационные расходы на основе действительной жилплощади, если квартира более чем на 10 % меньше, чем указано в договоре.

Рита Классен

только 51,03 кв. м. Отклонение несущественно, поскольку равняется только 8,5 % (BGH, Az.: VIII ZR 205/08).

Некоторые домовладельцы вообще не указывают в договоре аренды площадь квартиры. Но так как эксплуатационные расходы часто распределяются между жильцами в зависимости от жилплощади, хозяин дома должен самое позднее при первом перерасчёте эксплуатационных расходов сообщить, из какой жилплощади он исходил. Квартиросъемщикам, которым она покажется слишком большой, следует измерить квартиру.

Что засчитывается?

Когда в квартире много скосов и комнат с косыми углами, часто возникают споры о том, превышена ли граница в 10 %. Тогда жилец должен привести доказательства. Разумеется, измерить метром квартиру несложно, но не каждый квадратный метр пола относится, с правовой точки зрения, к жилплощади. При отсутствии в договоре аренды каких-либо договорённостей об этом, действуют правила, указанные в постановлении о жилой площади (Wohnflächenverordnung). В нем



Две подруги:

- Ты что такая мрачная с утра?
- Да сон такой гадкий приснился, не могу забыть...
- Давай рассказывай!
- Да ну...
- Ну расскажи!
- Приснилось, что ко мне в квартиру пришли Брюс Уиллис и Брэд Питт и начали драться из-за меня с моим мужем...
- Так это же мечта, а не сон!
- Да, но муж их побил!

Финансирование ЦЕРКВЕЙ

В 2019 г. Римско-католическая и Евангелическая церкви Германии, вместе взятые, получили в качестве церковного налога 12,7 миллиарда евро. Это рекорд. Более половины немцев – члены христианских общин. Однако в последние годы многие верующие отказываются от членства в них. Так, в 2019 г. церковь покинули 542.770 человек, в том числе по экономическим соображениям.

Уплата церковного налога регулируется законами федеральных земель (Kirchensteuergesetze). Платить его обязаны те, кто выполняет следующие предпосылки.

■ **Принадлежность к церкви.** В Германии к признанным государством религиозным объединениям, которые имеют право удерживать церковный налог, относятся Римско-католическая и Старокатолическая церкви, Евангелическая церковь, свободные евангелические общины (freireligiöse Gemeinden), Французская церковь в Берлине, унитаристские христианские общины и др.

В 2019 г. лишь Католическая церковь Германии получила более шести с половиной миллиардов евро в качестве церковного налога. В Евангелической церкви поступления составили почти шесть миллиардов евро, что на 2,4 % больше, чем в 2018-м.

■ **Должны жить в Германии.** Те, на кого распространяется обязанность уплаты церковного налога, должны иметь постоянное место жительства в ФРГ.

Православной церкви (orthodoxe Kirchen) и свободным евангелическим общинам (evangelisch-freikirchliche Gemeinden) разрешено взимать церковный налог, но они этого не делают, поскольку получают добровольные пожертвования своих членов. Не удерживают его также свидетели Иеговы, Армия спасения, община алавитов (исламское религиозное направление) и бахаи (эту монотеистическую религию классифицируют в диапазоне от исламско-синкретической секты до новой мировой религии).

Мусульманские религиозные общины не являются признанными государством субъектами общественного права и поэтому не могут требовать церковный налог. Это касается четырёх миллионов мусульман, проживающих в Германии. Буддисты также не должны платить церковный налог.

Немецкий феномен

Удержанный церковный налог приведён в ежемесячном листе начисления зарплаты. Работо-

датель отчисляет его непосредственно в налоговое ведомство (Finanzamt), если в электронной налоговой карточке сотрудника указано, к примеру, ev (означает принадлежность к Евангелической церкви) или rk (принадлежность к Римско-католической церкви). Удержание церковного налога работодателем или налоговым ведомством – чисто немецкое явление. В других стра-



нах такого нет. Только в Гамбурге отдельные религиозные общины сами взимают его, так же как и Французская церковь в Берлине. Обычно же налоговое ведомство получает церковный налог от работодателей и после вычета административного сбора в размере 3-4,5 % перечисляет его дальше – той церкви, к которой принадлежит налогоплательщик.

С дохода от вложения капитала тоже нужно платить церковный налог. С 2009 г. полученные проценты и дивиденды паушально облагаются 25 % расчётного налога (Abgeltungssteuer), дополнительно к нему банк автоматически удерживает церковный налог. Для этого он запрашивает имеющиеся в центральном федеральном ведомстве по налогам данные о церковной принадлежности вкладчика. Кто письменно возразит запросу данных, должен сам заполнить соответствующее приложение (Anlage KAP) к налоговой декларации и указать в нём свой доход от вложения капитала. Тогда налоговое ведомство по месту жительства

начисляет на него церковный налог и указывает его в своём решении (Steuerbescheid).

Сколько удерживают?

Церковный налог, как и надбавка в знак солидарности (Solidaritätszuschlag), – это дополнительный сбор. Иными словами, к начисленному подоходному налогу прибавляется ещё сбор в размере 9 % в качестве церковного налога. В Баварии и Баден-Вюртемберге он составляет 8 %. Основой для исчисления годового церковного налога в конечном итоге является назначенный после подачи налоговой декларации подоходный налог, ука-

посредственно в религиозную общину. Более низкая процентная ставка церковного налога в Баварии и Баден-Вюртемберге (8 %) объясняется как раз тем, что дополнительно к церковному налогу в обязательном порядке приходится вносить ещё церковные деньги. При этом члены церкви в отношении дохода сами зачисляют себя в определённую категорию и перечисляют церковные деньги своей общине – дополнительно к ежемесячно отчисляемому работодателем с зарплаты церковному налогу. К тому же существует ещё два особых варианта.

■ **Общие церковные деньги.** Безработные, домохозяйки и студенты, имеющие лишь незначительный доход, но являющиеся членами церкви, должны отдавать своей религиозной общине от 24 до 72 евро в год в качестве общих церковных денег. При условии, что они совершеннолетние и их доход превышает прожиточный минимум. Такая практика наблюдается прежде всего в Рейнланд-Пфальце и Рейнланде.

■ **Особые церковные деньги.** Эта форма применяется исключительно к супружеским парам, в которых один из партнёров вышел из церкви, а второй и далее является членом церковной общины и оба партнера приняли решение в пользу общего налогообложения (Zusammenveranlagung). Приведем пример.

Хорошо зарабатывающий служащий не так давно вышел из церкви. Он подаёт налоговую декларацию вместе со своей женой-домохозяйкой, которая не отказалась от членства в церкви. Ей придётся платить повышенный церковный налог. Он будет начисляться ответственным налоговым ведомством, которое возьмет за основу общий доход супругов.

Этот доход по специальной таблице зачисляется в одну из тринадцати ступеней. Самая низкая ступень действует для супружеских пар с общим доходом от тридцати тысяч до 37.499 евро в год. Здесь размер особых церковных денег – 96 евро в год. Самая высокая (тринадцатая) ступень предполагает доход от трехсот тысяч евро в год. В этом случае особые церковные деньги составляют уже 3.600 евро в год.

занный в решении ответственного налогового ведомства. Приведем пример.

При доходе в размере тридцати тысяч евро в год подоходный налог (Einkommensteuer) составляет 5.468 евро, а церковный – 492,12 евро в год (9 %, к примеру, в Берлине).

Если годовой доход в 2020 г. не превысил 9.408 евро для одиночек или 18.816 евро для супружеских пар, налогоплательщик не должен платить ни подоходный, ни церковный налог.

В епархиях Лимбурга и Шпайера наряду с церковным налогом с дохода взимается ещё Kirchensteuer с земельной собственности. Это касается владельцев недвижимости в Рейнланд-Пфальце и некоторых районах Гессена. Там городское управление вместе с поземельным налогом удерживает 10 % в качестве церковного.

Церковные деньги

Церковные деньги (Kirchgeld) – это особая форма церковного налога, которая поступает не-

Различия в семье

Если один из супругов, к примеру, католик, а второй – евангелического вероисповедания и доход имеет лишь последний (или наоборот), его работодатель удерживает с зарплаты церковный налог и отчисляет его налоговому ведомству, а оно делит его пополам и переводит как Римско-католической церкви первого из супругов, так и Евангелической – второго. Поэтому супружеские пары должны указывать в налоговой декларации вероисповедание каждого из супругов.

Верхняя граница

Кто очень много зарабатывает, тому церковный налог дорого обходится. Для снижения налоговой нагрузки в большинстве федеральных земель предусмотрена возможность снижения налога (Kirchensteuer) до 2,75-4 % подлежащего налогообложению дохода. При условии, что превышена определённая граница (Karrungsschwelle), установленная земельными законами.

Налогоплательщики, живущие в Баден-Вюртемберге, Берлине,

Гессене, Северном Рейне – Вестфалии, Рейнланд-Пфальце или Сааре, сами должны проявить активность и подать заявление на уменьшение церковного налога (Karrung). В остальных землях налогоплательщикам ничего не нужно делать, кроме как подать налоговую декларацию, поскольку налоговое ведомство само начисляет более низкий церковный налог.

Особые расходы

Часть уплаченного церковного налога можно вернуть, подав налоговую декларацию, так как он неограниченно подлежит списанию с дохода как особые расходы (§ 10 Ab. 1 Nr. 4 Einkommensteuergesetz). То же самое касается

церковных денег (Kirchgeld). Налоговое ведомство не возвращает только тот церковный налог, который был уплачен как доплата к налогу на доход от вложения капитала (Abgeltungssteuer bei Kapitalerträgen).

Вопрос веры

Кто решится на выход из церкви, должен обратиться в загс (Standesamt) и иметь при себе паспорт. В некоторых коммунах ответственным органом является суд первой инстанции (Amtsgericht) или окружной суд (Kreisgericht). Супругам может потребоваться свидетельство о браке. В загсе нужно заполнить специальный формуляр (Kirchenaustritt-Formular) и расписаться в

конце. Некоторые города и коммуны берут за эту процедуру от 25 до ста евро.

Попросите выдать вам подтверждение о выходе из церкви, чтобы у вас на руках было доказательство на случай переезда. В некоторых федеральных землях обязанность уплаты церковного налога заканчивается со следующего месяца, в других же – месяц спустя. К примеру, если выход из церкви состоится в октябре, с вас не будут больше взимать церковный налог с ноября или декабря – в зависимости от федеральной земли.

Однако при принятии решения о выходе из церкви или смене конфессии следует исходить в первую очередь из своих религиозных убеждений, а не из финансовых соображений. Кроме того, учтите, что из средств церковного налога обычно финансируются содержание в надлежащем виде церквей и других церковных помещений, зарплата священнослужителей, церковные школы и детские сады, многие христианские благотворительные проекты в Германии и других странах.



Гражданство **РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Ответьте мне, пожалуйста, на три вопроса. Может ли поздний переселенец, отказавшийся от российского гражданства, оформить российскую пенсию и получать её здесь, в Германии? Может ли социальная служба требовать от позднего переселенца оформить российскую пенсию, если он откажется от российского гражданства? Может ли поздний переселенец, когда-то отказавшийся от российского гражданства, опять его восстановить?

Эмма К.

Одной из предпосылок для получения российской пенсии является наличие российского гражданства. Без него Пенсионный фонд РФ не предоставит вам российскую пенсию. В Германию российскую пенсию Пенсионный фонд РФ больше не перечисляет.

От получателей базового обеспечения (Grundsicherung im

Alter) ведомство социального обеспечения вправе требовать оформления российской пенсии. Однако переселенец может возразить ему, заявив, что получение российской пенсии невозможно ввиду отсутствия российского гражданства. В качестве доказательства можно предъявить справку об отсут-

ствии российского гражданства или о выходе из него, выданную российским посольством в Германии. Отказ от российского гражданства – это личное решение, которому ведомство социального обеспечения не может воспрепятствовать.

Хотим предостеречь вас от повторного получения гражданства РФ: приём в гражданство другого государства по личному заявлению ведёт к потере немецкого, если предварительно не было получено согласие компетентных органов Германии (Beibehaltungsbesccheinigung). Иными словами, с приобретением российского гражданства по собственному жела-

нию вы автоматически лишаетесь германского гражданства, если предварительно не было предоставлено разрешение на сохранение гражданства Германии (см. § 25 германского Закона о гражданстве). Чтобы избежать автоматической потери немецкого гражданства, заявление о приёме в гражданство РФ следует подавать в российское посольство лишь после выдачи разрешения на сохранение гражданства Германии. Только выданное и действительное на момент натурализации (учитывается день) разрешение на сохранение немецкого гражданства защищает от его потери.

Российская **ПЕНСИЯ**

Переводит ли Россия ещё пенсию в Германию? Я слышал, что нет. Мне нужен адвокат, который говорит по-русски. Хочу кое-что выяснить о русской и немецкой пенсии.

Энгельгардт

Пенсионный фонд РФ не переводит больше российскую пенсию в Германию. Перечисление пенсионных выплат РФ теперь возможно только на банковский

счёт в России. Но вы можете получить в российском банке кредитную карточку (Visa- или Mastercard) и снимать по ней здесь, в Германии перечислен-

ные Пенсионным фондом Российской Федерации деньги.

Мы можем порекомендовать вам обратиться к русскоязычному адвокату Светлане Панковски. Она специализируется на пенсионных вопросах. Ее адрес: Wilhelmstr. 7, 44649 Herne. Телефон: 0209/15559999. Само собой разумеется, ее услуги платные.



Нашел классную статью на любимом сайте советов в интернете – «Как перестать откладывать дела на потом». Сохранил. Завтра прочитаю. Или послезавтра. Максимум – на следующей неделе.

Мы опубликовали горькое письмо Эрны из Дортмунда (см. «НЗ», № 9/2020), в котором она просила читателей дать ей совет – как жить дальше, если дочь и внук не хотят общаться с «русской» мамой и бабушкой.

А ведь именно она, российская немка-переселенка из Казахстана, привезла их на родину предков.

Наши читательницы откликнулись на письмо Эрны и рассказали о ситуациях в своих семьях (№№ 10-11/2020; 1-2/2021). И письма продолжают приходить – видимо, эта тема оказалась актуальной для наших женщин-переселенок.

Мы благодарим всех неравнодушных читателей, приглашаем к разговору не только женщин, но и мужчин. Пожалуйста, поделитесь вашим жизненным опытом.

Все отклики переданы Эрне, и она вас сердечно благодарит.

СУДЬБЫ НАШИХ МАТЕРЕЙ

Меня тронули письмо Эрны из Дортмунда и отклики читателей. У меня широкий круг общения, и поверьте, не так уж и редко в семьях встречается подобная ситуация: то одна, то другая мать жалуется мне на отчуждение детей. Хорошо, что вы подняли эту тему в журнале.

Думаю, не все матери решаются говорить о своей беде, потому что стесняются, опасаются широкой огласки и не хотят повредить детям. Поэтому и Эрна не называет своей фамилии. Но я приведу несколько известных мне примеров.

Мать помогла дочери купить квартиру, отдала ей свои сбережения до последнего гроша. А через полгода совместного проживания мать стала не нужна – от нее «дурно пахнет». А когда мать стирала пелёнки дочери и мыла ее горшки, от нее разве пахло духами «Красная Москва»? Когда мать попала в больницу, дочь поменяла в квартире замок и укатила отдыхать на Канары. А мать, выписавшись из больницы, оказалась перед закрытой дверью. Мать определили в дом престарелых, где она уже через месяц умерла. Дочь ее так ни разу и не посетила.

Второй случай. Мать спешила на автобус, ходит она трудно, опираясь на палку. А сын ее работает водителем. Увидев мать, он захлопнул дверь и уехал. Мать ждала на остановке, пока автобус сделает по маршруту полный круг. Теперь ей удалось войти в автобус. Предъявив сыну проездной билет, она сказала: «Здравствуй, сынок! Я так долго ждала встречи с тобой». Сын не общается с матерью уже более десяти лет. «Женщина, вы мешаете мне работать! – сказал он. – Проходите в салон». Через



две остановки мать вышла из автобуса и с инфарктом была доставлена скорой помощью в больницу.

Вот вам ещё один пример подобного отношения к матерям. Женщина вырастила шестерых детей. Когда-то она ночами просиживала у постели младшей дочери, потому что девочка росла болезненной и слабой. Позже, когда она попала в автомобильную катастрофу, мать сидела у ее больничной кровати и молила Бога о выздоровлении дочери. Когда дочь, наконец, выписали домой из больницы, мать решила ее навестить. Но та и на порог мать не пустила: «Не ходи сюда, не позорь меня! Посмотри, как ты одета – ходишь, повязанная цветным платком, как бомжиха! Говоришь с корявым швабским акцентом! Мне перед соседями стыдно».

А у другой моей знакомой дочь обиделась на мать, потому что та выговаривала ей за распущенное поведение. Дочь живет в соседнем доме. Но уже три года проходит мимо, не здороваются с матерью и отворачиваются от нее, как от чумы.

Однако я думаю, что мы, родители, тоже в какой-то степени виноваты в поведении наших детей. Наше поколе-

ние – дети войны, прошедшие через ссылку и трудармию, комендатуру, голод и холод, унижения и нищету. Это был геноцид российско-немецкого народа. Многим отказали в получении образования, они так и остались неграмотными. «Вас привезли сюда не учиться, а работать!» – так говорили российским немцам, отказывая даже в получении школьного образования.

По переписи населения 1914 года немцы, из более чем ста национальностей и народностей России, по численности занимали четырнадцатое место, а по грамотности – первое место. Но в 1989 г. по грамотности они оказались уже на восемнадцатом месте среди народов СССР.

И вот это поколение, выжившее в горниле геноцида и создавшее семьи, вынуждено было учиться грамоте вместе со своими детьми. Родители-немцы хотели дать детям то, чего сами были лишены в детстве и юности. Работая на двух-трех работах, они не жалели сил, ущемляли себя во всём, чтобы дать детям образование и вообще – всё лучшее, вывести их в люди и поставить на ноги. И дети привыкли брать и ничего не отдавать. Выросли

во многих семьях бездушные и черствые дети, лишенные сострадания к родителям. От этого вируса бездуховности пока еще не придумали ни таблеток, ни вакцины для прививки. Этот вирус хуже коронавируса.

А родители в недоумении: почему так случилось? Эрна, простите вашу дочь и внука. Возможно, сердца дочери, покрытое теперь коркой льда, коснется оттепель. Жаль мне и внука, который отказывается от своих корней. Его будущее кажется мне туманным.

Дорогая Эрна, вы дали продолжение своему роду, и как бы там ни было, у вас есть дочь и внук. Не сидите в четырех стенах, выходите к людям. Мир не без добрых людей. А еще в Германии есть дневные группы для пенсионеров (Tagespflege für Senioren). Я уверена, вам понравится, вы найдете там поддержку и понимание.

Через журнал «Новые Земли» хочу обратиться ко всем детям, которые находятся в конфликте с родителями. Простите родителей, примиритесь с ними, пока они ещё живы, ведь им нужно совсем чуть-чуть вашего внимания. Иногда достаточно телефонного звонка, чтобы родительское сердце успокоилось. В пятой Божьей заповеди читаем: «Почитай отца твоего и мать твою, чтобы продлились дни твои на земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе» (Исх. 20:12).



Валентина Массон, Гамбург

СКОЛЬКО МОЖНО ЖДАТЬ СЧАСТЬЯ?

Разговор двух подруг

– Алло, привет, Иришка! Сто лет не общались! Как ты там?

– Ой, Таня, здорово, что позвонила! Подожди, я дочку в кроватку уложу... Лежи, мое солнышко, будь умницей, дай маме пять минут с подружкой поговорить. Вот твоя соска. Танюша, давненько мы не болтали! Я всё собиралась тебе позвонить, да закрутилась. У Ангелики зубки лезут, она сейчас такая беспокойная. Макс неделю назад в садик пошел – я думала, мне теперь полегче будет, но ему там не нравится... Приходится забирать через два часа. Усаживаю Ангелику в коляску – и за ним. В общем, у меня всё, как всегда. Санька на работе, а я тут одна верчусь целый день. Ты-то как?

– Всё отлично! Вернулась из отпуска. Мы со Штефаном в Италии были.

– Со Штефаном?

– Да, я тебе про него рассказывала. Из рекламного агентства, шикарный мужик, помнишь?

– Да, но ты же говорила, он вроде женат... Как его жена отпустила в Италию одного?

– Не одного, а со мной! Шучу. Она, конечно, ничего о наших отношениях не знает. Пока не знает.

– А если узнает? Не боишься?

– А мне-то чего бояться? Я женщина свободная, рога никому не наставляю. К тому же, Штефан разводиться собирается и не очень-то с ней считается. У нас с ним серьезно.

– Таня, я рада за тебя! Думаешь, когда разведется, вы поженились?

– Он постоянно об этом говорит. Надоела ему его выдра хуже горькой редьки. Она только и знает, что над детьми своими кудахчет. Им и поговорить друг с другом не о чем, я молчу уж обо всем остальном... Ну, ты понимаешь. А мужику внимание нужно. В общем, отпадно мы время провели, помотались по Италии, в пятизвездочных отелях жили. Он меня по таким ресторанам таскал – улёт! Ну и приделась я, конечно. Люблю итальянскую моду. Чудо, а не отпуск. Солнце, море, amore... Ира, ты меня слушаешь?

– Да... А ты по работе не скучаешь?



– Ой, Танюша, извини, отвлеклась на секунду. Макс кота в стиралку затолкал, и он ему всю руку расцарапал. Вот, мажу йодом боевые раны. Всё, беги, солнышко, до свадьбы заживет. И оставь кота в покое, Макс! Таня, я слушаю, слушаю... Значит, всё хорошо у тебя?

– Лучше не бывает! На работе повышение светит, как только один старый хрыч на пенсию уйдет. Мне шеф об этом недавно прямо сказал.

– Он к тебе больше не пристает? Ты ведь рассказывала, он на тебя вроде глаз положил?

– Да нет, отстал, когда понял, что я не такая. Ну, а ты-то как? Какие у вас новости?

– Да какие у меня новости? Кухня да пеленки. Может, на Балтику съездим, когда пандемия закончится... Квартиру там снимем. От нас ведь всего три часа езды до моря. С детьми куда еще выберешься? Да и экономим мы на всём, Санька мечтает дом строить, подрабатывает, где может. Мне его жалко. Сдался ему этот дом... Можно и без него прожить, что уж жилы из себя тянуть, но он мужик упрямый, ты же знаешь...

– Да... А ты по работе не скучаешь?

– Некогда скучать. Выйду, конечно, когда дети чуть подрастут. Кредит-то за дом выплачивать нужно будет, вдвоем мы скорее справимся. Может, тогда тоже по Италиям ещё поездим. Таня, а тебе я просто завидую! Конечно, белой завистью. Красивая, умная, свободная, зарабатываешь неплохо, от мужиков отбоя нет... Ой,

Ангелика расплакалась, побегу к ней! Иду, мое солнышко, иду! Танюша, я тебе перезвоню через пару минут.

Таня положила трубку и распечатала вторую за день пачку сигарет. Так и до рака докуриться можно. Но кого это волнует? Ни мужа у нее, ни детей. Любовников ее здоровье не интересует. У них своя давно обустроенная жизнь – семьи, дома, денюжки на счету.

Таня вспомнила о том, как сильно перетянулаkonto из-за этого козла Штефана. Он, видите ли, уважает эмансипированных женщин, поэтому не унижает их предложением платить за них. Позорище было, когда он в ресторанах просил рассчитать их отдельно. Из-за него ей приходилось выбирать в меню самые дешевые блюда. Официанты усмехались... Принципиальный он! Сквалыга. Жлоб.

Да еще страшно боится, что жена узнает, что не один он в Италию ездил, на «конференцию». И зачем она только с ним связалась! Никогда он не разведется, никогда на ней не женится. А если бы и хотел, не пошла бы за него. Разве это мужик? На деньгах женился, а теперь жене с каждой юбкой

изменяет. Ей бы такого, как иришкин Санька... Надежного и честного. Для него семья – главное. Роскошной жизни он им, конечно, обеспечить не может, зато они за ним – как за каменной стеной. Вот и деток с Ирой нарожали замечательных... И хотя подруга жалуется на трудности, все равно она счастливая! Разве можно быть несчастливой, когда тебе улыбается твой ребенок, обнимает родной муж, а не шеф-бабник или «фройнд»-эгоист...

Но никогда Таня не призналась бы Ирине, что завидует ей до боли в сердце. Ведь со школьных дней все были уверены, что именно Татьяне – умнице и красавице – судьба поднесет счастье на блюдечке с голубой каемочкой... И она сама очень долго в это верила, шла по жизни с гордо поднятой головой. Но сколько можно его ждать, счастья?

Телефонный звонок...

– Да, Ириша. Что, успокоила своих чертенят? Да нет, я тебе просто так звонила, поболтать хотела. Слушай, не могу больше говорить, мне собираться надо. Скоро Штефан заедет, мы в ночной клуб собираемся. Буду марафет наводить, ведь нужно соответствовать... Ах, брось, не завидуй... Каждому своё. У меня тоже есть проблемы. Вон, у любимых туфель каблук сломался, а они четыреста евро стоили... Ну, пока! До связи!

Таня докурила сигарету, а потом, стряхнув с колен возмущенного кота, отправилась на кухню разогревать остатки вчерашней пиццы. Ей предстоял долгий одинокий вечер, а потом еще более долгие и одинокие выходные.

Валентина Шнур, Ганновер

Дорогие читательницы! А как вы думаете, сколько можно ждать счастья? И вообще, нужно ли его ждать?

Как стать счастливой? Что нужно для этого делать?

Поделитесь с нами своими историями и жизненным опытом!

Письма отправляйте по адресу: Verlag „Neue Semljaki“, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn.

E-Mail: werbung@neue-semjljaki.de



Британская королева отмечает прибавление

Букингемский дворец объявил о пополнении в королевской семье: принцесса Евгения (30), внучка Елизаветы II, родила первенца. Счастливым отец малыша – Джек Бруксбэнк лично присутствовал на родах и поддерживал супругу. Родители уже поделились и первым фото новорожденного. В своём Instagram пара опубликовала трогательный кадр, на котором держит своего сына за его крохотную ручку. Сообщается, что мама и новорожденный, вес которого составил 3.600 граммов, чувствуют себя прекрасно. Появившийся на свет малыш стал девятым правнуком королевы. Ей одной из первых доложили о радостном событии. Роды прошли в Портлендской больнице. Принцесса не захотела рожать в госпитале, где появились на свет дети принцессы Дианы и герцогини Кембриджской. Она сделала выбор в пользу той же клиники, что и Меган Маркл.



Фото: wikipedia.org

Известно, что после выписки супруги будут жить с ребёнком в виндзорском особняке Royal Lodge, принадлежащем родителям Евгении. Она решилась на переезд ради того, чтобы первое время с заботами о новорожденном ей помогала её мать Сара Фергюсон.

Внучка Елизаветы, напомним, сыграла свадьбу в 2018 г., после восьми лет отношений с английским бизнесменом. О её беременности было официально объявлено осенью прошлого года. Тогда супруги сообщили, что с волнением ждут начала особенного для их семьи 2021 г.

Ахеджакова объявила войну экс-супругу

Лия Ахеджакова (82) решила поставить точку в давнем споре с бывшим мужем. Как оказалось, Борис Кочейшвили до сих пор прописан в квартире народной артистки. Однако по факту экс-супруги разъехались больше двадцати лет назад. Говорят, что представитель Ахеджаковой много лет пытался уговорить художника выписаться добровольно, но он отказывался это сделать. Недавно актриса подала иск в суд с требованием удовлетворить её просьбу.

По информации в СМИ, Ахеджакова перешла к решительным действиям по выселению экс-супруга из своего жилища после того, как узнала, что он снова женился. Ей стало известно о торжестве из уведомления, которое ей пришло по почте.

Вникнув в ситуацию, она решила, что теперь экс-супруг может прописаться в квартире



Фото: wikipedia.org

своей новой избранницы. Документы от имени Ахеджаковой поступили в суд ещё в середине января, но СМИ сообщили об этом лишь накануне. Пару дней назад должно было пройти первое назначенное по этому делу заседание. Известно, что ни бывший муж актрисы, ни его представитель в суд не явились.

Артистка, напомним, трижды выходила замуж. Сначала сыграла свадьбу с актером Валерием Носиком. Её вторым мужем стал Кочейшвили, а в начале 2000-х она стала женой фотографа Владимира Персиянова.

Нонна Гришаева оценила дельфинотерапию

Российская актриса Нонна Гришаева (49) отдохнула в Арабских Эмиратах вместе с мужем Александром Нестеровым (37). Супруги пришли в восторг от Парка цветов в Дубае, где провели целый день. «Мы словно попали в лето среди зимы. Это сказочный мир, возведенный среди знойной пустыни. Кстати, парк внесен в Книгу рекордов Гиннеса как самый большой на планете. Только представьте себе: комплекс на площади в 72 тысячи квадратных метров вмещает более 45 миллионов цветов. Одна из самых ярких композиций – гигантские часы, пятнадцать метров в диаметре. Они не только показывают точное время, но и на протяже-



Фото: wikipedia.org

нии сезона постоянно меняют внешний вид», – восхитилась Нонна. А еще артистка искупалась с дельфинами. «Вот оно, счастье! Ощущение, что они умнее многих людей. Кажется, будто они понимают, что приносят радость и лечат людей своим позитивом», – отметила Нонна Гришаева.

Кайли Миноуг выходит замуж

Австралийская певица Кайли Миноуг (52) готовится отпраздновать первое в своей жизни бракосочетание. Слухи о том, что Кайли официально обручилась, ходят уже довольно давно – с конца прошлого года. Тогда впервые появилась информация о том, что ее бой-

френд Пол Соломонс сделал ей предложение и преподнес впечатляющее золотое кольцо с изумрудом и бриллиантами. Тогда об этом первом сообщении австралийское издание New Idea, которое особенно внимательно отслеживает личную жизнь знаменитостей, родившихся на этом континенте.

Не стало Василия Ланового

На 88-м году жизни скончался актёр Василий Лановой, в течение месяца борющийся с коронавирусом. Василий Семенович заболел одновременно со своей женой Ириной Купченко, у которой также были симптомы Covid-19. Сообщалось, что медики провели осмотр и оставили супругу актёра лечиться дома, а Ланового госпитализировали по возрасту, боясь возможного обострения хронических болезней. Врачи обнаружили у него поначалу небольшое поражение лёгких и признаки пневмонии и старались побороть болезнь самыми современными методами.

Но состояние артиста затем резко ухудшилось, на фоне этого дыхание стало затрудненным, и Василия Семеновича перевели в реанимацию, где подключили к ИВЛ.



Фото: wikipedia.org

О том, что Ланового не стало, сообщила его жена Ирина Купченко. Директор театра им. Вахтангова Кирилл Крок опубликовал на своей странице в Фейсбуке фотографию артиста и коротко подписал: «Он ушел от нас...» Актёр с 1957 по 2021 г. служил в труппе Театра имени Вахтангова. В кино сыграл около восьмидесяти блестящих ролей, среди которых всенародно любимые «Алые паруса», «Павел Корчагин», «Война и мир», «Офицеры» и многие другие.

Принц Гарри и Меган снова станут родителями

Меган Маркл (39) и принц Гарри (36) сообщили фанатам радостную новость: у них будет еще один ребенок – «сассекский малыш» номер два, чему герцог и герцогиня очень рады.

Меган находится на последних месяцах беременности. Об этом свидетельствует большой живот, который актриса продемонстрировала на трогательном фото с принцем Гарри.

На черно-белой фотографии герцог сидит на траве, а Меган лежит рядом, придерживая руками округлившийся живот.

Раньше Меган, вероятно, не хотела раскрывать карты, опасаясь участи предыдущей беременности. Напомним, в прошлом году у Маркл случился выкидыш. О трагедии герцогиня сообщила сама, описав все подробности случившегося.

Подготовила
Наталья Нетцер

Преступники ПРИСПОСОБИЛИСЬ

По данным федерального управления уголовной полиции (ВКА), политики, ученые и журналисты все чаще подвергаются угрозам со стороны группировок, отрицающих коронавирус.

«Мы с озабоченностью наблюдаем, что число угроз неуклонно растет. Это касается не только политиков, но и вирусологов, которые особенно часто выступают в средствах массовой информации во время пандемии», – поясняет президент ВКА Хольгер Мюнх. Объектами нападения нередко становятся и журналисты. Страсти накаляются. Поэтому ВКА обновило концепцию их защиты в тесной координации с федеральными землями.

«Среди угрожающих корона-отрицателей – приверженцы теорий заговора, эзотерики, так называемые граждане рейха (Reichsbürger) и правые экстремисты, – констатирует Х.Мюнх. – Как видим, есть связь с радикалами, но всё протестное движение пока не находится под их полным влиянием». Становится очевидным, что количество политически мотивированных преступлений за последний год значительно возросло. Среди них также преступления на почве ксенофобии,

расизма и антисемитизма. «Это очень тревожит нас», – подчеркнул президент ВКА.

Новый центральный пункт федерального управления уголовной полиции призван обуздать ненависть в сети. «Нельзя допустить, чтобы ненависть и



подстрекательство в интернете не приводили к реакции со стороны государства и чтобы

пострадавшие оставались наедине со своими проблемами. Мы должны показать свою позицию», – убежден Х.Мюнх. Интернет-сервисы, такие как Twitter, Facebook и Instagram, в будущем будут сообщать о проблемных высказываниях пользователей. Затем ВКА в сотрудничестве с федеральными землями и судебными органами будет проверять, идет ли речь о преступлении.

Интересно, что пандемия коронавируса в отдельных сферах привела к снижению уровня преступности, в то время как в других сферах наблюдается подъем. Так, в месяцы изоляции возможности совершения кражи со взломом для преступников уменьшились. Когда люди остаются дома, ограбить их сложно. А когда граждане больше не собираются группами, у воров-карманников вообще нет никаких шансов. Однако преступники, к сожалению, приспособляются и переносят свои действия туда, где пользователи во время локдауна проводят много времени, а именно: в интернет. В целом за последний год киберпреступность значительно возросла.



Шокирующие ЗВОНКИ

В Ростке (Мекленбург – Передняя Померания) пожилая женщина (86) стала жертвой мошенников, работающих по схеме так называемого шокирующего телефонного звонка (Schockanruf-Masche).

Неизвестный по телефону выдал себя за сына пенсионерки и рассказал, что стал виновником тяжелой аварии. Для урегулирования ущерба мнимый сын попросил у «матери» триста тысяч евро, которые та должна была передать посылному, так как он сам забрать деньги не может. Сказано – сделано: посылный явился в назначенный час и «кассировал» триста тысяч. Только когда женщина позже позвонила своему настоящему сыну, обман раскрылся.

В Германии в последнее время мошенники часто применяют описанную схему. Только в районе Ростка полиция за несколько недель зарегистрировала около сорока случаев «шокирующего звонка». За весь же прошлый год жулики на северо-востоке страны заполучили полтора миллиона евро. Триста тысяч евро с одной жертвы – до сих пор рекордная сумма.

А в Детмольде (Северный Рейн – Вестфалия) в очередной раз была применена схема «мнимый полицейский» (Falscher Polizist). Пожилого мужчину (87) три часа держали на телефоне, рассказывая ему лживую историю: его сына якобы арестовали, а за освобождение под залог нужно заплатить сорок тысяч евро. Мошенники умело манипулировали пенсионером и вынудили его передать деньги сообщнику. Позже мужчина смог описать этого сообщника, но арестовать его полиции не удалось.

Подготовила Наталья Нетцер

Семейные ДРАМЫ

В небольшом городке поблизости Вупперталя мужчина (41) зарезал ножом жену (37), двоих дочерей (1 и 4 года) и тещу (77), затем поджог дом и покончил жизнь самоубийством тем же ножом. К такому выводу пришла полиция и прокуратура после проведения судебно-медицинской экспертизы тел. Мотивом убийства стало крушение брака.

Преступление обнаружила пожарная бригада, которую вызвали всего несколько минут спустя для тушения пожара в одноэтажном доме. «Примерно через два часа пожар был потушен и спасатели ушли – больше ничего нельзя было сделать...» – сказал пресс-секретарь пожарной службы.

В тот же день вечером полиция Кельна сформировала комиссию по расследованию убийства. Сотрудники уголовного отдела внимательно осмотрели место преступления, собрали улики. Снаружи дом был ярко освещен прожекторами.

Чуть позже следователи заявили, что расследование будет закрыто, если не будут получены новые результаты. Расследование в отношении погибших преступников не предусмотрено.

В феврале этого года в Висбадене (Гессен) и Мюнхене (Бавария) произошли два похожих

случая. В центре Висбадена мужчина (56) выстрелил в жену (49) и её сестру (48), после чего застрелился сам. Жена скончалась на месте преступления, а сестра с тяжелым ранением головы была доставлена в больницу. Всего четыре недели назад пара рассталась. Не сложившиеся семейные отношения привели к преступлению. Незадолго до происшествия сестры гуляли по городу, где и встретили убийцу. Увидев бывшую жену и её сестру, мужчина достал пистолет и начал стрелять. Когда полицейские прибыли на место происшествия, лежавшие на земле бывшие супруги ещё были живы, врачи скорой помощи пытались их реанимировать, но безуспешно.

А в Мюнхене муж (42) нанёс несколько смертельных ударов ножом жене (34) и спрятал её труп под детской кроватью. Пытаясь замести следы, убийца со-



общил в полицию о том, что жена пропала. Через несколько дней полицейские провели обыск в квартире и обнаружили тело погибшей. Судебно-медицинская экспертиза показала, что она скончалась от многочисленных ножевых ранений. Подозрение пало на мужа, который вскоре после убийства сбежал в Афганистан, откуда он родом. Баварское управление уголовной полиции назначило вознаграждение в размере десяти тысяч евро за сведения, которые привели бы к аресту убийцы. Но несмотря на то, что в полицию поступило несколько сообщений от граждан, преступник всё ещё находится в бегах.

ДОМАШНИЕ КОНФЕТЫ К ПРАЗДНИКУ



В немецких супермаркетах – великое множество конфет на любой вкус. Зачем тогда делать их дома? А вы попробуйте, и окажется, что ваши конфеты вкуснее магазинных! Делайте конфеты шоколадные, сливочные, с орехами, сухофруктами, из кокоса и марципана, в общем, самые разные. Старайтесь использовать био-ингредиенты, откажитесь от консервантов и пищевых красителей. Но помните, что такие конфеты надо хранить в холодильнике и использовать в течение нескольких дней.

Ореховые конфеты

- 100 г фиников без косточек (Datteln)
- 60 г орехов кешью (Cashew)
- 30 г мелких овсяных хлопьев (Haferflocken Kleinblatt)
- 1 ст. л. арахисового мусса (Erdnussmus)
- ¼ ч. л. соли



Все ингредиенты измельчить в блендере. Если мощность вашего прибора слабая, можно предварительно замочить финики в течение десяти минут в небольшом количестве холодной воды. Сформировать руками двенадцать шариков, отправить на холод.

Медовые конфеты

- 5 ст. л. орехов кешью (Cashew)
- 6 ст. л. кунжута (Sesam)
- 100 г смеси для мюсли (Korn-Müsli)
- 4 ст. л. яблочного сока
- 80 г фиников без косточек (Datteln)
- 1 ст. л. жидкого мёда (Blütenhonig)



Замочить орехи кешью в течение четырех часов в холодной воде, затем воду слить. Кунжут слегка обжарить на сковороде без масла и остудить до комнатной температуры. Финики мелко нарезать. Мюсли перемешать с 3 ст. л. яблочного сока.

Финики и орехи кешью измельчить с 1 ст. л. яблочного сока (Blitzhacker). Мюсли пюрировать с мёдом, затем соединить обе массы. Сформировать руками двенадцать шариков, обвалить их в обжаренном сезаме. Выложить на тарелку, подсушить в течение часа на кухне. Хранить в холодильнике.

Трюфели

- 200 г чёрного шоколада (не менее 75 % какао)
- 200 мл жирных сливок
- 25 г сливочного масла
- 2 ст. л. рома или ликера
- 100 г молочного шоколада
- Немного какао



Натереть чёрный шоколад в миску. Довести сливки до кипения, постоянно помешивая, и вылить в шоколад. Перемешать. Когда масса чуть остынет, добавить в нее масло комнатной температуры и алкоголь. Еще раз перемешать и убрать в холодильник на восемь часов. Затем сделать из массы шарики, убрать в холодильник.

Растопить молочный шоколад на водяной бане или в микроволновке. Обмазать шарики сначала в шоколаде, потом обвалить в какао. Убрать в холодильник.

Миндальные конфеты

- 100 г молотого миндаля
- 40 г сахарной пудры
- 3,5 ч. л. ликера «Амаретто»
- 14 вишен (без косточек)
- 1 ст. л. бренди или рома
- 150 г чёрного шоколада
- 2 ст. л. жирных сливок
- 20 г сливочного масла
- Немного миндальной муки



Залить вишню (свежую или замороженную) бренди и дать постоять полчаса. В блендере смешать миндаль, сахарную пудру и ликер до образования однородной массы. Если миндальная масса будет слишком липкой, добавить немного миндальной муки, если наоборот – немного ликера.

Разделить массу на семь частей, размять каждую, чтобы получился «блинчик», положить в середину по две вишенки (без косточек) и скатать конфеты. Поставить в холодильник.

В кастрюлю или миску небольшого диаметра (шоколада мало, и он не должен быть размазан по всей поверхности) положить шоколад, сливочное масло и налить сливки. Поставить эту кастрюлю в другую, с кипящей водой, т.е. на водяную баню. Помешивать, пока шоколад не превратится в однородную массу.

Достать конфеты из холодильника и обмакнуть со всех сторон в шоколаде. Затем повторить процесс (начните с той конфеты, которую покрыли шоколадом первой). При этом шоколадная глазурь в кастрюльке не должна застыть, поддерживайте режим водяной бани. Дать конфетам немного подсохнуть и поставить их в холодильник.

Мамины «рафаэлло»

- 95 г белого шоколада
- 60 мл жирных сливок
- 25 г сливочного масла
- 75 г кокосовой стружки
- 24 штуки очищенного миндаля
- Щепотка соли



Шоколад поломать на кусочки, залить сливками и нагреть до закипания, постоянно помешивая, на водяной бане или в микроволновке. Должна получиться однородная масса. Остудить до комнатной температуры. Всыпать 15-20 г кокосовой стружки, щепотку соли, положить сливочное масло комнатной температуры. Перемешать и отправить в холодильник до полного застывания.

Взбить массу миксером и опять поставить в холодильник. Затем чайной ложкой набирать массу, а второй ложкой выкладывать максимально маленькие конфетки в кокосовую стружку. Затем положить орешек, чуть притопить его и, подгребая с боков кокосовую стружку, сформировать конфетку. Получившиеся конфетки как следует обвалить в стружке. Можно внутрь добавить побольше кокоса, а сверху обсыпать поломанной вафлей или смесью вафли и кокосовой стружки.

**Сладкого и радостного
праздника 8 Марта!**



ЖИЗНЬ ПРЕКРАСНА! УЛЫБНИСЬ!



– Как называется самая тонкая книга в мире?

– Книга юмора немцев!

Как-то Марк Твен сострил: «Немецкие шутки созданы не для смеха». Но нет, это неправда, у немцев тоже есть юмор, может быть, немного иной, чем у русских.

В магазине

В магазине электроники блондинка говорит менеджеру по продажам:

– Я хочу купить этот телевизор.

– Мне очень жаль, но блондинкам мы не продаем, – отвечает менеджер.

Назавтра в магазин является та же девушка, но с перекрашенными волосами.

– Мне нужен этот телевизор! – говорит она продавцу.

– Блондинкам не продаем, – отвечает он решительно.

– Но как вы узнали, что я – блондинка?!

– Очень просто: это не телевизор, а микроволновка.

В пивном баре

Несколько мужчин болтают в пивном баре, и вдруг на столе звонит смартфон:

– Привет, мой милый, я тут перед бутиком! Они выставили норковую шубу по невысказанно низкой цене! Как ты думаешь, не купить ли мне ее?

Мужчина без долгих размышлений:

– Конечно, покупай и даже не сомневайся!

– Спасибо, дорогой! И еще я по дороге видела последнюю модель мерседеса... Внутри сплошная кожа, уникальный дизайн... И почти даром – всего двести тысяч евро! Не хочу злоупотреблять твоей щедростью... Но ты как думаешь?

– Ну, конечно! Раз так дешево отдают, покупай его!

– Большое спасибо, милый! Ах, кстати, когда мы были в отпуске на Канарах, помнишь, там был на холме дом с бассейном и теннисной площадкой? Так вот, его продают всего за семьсот тысяч евро! Такая удача!

– Ну хорошо, дом тоже покупай, дорогая!

– Милый, ты – настоящее сокровище! Я так люблю тебя! До вечера!

– До вечера, дорогая!

Мужчина, улыбаясь, поднимает смартфон, машет рукой и кричит:

– Эй, чей это смартфон?

В кафе

– Официант, мне подали холодный кофе!

– Как хорошо, что вы мне об этом сказали. Кофе-глясе стоит на один евро дороже! Сейчас принесу вам другой счет!

В офисе

– Какой день недели самый тяжелый для чиновника?

– Понедельник, потому что в этот день ему приходится отрывать не один, а два листка календаря.

В аптеке

Немец приходит в аптеку и говорит:

– Будьте добры, мне нужна ацетилсалициловая кислота.

– Вы имеете в виду аспирин? – спрашивает его аптекарь.

– Абсолютно верно! Никак не могу запомнить это дурацкое слово!

В ресторане

Официант высокопарно обращается к посетителю ресторана:

– Как вы находите наш антрекот?

– Это каждый раз происходит случайно: когда я перекладываю овощи на край тарелки.

В антикварном магазине

Посетителю понравилась картина.

– О, прекрасный выбор! Это один из старых голландских мастеров! – расхваливает полотно антиквар.

На лице посетителя – изумление:

– Да что вы говорите?! А я-то думал, что это – юная девушка!

В банке

Уборщица обращается к директору банка:

– Извините, вы не могли бы мне дать ключ от сейфа?

– Что?! Зачем он вам?! – в изумлении спрашивает шеф.

– Чтобы прибраться там, мне всякий раз приходится открывать его булавкой. Если бы вы знали, как это неудобно! – отвечает уборщица.

В парикмахерской

Господин Мюллер сидит в салоне у парикмахера, и тот спрашивает:

– Как ваши дела, господин Мюллер?

– Да вот, собираюсь поехать в отпуск в Италию и даже получить там аудиенцию у папы римского.

Парикмахер предупреждает его о возможных неприятностях:

– Да что вы! В Италии поезда опаздывают, в Риме воруют, гостиницы грязные и шумные. А на аудиенцию к папе стоит очередь – две тысячи человек! Так что, скорее всего, до вас даже очередь не дойдет, господин Мюллер.

Через месяц Мюллер снова сидит у парикмахера, и тот спрашивает:

– Как прошел отпуск?

– Всё было отлично, – говорит Мюллер, – гостиница прекрасная, и у меня ничего не украли.

– Гм, а как с аудиенцией у папы?

– Замечательно! Я был с ним наедине, склонился перед ним на колени и поцеловал ему руку.

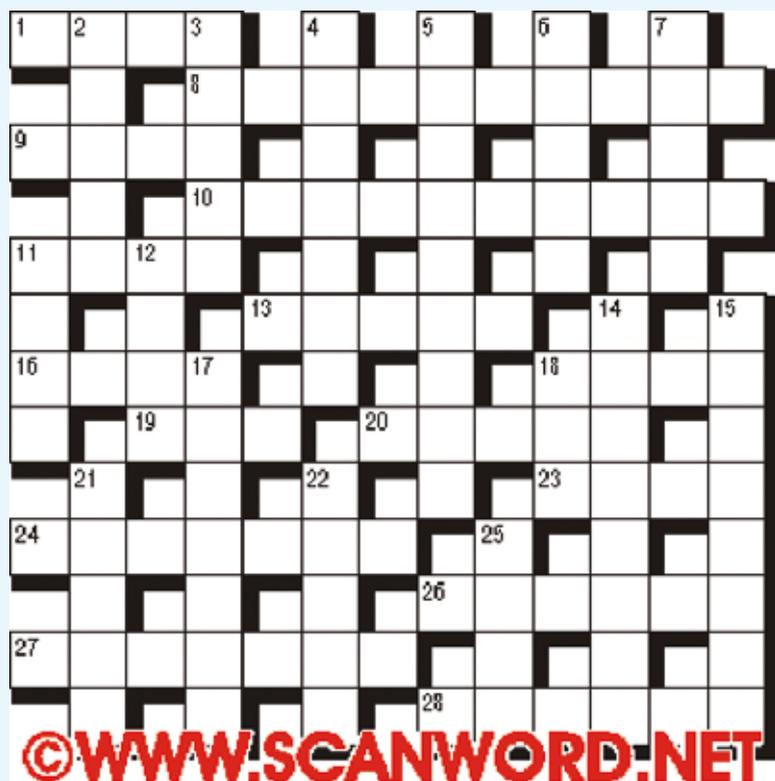
– А он вам что-нибудь сказал?

– О да! Он положил руку мне на голову и спросил: „Кто вас так отвратительно подстриг, господин Мюллер?“



Wolfi Korn предлагает вам веселые карикатуры в разных жанрах, разработает для вас фирменный знак, оформит веселыми картинками вашу вечеринку, свадьбу, фирменное торжество. Выполнит для вас многие другие заказы по договоренности. www.dercartoon.de • www.clipartsfree.de

КРОССВОРД



© WWW.SCANWORD.NET

По горизонтали:

1. Под крышей — четыре ножки, а на крыше — суп да ложки. 8. «Сердце бьется потому, что именно в него попадает пища, которая там и закипает», — считал этот древнегреческий ученый. 9. Стройматериал, с успехом употребляющийся в ортопедии. 10. Любитель сахара, пирожных, конфет. 11. Музыкальное произведение для исполнителя-индивидуалиста. 13. Действие с целью извлечения звука из струнного музыкального инструмента. 16. «Под палками даже в барабане пробуждается ...» (Станислав Ежи Лец). 18. Тайный агент полиции. 19. Прозвище героя английских народных баллад, борющегося с норманнскими завоевателями, заступника бедняков. 20. Сторожа греет один, а фигуристы на льду способны и на двойной. 23. Одна сорок миллионная часть парижского меридиана. 24. Небольшая военная больница. 26. Орган дыхания. 27. Итальянка, но не девушка. 28. Фирма, открывшая в 1937 г. секрет производства растворимого кофе.

По вертикали:

2. Главная деталь костюма Арлекина. 3. Броский предмет экипировки ковбоя. 4. Тяжелый кавалерист в западноевропейской и русской дореволюционной армии. 5. Человек, который за смену может выдуть много бутылок. 6. Подразделение учреждения (предприятия). 7. Группа людей, занимающихся чем-нибудь неблаговидным. 11. Орган воспроизводства и расселения многих растений. 12. Короткий повторяющийся звук, производимый металлическим предметом при ударе о металл. 14. Удар снизу в боксе. 15. Американский кинорежиссер, снявший скандальный фильм «Последнее искушение Христа». 17. Переключка в лесу. 18. Впервые с ним начали бороться 3500 лет назад в Древнем Египте, убивая бегемотов. Французы считают его причиной половины нервных заболеваний. 21. В греческой мифологии — живущий в лесу похотливый заросший шерстью демон плодородия. 22. Места, заросшие непроходимым лесом. 25. Великий немецкий поэт и драматург, автор «Фауста».

ОТВЕТЫ:

По горизонтали: 1. Стол. 8. Аристотель. 9. Липа. 10. Сладкожевка. 11. Конус. 12. Семья. 13. Лягушка. 14. Аптекар. 15. Скорее. 16. Шум. 17. Клякса. 18. Клякса. 19. Клякса. 20. Клякса. 21. Клякса. 22. Клякса. 23. Клякса. 24. Клякса. 25. Клякса. 26. Клякса. 27. Клякса. 28. Клякса.

ГОРОСКОП по просьбе читателей – МАРТ 2021

Овен (21.03. - 20.04.)

Личная и профессиональная сфера знака зодиака Овна в марте будет похожа на «американские горки». То все замечательно и перспективно, то дела резко пойдут на спад. Не исключены происки конкурентов и недоброжелателей, что тоже повлияет на настроение. Гороскоп рекомендует Овну подальше держаться от интриг и авантур. К работе отнеситесь ответственно.

Рак (22.06. - 22.07.)

Знаку зодиака Раку в марте придется акцентировать внимание на личных делах и на отношениях с людьми. Не идите по головам, если хотите сделать карьеру. Материальная ситуация благоприятная, а все проблемы решаемы. Гороскоп предсказывает Раку сотрудничество с западными фирмами. Любовная сторона ничем не омрачится, союз с избранным крепче и ярче.

Весы (24.09. - 23.10.)

Работа и здоровье в этом месяце выйдут на первый план. Меркурий в Водолее поможет вам с легкостью налаживать контакты. В конце марта весь ваш запал будет направлен на партнера. Весам будет важно уделить внимание любимому. Для одиноких Весов вторая половина месяца тоже более благоприятна для знакомства. Возможно, вы измените свое отношение к выражению чувств и любви.

Козерог (22.12. - 20.01.)

Интеллектуальные способности в марте на высоте. Но все же старайтесь не торопиться. Много передвижений, общения, в том числе с братьями и сестрами. Вы достаточно гармоничны, чтобы решать повседневные задачи без фанатизма. В третьей декаде, страстные эмоции, не свойственные вам, будут немного тяготить. Скорее всего они будут направлены на семью.

Телец (21.04. - 20.05.)

Знак зодиака Телец, у которого слегка «заморозилась» личная жизнь, появится избранник. Главное, чаще общайтесь с новыми людьми и веселитесь в компании друзей. Не стройте из себя загадочную натуру. Есть вероятность встретить «вторую половинку». Семейным Тельцам придется приложить много усилий, чтобы сохранить брак и гармоничные отношения с супругом.

Лев (23.07. - 23.08.)

Новые таланты помогут Льву вырваться вперед и стать тем, кем он мечтал. Вы будете активны и деятельны. Занятия спортом придадут сил и энергии. Многие изменят специальность, станут полицейским. Но на душе у Льва все равно не спокойно. Хочется чего-то невероятного... Внимательно отнеситесь к любимому человеку. В отношениях сплошная путаница и конфликты.

Скорпион (24.10. - 22.11.)

Март очень романтичный и чувственный месяц для вас. Это время любить, творить. Марс повышает вашу привлекательность. Страстная натура Скорпиона оценит по достоинству этот месяц. Вы будете романтичны, харизматичны, чувственны. В конце месяца энергии переместятся в область работы, новы будете продолжать радовать свою вторую половину.

Водолей (21.01. - 19.02.)

Не знаю хорошо этот или плохо, но Водолеи буквально будут помешаны на деньгах и способах их заработка. Возможны смены работы, повышение, дополнительный заработок. В третьей декаде ваши общительность, передвижения увеличатся. Это может увеличить шансы одиноких людей на встречу с суженным. Хорошее время для общения с друзьями, для неотягощенных романтических отношений.

Близнецы (21.05. - 21.06.)

Идейность у Близнецов преобладает над другими качествами. Все задуманное осуществится без потерь. Вы — настоящие авантюрист и карьерист! Хотя, именно это приведет к печальным на влиятельных особ. Гороскоп на март 2021 года обещает Близнецам выгодные сделки и новые проекты. Есть шанс встретить одновременно любимого человека и делового партнера.

Дева (24.08. - 23.09.)

Деве может помешать импульсивность и необдуманность своих поступков. Если не научитесь управлять эмоциями, то обростете конфликтами. Для вас сейчас важно — мир, честность и чувство такта с окружающими людьми. Гороскоп советует Деве реально смотреть на все происходящее. Если что-то не ладится, то произведите «чистку» в близком кругу.

Стрелец (23.11. - 21.12.)

Вы весь месяц будете посвящать себя семье. Все разговоры во второй половине месяца будут преимущественно о семейных делах. Возможно какие-то недоразумения, разногласия. Партнер тоже потребует долю причитающегося ему внимания. В третьей декаде вы станете более активны в самовыражении. Только не стоит нахрапом действовать в любой ситуации.

Рыбы (20.02. - 20.03.)

Знак зодиака Рыбы обратят внимание на себя в первую очередь в марте. Но и окружающие будут смотреть вам вслед. Восхищаться вашим умением преподнести себя. В семейной жизни возможны конфликты, необходимо сохранять хладнокровие. До середины месяца вы погружены в самоанализ, готовите почву для своего триумфального выхода. В конце месяца возможны финансовые поступления.

СУДОКУ

Судоку представляет собой квадрат 9 на 9 клеток. Эти клетки сгруппированы в 9 квадратов поменьше, 3 на 3 клетки каждый. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались ровно один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

1		3		8				4
7			5			1	9	
				4	1			
					3		6	7
8								1
4	6		1					
			7	2				
	7	9			5			3
2				9		7		6

			1				4	5
			9	3				
	6	1		5			9	
4					3			1
6		8				9		2
1			8					4
	1			7		5	6	
				1	2			
3	7				8			

СКАНВОРД

Мебель для пляжного отдыха		Опись, письменный перечень	Молодецкий огонек в работе					
					Место регистрации брака		Дом, который построил дядя	Широкая низкая посуда
"Кладовая" матушки-природы		Пирамидная страна						
					"Па" в "папа"		След по брошкам и кулонам	
"Зонт" над крыльцом		... Пармской богематери		Первая "С" в СССР				
Лекарственный гербарий	Операционное ложе больного					Город волков-товарищей		Охрана у важного объекта
					Воспалительная припухлость			
"Моя ... с краю, ничего не знаю"	"Человек" на латыни		Порода комнатных собак	... концерт				
Ходит туда-сюда от берега к берегу					"... труд май!"			
						Круговорот на реке		
Гетевский доктор		Живот, не уместившийся в талии					Лампа на стене	
						Бывает коленатым, крепостной		

© www.scanword.net

для рекламной кампании «Доширак»

ОТВЕТЫ:

По горизонтали: Задр. Недра. Египет. Навес. Союз. Стел. Соп. Отк. Гала. Хомо. Мир. Паром. Бра. Пузо. Фаяст. Вал.
По вертикали: Лежак. Зарс. Дупло. Ресстр. Таз. Спорт. Ювелирп. Сопор. Тамбов. Караул. Хата. Монс. Омут.

ШВЕДСКАЯ ГОРЕЧЬ

Набор из 22 лекарственных трав (общий вес 210 г), издавна известных своим целительным воздействием. В состав настойки входят: дудник лекарственный, алоэ, бедренец, колючник, вероника, мальва, аир, ревень, чертополох, лапчатка, полынь, плаун, мускатник и ещё 9 других лекарственных трав.

Она поможет при:

- зубной боли;
- заболевания горла, рубцах, порезах, отёках;
- спазмах желудка, коликах, вздутии живота;
- ушной боли;
- температуре и слабости;
- бессонницы, нервных расстройствах, стрессах;
- различных расстройствах иммунной системы;
- подагре, диабете;
- геморрое;
- тромбозах, воспалении вен ревматической боли и ломоты в суставах;

Помимо этого она лечит почки, выводит из организма лишнюю влагу, освобождает от меланхолии, возбуждает аппетит. Настойка излечивает гнойники, потрескавшиеся руки, наросты и бородавки. Женщине настойка возвратит потерянный цвет лица, при ежедневном приеме этой настойки.

- Пользуйтесь настойкой при хорошо промытых старых и новых ранах.
- При случае укуса насекомого (осы) приложите настойку немедленно.
- Излечивает ожоги, т.к. настойка вытягивает жар.

Заказать «Шведскую горечь» Вы можете позвонив по телефону **0 52 42 - 964 32 80**

E-Mail: iklas@web.de

Цены по Германии 18 € за 1 пакет (включая пересылку)

Maxima Media Verlag,
Landweg 4, 33378 Rheda-Wiedenbrück

На протяжении двадцати лет работает ЭДМУНД МАТЕР над своей ЭНЦИКЛОПЕДИЕЙ. Упорству и любви, с которыми он находит своих авторов во всевозможных источниках (сегодня он насчитывает их более 2200), можно позавидовать. В восьми томах энциклопедии собрано более шести тысяч известных имён, представлено не только прошлое, но и настоящее российских немцев. Это энциклопедия авторов, которыми мы, потомки российских немцев, по праву можем гордиться.



ISBN 978-3-96103-629-5

Уважаемые читатели!

Предлагаем Вашему вниманию

1 том энциклопедии

Эдмунда Матера

Немецкие авторы России

На 928 страницах представлено 870 авторов.

Цена 47,95 €. Книгу можно заказать

по E-Mail: afz.ethnos@gmail.com

или по телефону: +49 231 317-30-20

**Заказывайте новые книги
Эдмунда Матера!**



Lichtzeichen Verlag GmbH
Elisabethstraße 15, 32791 Lage

Kostenlose Bestell-Hotline:

0800/0998998 oder

bestellung@lichtzeichen-shop.com

www.lichtzeichen-shop.com

**Старым семейным фото
новую жизнь!**



- восстановление-ретушь, любых старых фотографий
- дигитальная печать любого размера на холсте или фотобумаге
- создание фотоальбома, в твердом переплете 20x20см. от 10шт.
- перевод ценных для вас фотографий на цифровые носители (сканирование)



Ultra-Si Design

Tel./WhatsApp +49-152 345 715 95

E-Mail: 1045804@gmail.com

Журнал «Новые Земляки» – издание, отражающее интересы наших переселенцев, русскоязычного населения, проживающего в Германии.

Журнал распространяется по подписке по всей территории Германии и давно завоевала доверие и уважение читателей. Регулярность выхода – один раз в месяц.

В журнале публикуются интересные и познавательные статьи, актуальная информация о событиях в мире, журналисты издания рассказывают о культурных, спортивных, общественных мероприятиях, проходящих в Германии. Особенное внимание «Новые Земляки» уделяют проблемам интеграции переселенцев в Германии, пишут о достижениях наших людей на исторической Родине, о нашей экономической, демографической и политической роли в настоящее время, поднимает уровень нашего самосознания и самооценки, освещает историю народа, его тяжелого пути и переселения. На рынке печатной русскоязычной продукции в Германии журнал «Новые Земляки» выгодно отличается своим доверительным стилем общения со своим читателем. Одна из особенностей издания – прямой диалог с читателями, публикация читательских писем, в которых земляки делятся наболевшим.

Подписку на журнал «Новые Земляки» можно оформить, заполнив подписной купон или позвонив по телефону 0 52 51 - 689 33 59!



Дорогие читатели!

Вы не знаете, что подарить на день рождения друзьям, соседям, сотрудникам по работе?

ПОДАРИТЕ ИМ ПОДПИСКУ НА ЖУРНАЛ!

ПОДПИСНОЙ КУПОН

Я хочу подписаться на журнал «Новые Земляки»

(12 номеров) годовая подписка **49,- €**

Мой абонентный номер

Наш адрес: Verlag Neue Semljaki
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59

Ваш адрес:

Name _____ Vorname _____

Straße / Haus-Nr. _____ PLZ _____ Ort _____

Telefon: _____ Geburtsdatum _____

Datum: _____ Unterschrift _____

Позвоните нам по телефону: 0 52 51 - 689 33 59

Подписка продлевается еще на один год, если Вы явно не откажитесь от нее за 3 месяца до истечения её срока. Das Abo verlängert sich jeweils um ein Jahr, falls es nicht 3 Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt wird. Widerrufsrecht: Mir ist bekannt, dass ich das Abo innerhalb von 10 Tagen schriftlich widerrufen kann.



- Качество гарантируем!
- Доступные цены!
- Оплата после установки
- Высылаем бесплатный каталог

ПАМЯТНИКИ

Из гранита и мрамора
mobil: 0 176 - 80 03 51 51

ЛЕСТНИЦЫ

Подоконники, гранитная плитка
из натуральных материалов
mobil: 0 171- 6 47 70 76



Zentrale & Natursteinwerk • Kenterkamp 5 • 32699 Extertal
Tel.: 0 52 62 - 99 66 46 • mobil: 0 176 - 80 03 51 51
www.klepfer-naturstein.de

Paderborn: 0 52 51 - 2 02 39 68 • Kassel: 0 561 - 87 01 677
Bielefeld: 0 521 - 3 27 75 93 • Recklinghausen: 0 23 61 - 5 82 10 91



JOHANN DEDERER

FINANZIERUNG, BAU & BAUBETREUUNG
Wir finanzieren und bauen bundesweit!

Finanzierung bei Kauf von bestehenden Immobilien. Finanzierung möglich ohne Eigenkapital, Privatkredite sind kein Hindernis. Zinsen 0,75 % - 1,8 %. Antragstellung auf Baukindergeld – 12.000 € für jedes Kind möglich nur bis 31.12.2021, bauen kann man bis 2023. Wir suchen Mitarbeiter auf Provisionsbasis.

Tel.: 0 178 - 407 80 75
E-Mail: johannederer@mail.ru

Сергей Витт

присяжный переводчик (русский и немецкий языки)

Wilhelm-Götting-Str. 10a • 48231 Warendorf
Tel.: 0 25 81- 623 19 • Handy: 0172 5221312
E-Mail: wittuebersetzung@aol.com



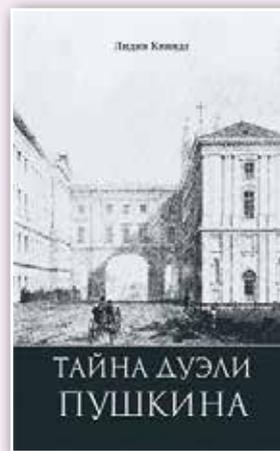
ТАЙНА ДУЭЛИ ПУШКИНА

В книге «Тайна дуэли Пушкина» впервые опубликованы письма Дантеса, представлены фотографии и материалы, ранее не известные в русской литературе.

Трагическая смерть Пушкина является одной из неразгаданных тайн и опутана пеленой мифов.

Цена книги 20 евро, 574 стр.

Звонить: 07131- 38 00 14



ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT

0160-96 85 28 02 – Mobil

02922-95 91 45

07551-85 81 427

0421-47 98 52 54

06021-18 88 520

0231-134 96 549

030-54 081 726

07854-97 91 870

02271-50 75 646

www.granitt.de

Работаем по всей
Германии. Низкие цены.
Высокое качество
Возможна оплата
в рассрочку

При заказе памятника,
гравировка портрета

БЕСПЛАТНО!



NEUERÖFFNUNG in Paderborn

Dominik *Hotel & Eventsaal*

Hochzeit | Jubiläum | Familienfeier
Firmenfeier | Konferenzen
ab 30 bis 200 Personen

Buchung & Info: 0 52 51-689 33 77



Senefelderstraße 12 c
33100 Paderborn
Fon: 0 52 51 - 689 33 77
info@dominik-motel.de
www.dominik-motel.de

Dominik *motel*

Das Motel DOMINIK in Paderborn erwartet seine Gäste im komfortablen Ambiente. Ideal für Freizeit- und Geschäftsreisende: alle historischen Sehenswürdigkeiten, das einzigartige Paderquellgebiet, Paderborner Dom und wichtige Firmensitze sind einfach und schnell zu erreichen.

- **STILVOLL, MODERN AUSGESTATTETE APARTEMENTS MIT MINIKÜCHE**
- **BARRIEREFREI**
- Ruhig gelegen im **Gewerbegebiet Dören**

